

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка"
Освітня програма	33357 Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	81
Повна назва ЗВО	Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка"
Ідентифікаційний код ЗВО	02125131
ПІБ керівника ЗВО	Караман Олена Леонідівна
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	www.luguniv.edu.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/81>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	33357
Назва ОП	Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Тип освітньої програми	Освітньо-професійна
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Повна загальна середня освіта
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	факультет іноземних мов, кафедра теорії та практики перекладу
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	кафедра філософії та соціології, кафедра спортивних дисциплін, кафедра української та зарубіжної літератури, кафедра української мови, кафедра східних мов, кафедра історії України
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	36003, м. Полтава, вул. Ковалю, 3
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	фахівець із перекладу (англійська та китайська мови)
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська, китайська
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	75418
ПІБ гаранта ОП	Перова Світлана В`ячеславівна
Посада гаранта ОП	Доцент, виконуючий обов'язки завідувача кафедри
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	svitlanaperova15@gmail.com
Контактний телефон гаранта ОП	+38(050)-617-98-41
Додатковий телефон гаранта ОП	<i>відсутній</i>

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	3 р. 10 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Свою історію ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» як один з найстаріших закладів вищої освіти на Сході України розпочав із березня 1921 року (http://luguniv.edu.ua/?page_id=35). У складний для всієї країни 2022-2023 навчальний рік університет все ще залишається освітнім і науковим форпостом Сходу України і з гідністю продовжує нести ім'я Великого Кобзаря та статус національного закладу вищої освіти (http://luguniv.edu.ua/?page_id=31). Університет є двічі переміщеним закладом вищої освіти: у 2014 році у зв'язку із трагічними подіями на Сході України та захоптом приміщень, університет було переміщено з тимчасово окупованих територій до міста Старобільськ Луганської області відповідно до Наказу МОН України №1128 від 03.10.14 р. (<https://zakon.rada.gov.ua/rada/show/v1128729-14#Text>) і в друге – у зв'язку з повномасштабною війною росії проти України та введенням воєнного стану ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» тимчасово перемістився до Полтавської області (міст Полтава, Лубни, Миргород) (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/04/nakaz_50_od_020322.pdf, http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/04/nakaz_51_1_od_030322.pdf, http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/04/nakaz_51_od_030322.pdf, http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/04/nakaz_54_od_100322.pdf). Факультет іноземних мов, в складі якого кафедра теорії та практики перекладу займає почесне місце, розпочав у 2015 році освітню діяльність у м. Полтава (36003, м. Полтава, Полтавська область, вул. Ковалю, 3). Зусилля кафедри у цей період були спрямовані на відновлення повноцінного навчального процесу, дотримання високої якості освіти, оновлення кадрового потенціалу та збереження контингенту здобувачів вищої освіти. З 01.09.2019 р. на факультеті розпочалася підготовка здобувачів вищої освіти за ОП «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))», спеціальність 035 Філологія. Передумовою відкриття освітньої програми стали такі чинники: інтеграція України до ЄС; розширення економічних, суспільно-політичних і культурних взаємозв'язків країни з англомовними державами; розвиток міжнародного туризму; необхідність забезпечення ефективного міжкультурного спілкування; розширення взаємозв'язків України з КНР (Закон України Про ратифікацію Договору про дружбу і співробітництво між Україною і Китайською Народною Республікою, ратифікований 15.05.2014 р. № 1271 – VII, <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1271-18#Text>); глобалізація англійської мови як мови міжнародної комунікації; розширення діяльності міжнародних організацій, що зумовлює необхідність у перекладацьких послугах. Освітню програму «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))» було затверджено рішенням вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 29 серпня 2019 р., протокол №1. ОП «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))» 2020 р. було вдосконалено на основі консультацій і зустрічей НПП, майбутніми роботодавцями, що знайшло відображення у конкретизації програмних компетентностей і програмних результатів навчання, уточнені структурно-логічні схеми ОП та перелік освітніх компонентів. Цю ОП було затверджено рішенням вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 26 червня 2020 р., протокол №11. В освітній програмі 2021 р., затвердженої рішенням вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 25 червня 2021 р., протокол №10, кардинальних змін не відбулося. В ОП 2022 р. згідно з рішенням НАЗЯВО (<http://surl.li/cvwxr>) було замінено ОК «Актуальні проблеми історії української держави та права» на ОК «Україна в контексті європейської історії та культури» та було зроблено перерозподіл кредитів ОК циклу професійної підготовки відповідно до рішення вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 23 червня 2022 р., протокол №11. У жовтні 2022 р. Наказом ректора ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» був змінений гарант ОП (http://luguniv.edu.ua/Attach/public_info/nakazy_guarant_educ_programs/nakaz_guarant_ed_prog_148_od_17_okt_2022.pdf).

Зміст ОК ОП сфокусований на практичних курсах англійської та китайської мов, практичній граматиці англійської мови, стилістиці англійської мови, вступі до перекладознавства, теорії та практиці перекладу, усному двосторонньому перекладі; на лекційних та практичних курсах обов'язкових та вибіркових дисциплін. ОП орієнтована на підготовку фахівців із перекладу здатних розв'язувати спеціалізовані задачі та проблеми в галузі філології на основі опанування системою компетентностей. Студентоцентризований підхід реалізується завдяки розробці індивідуальної освітньої траєкторії здобувача вищої освіти (наявність вибіркових дисциплін, можливість обрати тему курсової роботи, базу виробничої практики) та передбачає фокусування на опануванні теоретичного матеріалу та застосуванні його в практичній діяльності, що має стати основою кваліфікації конкурентоздатного випускника.

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	ОД
1 курс	2022 - 2023	6	6	0
2 курс	2021 - 2022	10	10	0

3 курс	2020 - 2021	6	5	0
4 курс	2019 - 2020	6	6	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	2642 Мова і література(англійська, арабська) 2953 Англійська мова та література 3562 мова і література англійська 3894 Мова і література(китайська, англійська) 4000 Мова і література (китайська, англійська) 4642 Мова і література(японська, англійська) 17466 Мова і література (арабська, англійська) 22974 Мова і література(японська, англійська) 22975 Мова і література (китайська, англійська) 22976 Мова і література (арабська, англійська) 22978 Мова і література (турецька, англійська) 33357 Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська)) 46901 Мова і література (японська, англійська)
другий (магістерський) рівень	2612 Мова і література (французька) 2647 Мова і література (німецька) 3595 Українська мова і література 3596 переклад 4345 мова і література (китайська) 16364 мова і література англійська 17187 Мова і література (російська) 17305 Мова і література (англійська) 18012 Переклад 23751 Мова і література (англійська) 23754 Мова і література (німецька) 23755 Мова і література (французька) 23757 Мова і література (російська) 23758 Мова і література (китайська) 24338 Переклад
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	28843 Українська мова 28841 Українська література 28844 Германські мови 36975 Філологія

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	63283	23520
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	44684	13828
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	18600	9692
Приміщення, здані в оренду	955	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	ОП_ПЕРЕКЛАД(Англ_Кит)_БАК_ДФН_2022.pdf	2VwrPu+HqNRcDF6p+ZIGKK1GTZoU86DH/yJ/vlf+PoI =
Навчальний план за ОП	НП_ПЕРЕКЛАД	Pow74heY5VJrLcSpVds1KDKvUUP1ZO519o6sr+GzHDY=

	(Англ_Кит)_БАК_дфн_22.pdf	
Рецензії та відгуки роботодавців	Відгуки і Рецензії від роботодавців на ОП Переклад (Англ_Кит)_БАК.pdf	oytIrQV85bo7T38nMUKdCTrurFnGo+SWSR18fHQHnw=

1. Проектування та цілі освітньої програми

Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

Мета ОП сформульована відповідно до Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (Наказ МОН України № 869 від 20.06.2019р.) і полягає у підготовці фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. ОП орієнтована на формування унікального набору загальних, фахових компетентностей та ПРН завдяки роботі як в групах, так і самостійно; є кадрове забезпечення навчального процесу висококваліфікованими науковцями і практиками; дає можливість стати фахівцем із перекладу у малопоширеній мовній парі (англ.-кит.); викладання більшості ОК циклу проф. підготовки відбувається англ. та кит. мовами; передбачає достатній обсяг перекладацької практики (15,0 кред. ECTS), яка надає можливість ознайомитися з особливостями роботи фахівця з перекладу у різних організаціях, виконання і захист курсових робіт. Теоретичні курси базуються на фундаментальних дослідженнях та використовують розвідки сучасних науковців. Особливість ОП полягає в унікальному поєднанні вивчення англійської та китайської мов, а також її орієнтація на студентоцентроване навчання ЗК3, ПРА1, ПРА2, розвиток критичного мислення ЗК3, ЗК5, ПРУ6, креативності ФК15 та патріотизму ЗК1, ЗК2, ПРУ14, ПРК2, ПРА4.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО

Цілі ОП відповідають місії та стратегії розвитку ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», визначеним у Концепції його освітньої діяльності. Місія ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», відповідно до Стратегії плану розвитку ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» на 2019-2025 роки (затверджено Вченою радою Університету 27.09.2019, протокол № 2), полягає у забезпеченні підготовки конкурентоздатних фахівців на основі органічної єдності високоякісного студентоцентрованого навчання, наукової діяльності, розвитку креативності, патріотизму та з метою подальшої реінтеграції тимчасово окупованих територій (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2019/11/r_vch_r_27.09.2019.pdf). Мета ОП корелює з місією ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка». Зазначені цілі ОП досягаються формуванням ЗК та ФК, вказаними в ОП та отриманням ПРН. Студенти залучаються до наукової роботи шляхом написання курсових робіт, тез, статей, участі у наукових конференціях, семінарах, круглих столах та конкурсах.

Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП:

- здобувачі вищої освіти та випускники програми

Під час формулювання цілей і програмних результатів навчання ОП було враховано побажання здобувачів вищої освіти першого рівня, які висловлюють свої очікування під час особистих бесід та засідань робочої групи з обговорення змісту ОП. Здобувач вищої освіти Калтишев К. запропонував скоротити кількість обов'язкових ОК циклу проф. підготовки і внести ОК «Історія зарубіжної літератури» до циклу загальної підготовки. Також він висунув сумніви щодо доречності дисципліни «Пропедевтика та інформаційні технології» в циклі загальної підготовки (протокол №4 від 22.01.2020р). Пропозиція була врахована, зміни внесені. Здобувач вищої освіти Кузнецов М., який виступає одним із розробників ОП для набору 2022 року, запропонував розробити дисципліну «Основи військового перекладу». Одночасно він зазначив, що не вважає за потрібне змінювати зміст ОП і додавати нові ОК. На його думку, ОП дає знання та формує навички, необхідні для перекладача, зокрема знання англ. та кит. мов і можливість здійснювати міжкультурну комунікацію (протокол №7 від 02.02.2022 р.). Ця рекомендація також була врахована. Регулярно проводиться опитування здобувачів щодо якості ОП, їх задоволеності змістом ОП тощо: <http://luguniv.edu.ua/?p=93096#more-93096>, <https://drive.google.com/drive/folders/1e5NcSHyKBpMHCu5aNaDsidCWmmDl1fN9>. Акредитація є первинною, випускників ОП немає. В подальшому планується обов'язкове залучення до обговорення цілей і ПРН випускників цієї ОП як тих, хто здобув перший (бакалаврський) рівень вищої освіти і отримав кваліфікацію фахівців із перекладу.

- роботодавці

Факультет іноземних мов з метою отримання об'єктивної інформації про ринок праці, аналізу та реагування на зміни постійно співпрацює з закладами освіти різного рівня, потенційними роботодавцями у сфері іноземної філології та перекладу, представниками сфери бізнесу та громадських організацій. Стейкхолдери надали відгуки-рецензії на ОП після її обговорення. Вони вносили слушні пропозиції щодо підготовки фахівців із перекладу, зважаючи на власний досвід та тенденції на ринку праці. Були прийняті до уваги зауваження рекомендаційного характеру активізувати процес формування системи фонових знань у процесі підготовки фахівців із перекладу.

Наприклад, О.В. Чернявська запропонувала включити до списку дисциплін вільного вибору курси «Основи академічного письма: англійська та українська мови» і «Практичний синтаксис англійської мови», що було враховано і успішно реалізовано. <https://drive.google.com/drive/folders/1PdJvjoTHvnqBcWoqSQ7GNYH5CVU5OkSx>

- академічна спільнота

Інтереси академічної спільноти, зокрема Національного педагогічного університету імені М.П.Драгоманова, Полтавського університету економіки і торгівлі, Полтавської державної аграрної академії, були враховані під час розробки та формування ОП. Отримані рецензії та відгуки на ОП від представників академічної спільноти та провідних науковців у сфері філології: https://drive.google.com/drive/folders/1PdJvjoTHvnqBcWoqSQ7GNYH5CVU5OkSx?usp=share_link. Постійна участь викладачів у конференціях і семінарах різного рівня, співпраця в міжнародних організаціях та відвідування тренінгів від Британської Ради в Україні, обговорення специфіки викладання іноземних мов у ЗВО, обмін досвідом з представниками інших ЗВО також сприяли досягненню цілей та формуванню програмних результатів ОП.

- інші стейкхолдери

У процесі розробки та перегляду освітньої програми враховувалися результати нарад, організованих кафедрою та факультетом іноземних мов. Під час профорієнтаційних візитів до шкіл у Луганській, Донецькій та Полтавській областях було з'ясовано, що майбутні абітурієнти виявляють інтерес до вивчення як англійської, так і китайської мови і їх у цьому підтримують батьки. Рецензенти Наукового ліцею №3 Полтавської міської ради відзначили, що зміст ОП відповідає науковим інтересам здобувачів освіти, сприяє їхньому індивідуальному вибору навчальних дисциплін, а отже, їхній повноцінній підготовці до перекладацької діяльності. Стейкхолдерами ОП також виступають представники різних структурних підрозділів ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», які надають рекомендації щодо покращення якості освітнього процесу.

Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці

Розвиток міжнародних відносин України, курс на вступ до НАТО, проведення міжнародних військових навчань, членство країни у міжнародних організаціях утворює додатковий попит на фахівців із перекладу. За своїм професійним призначенням такі фахівці можуть працювати у тих сферах, де потрібні послуги зі створення аналізу, перекладу і оцінювання текстів. ОП орієнтується на підготовку фахівців, здатних оперувати мовним матеріалом у різноманітних спеціалізованих напрямках професійної діяльності, зокрема здійснювати переклад у найбільш затребуваних на сучасному національному і міжнародному ринку праці галузях. ПРН та цілі ОП відбивають актуальні питання зайнятості населення у філологічній сфері та відповідають тенденціям розвитку спеціальності у регіональному розрізі та країни загалом (ПРЗ 2, ПРЗ 3, ПРЗ 4; ПРУ 1, ПРУ 4, ПРУ 7, ПРУ 10). Випускники матимуть змогу працювати в бюро перекладів, міжнародних компаніях, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст

Галузевий контекст було враховано під час розробки і формулювання цілей і програмних результатів навчання ОП, які відбивають Національну рамку кваліфікацій, студентоцентровану освітню парадигму та сучасні тенденції розвитку освіти. Регіональний контекст передбачає формування позитивного іміджу ЛНУ імені Тараса Шевченка для споживачів перекладацьких послуг східного та інших регіонів України задля просування перекладацьких послуг, обміну ідеями та підвищення культурного розуміння світу. Функціонування низки підприємств міжнародного значення, які були переміщені з території Луганської області до Полтавської та інших областей, інтенсифікація міжнародної мобільності громадян сприяють збільшенню попиту на перекладацькі послуги. Регіональний контекст було враховано в обов'язковому ОК «Теорія та практика перекладу» за рахунок опанування здобувачами перекладу текстів з урахуванням економіко-соціальних особливостей різних регіонів. Підготовка фахівців вирізняється елементами культурологічної, краєзнавчої, освітньої тематики. Кафедра веде перемовини в туристичних агенціях Полтавщини, де розробляються цікаві туристичні маршрути.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм

Під час формулювання цілей та програмних результатів навчання було проаналізовано програми підготовки філологів, перекладачів у іноземних закладах та установах (Кардіффський університет, Велика Британія; Університет мов та цивілізацій INALCO, Франція; Політехнічний університет Гонконгу, КНР; Університет Силезія у Катовіце, Польща; Вища лінгвістична школа в Ченстохові, Польща). У результаті аналізу зроблено висновки про те, що окремі ОК ОП відповідають дисциплінам програм іноземних ЗВО: практичний курс першої іноземної мови (ОК6), практичний курс другої іноземної мови (ОК7), теорія та практика перекладу (ОК11; ОК12), стилістика (ОК9). Серед вітчизняних ЗВО було враховано кращі практики аналогічних освітніх ОП, зокрема Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського», КНУ імені Т.Г. Шевченка, ХНУ імені В.Н. Каразіна, ЛНУ імені І. Франка, Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара, Полтавського університету економіки і торгівлі і Полтавської державної аграрної академії, щодо освітніх ОК, які передбачають формування у закладах вищої освіти усвідомлення технологій і прийомів створення текстів різних жанрів і стилів, здатності здійснювати письмовий переклад та редагування текстів (ФК1; ФК4; ФК6; ФК11; ФК13;

ФК15; ПРЗ 2; ПРЗ 4; ПРЗ 10). Аналіз вітчизняних ОП був урахований під час формування цілей, переліку ОК, програмних результатів навчання.

Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти

Програмні компетентності та результати навчання за освітньою програмою відповідають стандарту першого (бакалаврського) рівня вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія, затверджений наказом МОН України від 20.06.2019 р. № 869. Відповідно до цього стандарту розроблено ОП «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))» для підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, галузі знань 03 Гуманітарні науки. Освітня програма включає 19 обов'язкових освітніх компонентів, які формують цикли загальної та професійної підготовки. Цикл загальної підготовки, переважно спрямований на формування загальних компетентностей, включає 5 обов'язкових навчальних дисциплін («Україна в контексті європейської історії та культури», «Усна й письмова комунікація та академічна риторика», «Філософія», «Фізичне виховання», «Історія світової літератури»), на вивчення яких відводиться 30,0 кред. ЄCTS. Цикл професійної підготовки, спрямований на формування загальних і фахових компетентностей та досягнення заявлених в освітній програмі результатів навчання, включає 14 навчальних дисциплін («Практичний курс англійської мови», «Практичний курс китайської мови», «Практична граматики англійської мови», «Стилістика англійської мови», «Вступ до перекладознавства», «Теорія та практика перекладу (англійська мова)», «Теорія та практика перекладу (китайська мова)», «Усний двосторонній переклад (англійська мова)», «Усний двосторонній переклад (китайська мова)», «Перекладацька практика (виробнича)», «Курсова робота з англійської мови та перекладознавства», «Курсова робота з китайської мови», «Оглядові лекції», «Підсумкова атестація»). На вивчення обов'язкових освітніх компонентів циклу професійної підготовки відводиться 150,0 кред. Починаючи з другого курсу здобувачам освіти доступні вибіркові освітні компоненти циклів загальної (15,0 кред.) та професійної підготовки (45,0 кред.). У розробленій ОП реалізовано компетентнісний підхід. Усі програмні результати навчання, зазначені в ОП, досягаються визначеними обов'язковими освітніми компонентами та методами навчання. Визначені вимоги до рівня знань, умінь, комунікацій і відповідальності бакалаврів повною мірою відповідають загальноєвропейським стандартам освіти в галузі 03 Гуманітарні науки, відповідним освітнім програмам провідних українських закладів вищої освіти.

Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

ОП спрямована на досягнення результатів навчання згідно Стандарту першого (бакалаврського) рівня вищої освіти зі спеціальності 035 «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))», галузі знань 03 «Гуманітарні науки», який затверджено наказом МОН України від 20.06.2019 р. № 869. Компетентності та результати навчання відповідають Національній рамці кваліфікацій.

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

240

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

180

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

60

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Усі нормативні і вибіркові ОК ОП (навчальні дисципліни, практика, теми курсових робіт) відповідають предметній області спеціальності та орієнтовані на формування у здобувачів загальних та фахових компетентностей для успішного здійснення діяльності за фахом. Освітні компоненти загальної підготовки ОП складають 45 кредитів ЄКТС, освітні компоненти професійної підготовки складають 195 кредитів ЄКТС. До складу професійної підготовки входить перекладацька (виробнича) практика, яка складає 15 кредитів ЄКТС та підсумкова атестація – 1,5 кредити ЄКТС. Об'єктом ОП є мови (в теоретичному /практичному, синхронному /діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. Метою навчання є: підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме, в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням

(зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. Мета навчання досягається у результаті вивчення всіх освітніх компонентів, використання необхідних методів, методик та технологій навчання і у результаті формування заявлених у програмі компетентностей. Для підвищення конкурентоспроможності здобувачів на ринку праці ОП пропонує обов'язкові дисципліни (ОК6, ОК8, ОК9, ОК10, ОК11, ОК13, ОК15, ОК16, ОК18, ОК19).

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Здобувачі вищої освіти, відповідно до Положення про організацію освітнього процесу в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/poloj_organiz_osc_protov_nov2020.pdf) у здобувачів є можливість формувати індивідуальну освітню траєкторію шляхом самостійного обрання вибіркового навчального циклу загальної (15,0 кред. ECTS) та професійної підготовки (45,0 кред. ECTS), теми курсової роботи та закладу для проходження виробничої практики. Індивідуальна освітня траєкторія забезпечується вибором тем для участі у науково-практичних конференціях, всеукраїнських та міжнародних конкурсах, правом на внутрішню та міжнародну академічну мобільність, на участь у тренінгах, навчальних курсах тощо.

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

Згідно з Положенням про організацію освітнього процесу в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/poloj_organiz_osc_protov_nov2020.pdf) та процедурою обрання студентами дисциплін вільного вибору (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/04/1_8_protov_zabezpr_yakist_osc_vita_2020_2.pdf) кафедри, які забезпечують викладання вибіркового освітнього компонента, готують перелік, силабуси та анотації навчальних дисциплін, які оприлюднюються на сайті університету (http://luguniv.edu.ua/?page_id=59106) наприкінці навчального року, що передуює року вивчення вибіркового компонента. Після оприлюднення анотацій та силабусів вибіркового компонента здобувачі вищої освіти мають можливість ознайомитись з ними http://luguniv.edu.ua/?page_id=59106 та за допомогою Google-форм обрати із запропонованого списку освітні компоненти для формування індивідуальної освітньої траєкторії, виходячи з кількості кредитів, що виділяються на вибіркові дисципліни циклу загальної та професійної підготовки у відповідному навчальному році. Після обрання дисциплін навчальний відділ за поданням деканату факультету іноземних мов узагальнює інформацію та формує перелік освітніх компонентів, що відбулися. Дисципліна вважається такою, що відбулася, якщо її обрало не менше 15 здобувачів вищої освіти. Якщо дисципліна, обрана здобувачем вищої освіти, не відбулася, йому пропонують здійснити повторний вибір з тих дисциплін, що відбулися. На підставі переліку дисциплін, що відбулися, заступник декана факультету іноземних мов з навчальної роботи готує остаточний розподіл здобувачів вищої освіти за навчальними дисциплінами й повертає його до навчального відділу, який розраховує навчальне навантаження, формує групи для вивчення дисциплін вільного вибору та надає інформацію заступнику декана факультету іноземних мов для складання розкладу навчальних занять.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

ОП має прикладну спрямованість і укладена таким чином, щоб сформувати у здобувачів освіти належний для ефективної професійної діяльності рівень інтегральної фахової компетентності. В ОП представлено обов'язкові ОК: «Вступ до перекладознавства», «Теорія та практика перекладу (англійська мова)», «Теорія та практика перекладу (китайська мова)», «Усний двосторонній переклад (англійська мова)», «Усний двосторонній переклад (китайська мова)». Організація практики регламентується «Положенням про організацію та проведення практики здобувачів вищої освіти в ДЗ „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”» (наказ в.о.ректора від 25.06.2021 №81-ОД). Згідно з навчальним планом передбачена перекладацька (виробнича) практика 15 кредитів ЄКТС, під час якої формуються і розвиваються такі компетентності: ІК,ЗК1-13,ФК2-15,ПРЗ4,ПРУ3-7,ПРУ11-12,ПРУ14,ПРК1-2,ПРА1-3. Бази перекладацької (виробничої) практики для здобувачів першого (бакалаврського) рівня є кафедра теорії та практики перекладу ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка»; відділ міжнародних зв'язків ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», Бюро перекладів «Центр Перекладів» м.Полтава, ТОВ «Сервісний металоцентр Елвас» (м.Дніпро) та інші організації за бажанням здобувачів на основі укладеного договору про проходження практики. Після проходження перекладацької (виробничої) практики здобувачі готують звіт про проходження практики. Усі умови проходження практики описано у робочій програмі ОК, яка розміщена на сторінці кафедри.

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП

ОП спрямована на забезпечення формування й закріплення у здобувачів вищої освіти soft skills упродовж усього періоду навчання. Для формування соціальних навичок (здатність працювати в команді; планувати та управляти часом; вчитися і оволодівати сучасними знаннями; діяти соціально відповідально та свідомо; демонструвати оптимістичність та впевненість; проявляти самодисципліну; активно використовувати мовні засоби та засоби інформаційно-комунікативних технологій для вирішення комунікативних і пізнавальних завдань; вміти ранжувати та фільтрувати інформацію за важливістю та релевантністю; володіти інструментами та техніками оптимізації процесу пізнання; встановлювати прямі та глибокі міжособистісні зв'язки, вирішувати конфлікти у спільній діяльності з іншими людьми, проявляти якості лідера) в ОП передбачені ОК1-17; на формування критичного мислення – ЗК3, ЗК5, ФК4, ФК8, ФК14, ПРЗ2, ПРУ6, ПРУ10, ПРУ13, креативності – ЗК11, ФК8, ФК14, ФК15.

Яким чином зміст ОП урахує вимоги відповідного професійного стандарту?

Професійний стандарт фахівця із перекладу наразі відсутній, тому під час розробки освітніх компонентів для ОП керувалися вимогами міжнародного стандарту ISO 17100:2015 Translation services—Requirements for translation services та Національної рамки кваліфікацій. Кваліфікація за ОП 035 Філологія «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))» відповідає 6 рівню Національної рамки кваліфікацій та першому циклу вищої освіти Рамки кваліфікацій Європейського простору вищої освіти.

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Згідно Положення про організацію освітнього процесу в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/poloj_organiz_osc_protov_nov2020.pdf) трудомісткість навчальної роботи здобувачів вищої освіти обчислюється в кредитах ЄКТС; один кредит ЄКТС становить 30 академічних годин; на навчальний рік відводиться 60 кредитів, на семестр – 30 кредитів. Згідно навчального плану (<https://drive.google.com/file/d/1E54C2nTSFZAvQ15AV2XmPFmfngV98Xue/view>) за освітньою програмою «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))» тижневе аудиторне навантаження здобувачів вищої освіти не перевищує 25 год., що відповідає рекомендаціям щодо запровадження Європейської кредитно-трансферної системи та її ключових документів у вищих навчальних закладах (лист МОН України №1/9-119 від 26 лютого 2010 р.). Розрахунок годин на окремі види навчальної роботи наведено в робочих програмах та силабусах освітніх компонентів.

Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти

Дуальна форма навчання не передбачена ОП.

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

http://luguniv.edu.ua/?page_id=4271

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Прийом на навчання регламентується «Правилами прийому до ДЗ „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка” в 2022 році» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/12/vstup_lnu_2022_rules.pdf). Існує можливість вступу через освітній центр «Єдина Україна» для мешканців з тимчасово окупованих територій (ТОТ) та особливо небезпечних територій (ОНТ). У 2022 році Міністерством освіти і науки України була запроваджена можливість вступити на спеціальність ОП за результатами Національного мультипредметного тесту в комп'ютерному форматі: <https://mon.gov.ua/ua/osvita/visha-osvita/vstupna-kampaniya-2022>. Для вступу на навчання за обраною програмою вступники подають сертифікат ЗНО з української мови і літератури, іноземної мови, математики або історії України, або біології, або географії, або фізики, або хімії. Програми вступних випробовувань для вступу на 2-й рік навчання на основі диплому молодшого спеціаліста складаються на основі ЗНО з предметів, встановлених для вступу МОН та результату фахового вступного випробування, який проводять у формі тестування. Для вирішення можливих спірних питань діє Положення про апеляційну комісію ЛНУ (<http://surl.li/bihny>), але ні прикладів корупційних дій, ні виникнення спірних питань і подання апеляційних скарг при прийомі на навчання за даною ОП не було. Правила прийому до ЗВО адаптуються до Умов прийому на навчання до ЗВО України, законів України та інструктивних листів МОН та вчасно розміщуються на сайті університету.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

У ЗВО нормативно врегульовано процедури визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах вищої освіти. Здобувачам надано широкі можливості для академічної мобільності. З-поміж основних документів слід назвати: Положення про організацію освітнього процесу в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/poloj_organiz_osc_protov_nov2020.pdf, регламентацію процедури видачі академічної довідки http://luguniv.edu.ua/wpcontent/uploads/2020/11/2_7_protov_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf, процедури визнання результатів навчання http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/2_1_protov_zabezp_yakist_osvita.pdf процедури відрахування зі складу здобувачів освіти http://luguniv.edu.ua/wpcontent/uploads/2020/11/2_8_protov_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf, процедури поновлення до складу здобувачів освіти http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/2_9_protov_zabezp_yakist_osvita.pdf. Здобувачам вищої освіти, які поновилися після відрахування, можуть бути перезараховані результати попереднього

навчання за умови їх відповідності ОК ОП. При перезарахуванні ОК зберігається раніше отримана позитивна оцінка РН здобувача. ЗВО визнає еквівалентними та перезараховує РН здобувачів у ЗВО-партнері під час академічної мобільності. Перезарахування вивчених ОК здійснюється на основі ЄКТС на підставі наданого документа з переліком і результатами вивчення ОК, із зазначенням кількості кредитів та інформацією про систему оцінювання, завіреного ЗВО-партнером в установленому порядку.

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?

Здобувачі кафедри теорії та практики перекладу беруть участь у програмах академічного обміну. Так, здобувачка вищої освіти Максимів М.М. навчається за програмою академічної мобільності згідно рамкової угоди про співробітництво з Університетом Бата, графство Сомерсет, Велика Британія (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/mizch_diial_2022_11_UoB-LTSNU_Twinning_MoU_signed_fr.pdf) у першому семестрі 2022-2023 н.р. Дисципліни обрані здобувачкою для перезарахування вказувалися у її договорі про навчання. Результати навчання були визнані згідно кореляції шкали оцінювання приймаючого університету та чинної шкали оцінювання у ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка». Інші дисципліни, які не увійшли до переліку дисциплін для визнання, здобувачка вивчала дистанційно, шляхом індивідуальної роботи з викладачами та складала їх за індивідуальним навчальним планом.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

У межах ОП передбачено визнання результатів навчання у неформальній освіті (заняття-тренінги, науково-практичні конференції, семінари, конкурси тощо), які розглядаються як вид самостійної роботи, передбачений ОК і врегульований Положенням про організацію освітнього процесу в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка». Відповідно до процедури визнання результатів навчання Ч. 2 «Визнання результатів навчання, здобутих у неформальній та інформальній освіті» передбачено механізм зарахування результатів неформальної освіти (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/2_1_prot_zabezp_yakist_osvita.pdf). Інформування здобувачів вищої освіти щодо участі в наукових заходах відбувається через соціальні мережі. Підтвердженням результатів неформальної освіти передбачено дипломи, грамоти, свідоцтва, сертифікати, статті, матеріали студентських проєктів тощо.

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)

На ОП «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))» випадків застосування вказаних правил не було.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи

Реалізація ПРН ОП здійснюється із застосуванням традиційних та інноваційних методів й технологій організації освітнього процесу. Форми та методи навчання і викладання в університеті визначаються Положенням про організацію освітнього процесу (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/poloj_organiz_ocv_prot_nov2020.pdf) та містяться в силабусах відповідних ОК. Основними формами навчання за ОП є навчальні заняття (лекції, практичні заняття, індивідуальні консультації тощо). Дослідницька робота здобувачів реалізується через написання курсових робіт, участь в наукових конференціях, семінарах, конкурсах наукових робіт тощо. Самостійна робота здобувачів полягає у вивченні окремих тем чи питань, підготовці до практичних занять, розв'язанні ситуаційних задач, підготовці усних презентацій, написанні рефератів, есе тощо. Практична підготовка за ОП здійснюється шляхом проходження перекладацької практики. ОП передбачено різні форми контролю: поточний, модульний, семестровий, підсумковий. Методи навчання співвідносяться з завданнями і програмними цілями ОК. Ефективність методів, технологій і прийомів навчання оговорюються зі здобувачами та переваги надаються тим методам, які є пріоритетними для кожної групи здобувачів, що сприяє індивідуалізації навчання. На факультеті іноземних мов регулярно проводяться методичні семінари з метою ознайомлення з новітніми формами та методами навчання та викладання, які сприяють досягненню програмних результатів навчання на ОП (<http://luguniv.edu.ua/?p=93107>; <http://luguniv.edu.ua/?p=93390>).

Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Відповідно до місії університету та «Положенням про організацію освітнього процесу в ДЗ „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка” від 27.11.2020 № 167-ОД» студентоцентрований підхід є базовим принципом реалізації освітньої програми «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))». Цей підхід реалізується при розробці здобувачами освіти індивідуальних освітніх траєкторій, у процесі вибору тем

курсів робіт та тез і статей для участі у конференціях, конкурсах, тренінгах тощо, тобто при врахуванні їх фахових інтересів та потреб. Студентоцентрованому навчанню сприяють методи, які обираються у залежності від індивідуальних особливостей здобувачів освіти та від цілей, які потрібно досягти. Рівень задоволеності здобувачів вищої освіти оцінюється під час опитування та анонімного анкетування (http://luguniv.edu.ua/?page_id=54006, <https://drive.google.com/drive/folders/1e5NcSHyKBpMHCu5aNaDsidCWmmDl1fN9>).

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Відповідно до Стратегії розвитку ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» 2019–2025 роки (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/univ_development_strategy_2019-2025_zminy.pdf) однією з цінностей, відповідно до яких університет здійснює свою діяльність, є академічна свобода, яка полягає у дотриманні принципів свободи слова, думок та творчості під час провадження науково-педагогічної та наукової діяльності. Згідно Статуту ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (затверджено наказом МОН України від 17.03.2017 р. №409; <http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/05/statut2021.pdf>) викладачі мають право на академічну свободу та право на обрання методів і засобів навчання, які забезпечують високу якість навчального процесу. Викладачі самі обирають навчальні матеріали та методи з урахуванням студентоцентрованого підходу, самостійно формують силабуси ОК. Здобувачі вищої освіти мають право обирати теми для своїх наукових досліджень, статей, тез тощо.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів*

Інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів представлена у робочих програмах з кожного обов'язкового освітнього компонента, у силабусах ОК, які оприлюднені на сторінці кафедри: http://luguniv.edu.ua/?page_id=12938. На сайті університету представлено ОП і навчальний план (http://luguniv.edu.ua/?page_id=61193), перелік дисциплін вільного вибору (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/09/perelik_predmet_viln_vybir_bac_2022_2023.pdf). Анотації й силабуси дисциплін вільного вибору здобувачів розміщено на Освітньому порталі: <http://do.luguniv.edu.ua/course/index.php?categoryid=4504>. Така форма інформування є найбільш зручною для здобувача вищої освіти та науково-педагогічних працівників. Викладач на перших заняттях з кожного ОК знайомить здобувачів освіти з цією інформацією.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

Поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відбувається в процесі вивчення окремих освітніх компонентів та у рамках проведення кафедральних досліджень, зокрема, з кафедральної наукової теми «Міжкультурні, транслятологічні та історико-педагогічні аспекти філологічної науки і проблеми викладання філологічних дисциплін» (державний реєстраційний номер 0122U201607). Дослідження здійснюються здобувачами вищої освіти під час роботи над курсовими роботами, під час участі у конференціях і конкурсах та в процесі підготовки тез і статей (https://docs.google.com/document/d/1QnQ_wb1XKLhx1KpMarqrv8PdJTGHTg-WWR1UjCIII/edit). Підґрунтям до дослідницької роботи є фахові ОК 6-16. Кафедрою проводиться науково-практична конференція «Соціально-гуманітарні проблеми XXI століття: актуальність, багатополарність, перспективи розвитку», здобувачі беруть участь у інших наукових заходах, які проходять на факультеті іноземних мов. Результатами наукових досліджень здобувачів вищої освіти є їх виступи з доповідями на конференціях та публікації статей і тез у збірниках матеріалів конференції (http://luguniv.edu.ua/?page_id=12938). За вагомі досягнення у науковій діяльності та успіхи у навчанні, університет здійснює заохочення здобувачів вищої освіти, відповідно до Положення про стимулювання наукових досліджень, матеріальну й моральну підтримку вчених і здобувачів вищої освіти ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» за наукові досягнення (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/01/poloj_stimul_nauka_dosl_29_jan_21.pdf).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Порядок оновлення змісту освітніх компонентів визначає Положення про розробку, затвердження, оновлення змісту та закриття освітніх програм у ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2019/12/poloj_onovl_zmist_osv_prog_29nov2019.pdf) та пп. 1-3 процедури оцінки якості освітньої програми та внесення змін до неї (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/1_3_prot_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf). Перегляд та оновлення змісту навчальних дисциплін відбувається з урахуванням нових наукових знань, отриманих викладачами під час проходження курсів підвищення кваліфікації, участі у наукових та освітніх заходах. Прикладами оновлення змісту ОК15 та ОК16 є підготовлені викладачами кафедри методичні вказівки та перекладацької практики та методичні рекомендації щодо виконання курсових робіт з англійської мови та перекладознавства (укладачі – доцент Перова С.В., доцент Крисало О.В.). Оновлення змісту ОК відбувається також протягом їх викладання, на основі набуття нового досвіду, наприклад, під час роботи над кафедральними науковими темами.

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО

Активна інтеграція до світового, європейського освітнього і наукового простору є одним з пріоритетів стратегічного розвитку університету (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/univ_development_strategy_2019-2025_zminy.pdf). У силабусах ОК та РП рекомендується література іноз.авторів. При виконанні курсових робіт, написанні тез, статей тощо здобувачам пропонується вивчати заруб.досвід. В університеті функціонує відділ міжнародних зв'язків (http://luguniv.edu.ua/?page_id=51869), який забезпечує координацію міжнародних освітніх і наукових програм, програм академічної мобільності, закордонного стажування. Здобувачка Максилевич М. навчається за програмою академ.мобільності згідно рамкової угоди про співробітництво з Університетом Бата (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/mizch_dial_2022_11_UoB-LTSNU_Twinning_MoU_signed_fr.pdf). Доц. Перова С. пройшла міжнародне стажування «Teaching and research in a contemporary university: challenges, solutions, and perspectives». Тернієвська Є. взяла участь у проєкті навчальної мобільності «Activate your strengths through art – boosting employability with creative methods in youth work», Корінська О. – в грантовій програмі Ukrainian Leaders Development Program. У рамках укладених договорів про співпрацю та академічну мобільність з зарубіжними ЗВО і міжнар.організаціями проводяться міжнародні наукові заходи. Викладачі беруть участь у міжнар. конференціях, публікують роботи в закорд.виданнях та колект.монографіях, зокрема, у тих, що індексуються у Scopus, Web of Science.

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?

Відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в ДЗ „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (від 27.11.2020 № 167-ОД ; http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/poloj_organiz_osc_protov_nov2020.pdf) контрольні заходи у межах навчальних дисциплін ОП репрезентовано поточним, семестровим і підсумковим контролем. ОП, НП, силабуси і РП ОК відображають різні форми контрольних заходів. Здобувачам на початку вивчення ОК надається інформація про критерії оцінювання за кожним видом діяльності. Поточний контроль проводиться на всіх видах аудиторних занять та під час виконання самостійної роботи. Для перевірки досягнень ПРН у межах поточного контролю ОК ОП передбачено усний контроль, що має на меті перевірку сформованості ЗК і ФК (індивідуальне, фронтальне опитування, співбесіда, презентація, виступ тощо); письмовий та комбінований (письмовий і усний) контроль: тестування, виконання індивідуальних завдань, творчої роботи; самоконтроль – для розвитку у здобувачів вміння оцінювати власні результати навчання. З метою якісного забезпечення оцінювання ОП передбачає оптимальне поєднання різних видів, форм контролю. Семестровий контроль здійснюють у формі заліку або екзамену, які виставляють на підставі накопичувальної системи балів. Підсумковий бал виставляється викладачем на підсумковому занятті. Підсумковий бал семестру розраховується викладачем із суми балів, одержаних здобувачем освіти протягом семестру за всі види роботи за ОК. Такий підхід забезпечує сталість формування програмних компетентностей і результатів навчання та мотивує здобувачів світи на протязі всього періоду опанування освітнього компонента демонструвати активність. Семестрова оцінка за ОК виставляється за 100-бальною шкалою. Семестрова оцінка за національною шкалою відповідає критеріям: для екзамену – «незадовільно», «задовільно», «добре», «відмінно»; для заліку – «зараховано» й «не зараховано». Оцінку «зараховано» виставляють здобувачу, який набрав не менше 50 балів. Підсумковий контроль з перекладацької (виробничої) практики враховує виконання вимог, передбачених програмою практики. Розроблено процедури для оскарження оцінки за ОК, перескладання ОК та факультативних занять для повторного оцінювання ОК (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/2_10_protov_zabezp_yakist_osc_2020.pdf, http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/2_2_protov_zabezp_yakist_osc_2020.pdf, http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/2_3_protov_zabezp_yakist_osc_2020.pdf). У таблиці 3 наведено перелік форм оцінювання ОК щодо кожного ПРН.

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання за кожним видом діяльності на початку вивчення освітнього компонента доводиться до здобувачів вищої освіти відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (від 27.11.2020 № 167-ОД). Силабуси з основних та вибіркового освітніх компонентів ОП містять інформацію щодо форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів освіти.

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводиться до здобувачів вищої освіти?

Інформування здобувачів освіти про форми контрольних заходів та критерії оцінювання реалізується декількома способами. Для здобувачів вищої освіти «Положення про організацію освітнього процесу в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» доступне на сайті університету: http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/poloj_organiz_osc_protov_nov2020.pdf. Посилання на силабуси освітніх компонентів, які містять відповідні критерії оцінювання, розміщено на сторінці кафедри теорії та практики перекладу: http://luguniv.edu.ua/?page_id=12938. Передбачено такі форми контрольних заходів: заліки, диференційні заліки, екзамени, підсумкова атестація. Чіткість і зрозумілість контрольних заходів та критеріїв оцінювання забезпечується своєчасним повідомленням про ці заходи викладачем на першому занятті з кожної навчальної дисципліни та постійним нагадуванням під час різних видів навчальної діяльності. Наявність форм

контролю та їх періодичність представлено в ОП, навчальному плані, графіку навчального процесу, розкладі занять, розкладі заліково-екзаменаційної сесії, індивідуальному навчальному плані здобувача вищої освіти, робочій програмі навчальної дисципліни. Скарг від здобувачів освіти ОП на незрозумілість чи неадекватність критеріїв оцінювання не надходило.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?

Відповідно до положень Стандарту першого (бакалаврського) рівня вищої освіти зі спеціальності 035 «Філологія» (затверджений наказом МОН України №869 від 20.06.2019 р.) атестація випускників здійснюється у формі атестаційного екзамену. З метою оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою, підсумкова атестація здобувачів вищої освіти за ОП «Переклад (англійська та друга іноземна мова (китайська))» проводиться екзаменаційною комісією ЗВО у формі комплексного екзамену з фахових дисциплін (тестові завдання з практичних і теоретичних аспектів англійської та китайської мови; виконання перекладацького аналізу англомовного тексту з подальшим його перекладом українською мовою). Перелік тем для складання тестових завдань представлений у силабусі ОК «Підсумкова атестація»:

<https://drive.google.com/drive/folders/1BL3h9c9VL8EICFfyGoN2EsijN6C3CgMz>

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедура проведення контрольних заходів регулюється наступними документами у відкритому доступі для учасників освітнього процесу в розділі «Публічна інформація» (http://luguniv.edu.ua/?page_id=40212): Положення про організацію освітнього процесу в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/poloj_organiz_osv_protov_nov2020.pdf), Положення про організацію і проведення практики здобувачів освіти в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/07/poloj_praktyka_june2021.pdf), Положення про порядок створення та організацію роботи екзаменаційної комісії для проведення атестації здобувачів вищої освіти на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/03/poloj_ek_26.03.2021.pdf), процедурами оцінювання освітніх досягнень студентів, зокрема процедурою підсумкової атестації здобувачів вищої освіти (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/2_4_protov_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf), РП, силабусами ОК. З урахуванням цих документів формується навчальний план з усіма необхідними контрольними заходами: екзамен, залік, диференційований залік, підсумкова атестація. Ці нормативні акти дають можливість внутрішнім і зовнішнім стейкхолдерам брати участь в обговоренні процедур проведення контрольних заходів. Точка зору стейкхолдерів враховується в процесі вдосконалення ОП.

Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Об'єктивність контрольних екзаменаторів забезпечується відкритістю, вчасним інформуванням здобувачів освіти, прозорими і зрозумілими критеріями та процедурами оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти; використанням стандартизованих засобів контролю (тестові завдання); створенням комісій для приймання заліків та екзаменів; звітуванням за результатами проходження практик, підсумкової атестації; процедурами отримання зворотного зв'язку; наявністю затверджених процедур оскарження результатів семестрового контролю здобувача вищої освіти. Норми професійної етики працівників, порядок запобігання та врегулювання виявленого конфлікту інтересів в університеті наведені в Антикорупційній програмі ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» на 2021-2022 роки (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/12/antikorrup_lnu_2021-2022.pdf). Випадів порушень об'єктивності чи неупередженості щодо здобувачів вищої освіти з боку викладачів під час реалізації освітньої програми не було зафіксовано.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок повторного проходження здобувачами вищої освіти контрольних заходів визначається Положенням про організацію освітнього процесу в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/poloj_organiz_osv_protov_nov2020.pdf). Здобувачі вищої освіти, які одержали семестрову оцінку від 21 до 49 балів, після належної самостійної підготовки мають право перескласти екзамен або залік, відповідно до процедури перескладання освітнього компонента (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/2_2_procedures_prof_col.pdf). Здобувачі вищої освіти, які набрали від 0 до 20 балів, мають право ліквідувати академічну заборгованість, але для цього їм необхідно відвідування факультативних занять, відповідно до процедури проведення факультативних занять для повторного оцінювання освітнього компонента (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/2_3_protov_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf). Призначення індивідуального графіку проходження практики відбувається відповідно до п. 10 процедури організації практики (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/1_10_protov_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf). Конфлікту інтересів або порушення процедур повторного проведення контрольних заходів на ОП не було.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» здобувач вищої освіти може подати звернення про оскарження результатів оцінювання відповідно до затвердженої процедури оскарження результатів семестрового контролю (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/2_10_procedures_prof_col.pdf). Здобувач, який вважає, що на екзамені або заліку викладач оцінив відповідь не об'єктивно, протягом 3 робочих днів після оголошення результатів у письмовій формі подає звернення про оскарження результатів оцінювання декану факультету іноземних мов. Протягом 3 робочих днів створюється комісія, до складу якої входять завідувач кафедри, що забезпечує відповідний ОК, представник деканату, викладачі, що мають відповідний профіль щодо забезпечення ОК. Екзаменатор, який проводить семестровий контроль з ОК, не може бути членом комісії. Розгляд апеляції проводиться з метою визначення об'єктивності виставленої оцінки. Здобувача інформують про дату розгляду звернення. У визначений термін комісія в присутності здобувача та екзаменатора, який оцінював результати навчання ОК, розглядає апеляцію. Члени ухвалюють рішення про об'єктивність/необ'єктивність оцінювання. Оцінку змінюють та виставляють в індивідуальну заліково-екзаменаційну відомість у разі визнання комісією необ'єктивності оцінювання. Випадків оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів під час реалізації освітньої програми не було.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності в університеті викладено у Положенні про внутрішню систему забезпечення якості освіти ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/poloj_yakist_osv_may2020.pdf), Положенні про академічну доброчесність учасників освітнього процесу ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/regulations_academic_integrity_2022.pdf) та процедурах дотримання академічної доброчесності: 5.1. Процедура перевірки на плагіат наукових та кваліфікаційних робіт здобувачів освіти (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/5_1_prots_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf), 5.2. Процедура перевірки на плагіат наукових та навчально-методичних праць, підготовлених в університеті (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/5_2_prots_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf), 5.3. Процедура встановлення відповідальності здобувачів вищої освіти за порушення академічної доброчесності (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/01/5_3_prots_zabezp_yakist_osvita_2020_2.pdf), 5.4. Процедура встановлення відповідальності науково-педагогічних працівників за порушення академічної доброчесності (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/5_4_procedures_prof_col.pdf). Крім офіційних документів, здобувачі вищої освіти дізнаються про норми академічної доброчесності від наукових керівників та викладачів.

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?

Відповідно до Положення про академічну доброчесність учасників освітнього процесу ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/regulations_academic_integrity_2022.pdf) для протидії порушенням академічної доброчесності в університеті вживають певні профілактичні заходи, зокрема інформування здобувачів вищої освіти та викладачів про принципи академічної доброчесності та наслідки їх порушення, ознайомлення з відповідними положеннями і процедурами, оприлюднення та перевірка кваліфікаційних робіт, навчально-методичних та наукових праць на академічний плагіат тощо. Рішенням спільного засідання конференції трудового колективу та вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 29 січня 2021 р. затверджено склад Комісії з питань етики та академічної доброчесності. Із метою контролю якості освітнього процесу та перевірки академічних текстів у ЗВО використовують антиплагіатні системи перевірки текстових документів на унікальність, зокрема Unicheck (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/dogovor_unicheck.pdf), StrikePlagiarism, Advego Plagiatus, AntiPlagiarism тощо.

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

В університеті популяризація та дотримання принципів академічної доброчесності є невід'ємною частиною діяльності. У відкритому доступі на сайті ЗВО розміщено Положення про академічну доброчесність учасників освітнього процесу ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка»: http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/regulations_academic_integrity_2022.pdf. У ЛНУ імені Тараса Шевченка діє Комісія з питань етики та академічної доброчесності. Питання, що пов'язані з дотриманням принципів академічної доброчесності, розглядаються на засіданнях кафедр, вчених рад факультету іноземних мов, на перших заняттях під час опанування ОК, на семінарах, круглих столах, виховних заходах. Едвайзери академічних груп регулярно проводять бесіди зі здобувачами на відповідну тематику, звертається особлива увага на необхідність коректно посилаючись на джерела інформації в разі запозичення ідей, тверджень, відомостей для написання рефератів і курсових робіт. Викладачі і здобувачі освіти беруть участь у семінарах та вебінарах, що популяризують академічну доброчесність. В університеті започаткована «Школа академічної доброчесності», яка організована бібліотекою університету, відділами аспірантури та управління якістю освітньої діяльності (<http://luguniv.edu.ua/?p=67671>). Сертифікати про участь у «Школі академічної доброчесності» у 2021 р. отримали здобувачі освіти Калтишев К., Гузіченко О., Кузнецов М., Максилевич М. та викладачі ОП Перова С.В., Тернієвська Є.Й., Корінська О.О.

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

Відповідальність за порушення академічної доброчесності врегульована «Положенням про внутрішню систему забезпечення якості освіти ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/regul_quality_system_education_2022_zminy.pdf), «Положенням

про академічну доброчесність учасників освітнього процесу ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/regulations_academic_integrity_2022.pdf), «Процедурою встановлення відповідальності науково-педагогічних працівників за порушення академічної доброчесності» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/5_4_procedures_prof_col.pdf). Санкції, за порушення правил академічної доброчесності здобувачами вищої освіти, зокрема, передбачають повторне проходження навчального курсу або процедури оцінювання, винесення попередження, позбавлення стипендії, відрахування з університету тощо. Викладачі можуть бути притягнені до дисциплінарної чи іншої відповідальності, зокрема до дострокового розірвання контракту. Випадки порушення академічної доброчесності під час реалізації освітньої програми не були зафіксовані.

6. Людські ресурси

Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?

Головним критерієм проходження конкурсного добору викладачів ОП є професіоналізм. Конкурсний відбір відбувається відповідно до «Положення про порядок проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка»» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/poloj_konkurs_vakantni_posady.pdf), «Процедури проведення конкурсного відбору на посаду науково-педагогічного працівника» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/3_1_prot_zabezp_yakist_osvita_2.pdf) та здійснюється на засадах відкритості, об'єктивності та обгрунтованості. На сайті університету оприлюднюються оголошення про конкурси, терміни та умови їхнього проведення. Під час конкурсного добору беруться до уваги наявність відповідної освіти, наукового ступеня, вченого звання, наукова та методична діяльність претендента, досвід роботи, рейтинг викладача за результатами (згідно п. 4.2 Положення про рейтингове оцінювання), трудова дисципліна, високий науково-теоретичний та методичний рівень викладання ОК освітньої програми тощо. Науково-педагогічні працівники, що забезпечують освітній процес на ОП, – це висококваліфіковані викладачі, які мають відповідну освіту, науковий ступінь, вчене звання і є кваліфікованими дослідниками відповідно до змісту ОП.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу

Залучення роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу відбувається за такими напрямками: надання відгуків і рецензій на ОП (<https://drive.google.com/drive/folders/1PdJvjoTHvnqBeWoqSQ7GNYH5CVU5OkSx>); укладання договорів про співпрацю: http://luguniv.edu.ua/?page_id=62602, http://luguniv.edu.ua/?page_id=89912, http://luguniv.edu.ua/?page_id=78328, <https://drive.google.com/drive/folders/1TJNNJ6Fq13lJKs5itCooUbRpM4Umtc57>; запрошення роботодавців на науково-практичні заходи, що проводяться на факультеті: <http://luguniv.edu.ua/?p=89388>, <http://luguniv.edu.ua/?p=87590>, <http://luguniv.edu.ua/?p=85499>; залучення потенційних роботодавців до обговорення змісту ОП відповідно до «Процедури розроблення й затвердження освітньої програми» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/1_2_prot_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf).

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців

Для забезпечення освітнього процесу за освітньою програмою, зокрема практичної підготовки здобувачів освіти, кафедра теорії та практики перекладу залучала до аудиторних занять з теорії та практики перекладу завідувача кафедри ділової англійської мови Полтавського університету економіки і торгівлі Іщенко В.Л., професора кафедри прикладної лінгвістики, порівняльного мовознавства та перекладу Національного педагогічного університету імені М.П. Драгоманова С.А. Матвееву (онлайн-зустріч), іноземного фасилітатора, координатора з маркетингу та роботи з громадськістю English Language Programs програми державного департаменту США Ніколаса Гордона (онлайн-зустріч, <http://luguniv.edu.ua/?p=90754>, <http://luguniv.edu.ua/?p=93390>).

Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

В університеті затверджено Положення про підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2019/11/poloj_pidvkvalfic_nauka_2019.pdf), функціонує аспірантура та докторантура (http://luguniv.edu.ua/?page_id=63), відділ міжнародних зв'язків, який інформує викладачів про програми міжнародного стажування та координує їх академічну мобільність (http://luguniv.edu.ua/?page_id=51869). Викладачі кафедри теорії та практики перекладу підвищують свій професійний рівень, беручи участь у курсах підвищення кваліфікації, стажуваннях, конференціях. Перова С.В. закінчила навчання в докторантурі, тема дослідження – «Розвиток теорії та практики підготовки перекладачів у системі освіти України (друга половина ХХ – початок ХХІ століття)», пройшла міжнародне стажування для викладачів закладів вищої освіти України «Teaching and research in a contemporary university: challenges, solutions, and perspectives (the University of Białystok, 2022)». Взяли участь в онлайн-форумі «Лідери освітніх змін» Демченко Н.О., Тернієвська Є.Й., Крисало О. В. Викладач Тернієвська Є.Й. взяла участь у проекті навчальної мобільності «Activate your strengths through art – boosting employability with creative methods in youth work». Викладач англійської мови Корінська О.О. вступила до аспірантури, тема дослідження – «Формування інформаційної культури майбутніх

перекладачів у процесі фахової підготовки в університетах», є учасником Ukrainian Leaders Development Program.

Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності

В університеті стимулювання розвитку викладацької майстерності є одним з пріоритетних напрямків. Це регламентується «Положенням про стимулювання наукових досліджень, матеріальну й моральну підтримку вчених і здобувачів вищої освіти за наукові досягнення» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/01/poloj_stimul_nauka_dosl_29_jan_21.pdf), розроблено «Процедуру оцінювання наукової роботи науково-педагогічного працівника» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/3_3_protos_zabezp_yakist_osvita.pdf) та «Процедуру врахування навчально-методичної роботи викладача» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/3_4_protos_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf). Також у ЗВО діє «Положення про почесні звання Державного закладу «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка»» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/06/poloj_poches_zvanny_lnu_2021.pdf). Налагоджена система стимулювання за досягнення у професійній сфері (грамоти, подяки тощо) відповідно до «Правил внутрішнього трудового розпорядку». Рівень викладацької майстерності враховується при конкурсному відборі на заміщення науково-педагогічних посад. Налагоджена система нематеріального стимулювання за досягнення у професійній сфері (грамоти, подяки тощо) відповідно до Правил внутрішнього трудового розпорядку. Рівень викладання майстерності враховується при конкурсному відборі. Грамотами, подяками МОН, обласної та міської адміністрації Луганської та Полтавської областей, університету нагороджено викладачів, що забезпечують ОК освітньої програми.

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?

Факультет іноземних мов ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» забезпечений начальними аудиторіями, освітнім порталом, де розміщені навчально-методичні матеріали: конспекти лекцій, завдання до практичних робіт, методичні рекомендації та вказівки щодо виконання самостійної роботи здобувачів освіти, курсової роботи, програми перекладацьких практик тощо (<http://do.luguniv.edu.ua/course/index.php?categoryid=11>). Усі види навчально-методичної літератури відповідають навчальному плану ОП. Загальний фонд бібліотеки ЗВО – 40844 примірники, періодичних видань – 286 (<http://libr.luguniv.edu.ua/>). Функціонує репозитарій ЗВО (<http://dSPACE.luguniv.edu.ua/jspui/>). Вільним є доступ до бази даних «Statista» (<http://luguniv.edu.ua/?p=51403>). Для реалізації потреб дистанційного навчання використовуються платформи Zoom, Google Meet, Microsoft Teams. Інформація про матеріально-технічну базу ЗВО знаходиться на офіційному сайті (http://luguniv.edu.ua/?page_id=52798) і також частково представлена в таблиці 1.

Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?

Освітні потреби здобувачів освіти забезпечуються відповідною соціальною інфраструктурою. Наявні матеріально-технічні ресурси (орендовані площі за адресою: м. Полтава, вул. Ковалю, 3 - 750 кв. м., приміщення Полтавського університету економіки і торгівлі (ПУЕТ), навчально-методичне забезпечення дозволяють реалізовувати визначені в ОП цілі та ПРН. Так, ЗВО забезпечує доступ здобувачам освіти до інформаційних ресурсів, потрібних для навчання в межах ОП, до навчально-методичної літератури в електронному варіанті, безоплатне проходження практики, можливість брати участь у конференціях, вибір навчальних дисциплін в межах ОП та тематики курсових робіт, участь у обговоренні та удосконаленні ОП, проживання в гуртожитку на строк навчання. Організація та проведення низки позааудиторних заходів, концертів, творчих вечорів дають змогу задовольнити освітні потреби здобувачів освіти, їхнє прагнення до самореалізації. У ЗВО вживаються заходи щодо виявлення й урахування потреб та інтересів здобувачів ОП. Зокрема, проводиться моніторинг якості освіти під час якого здобувачі можуть висловити свої пропозиції щодо організації освітнього середовища (http://luguniv.edu.ua/?page_id=89877).

Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?

Облаштування освітньої інфраструктури відповідає чинним вимогам охорони праці, протипожежної безпеки та цивільного захисту, що дає можливість забезпечити збереження життя та здоров'я усіх учасників освітнього процесу. Факультет іноземних мов ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» орендує навчальні та службові приміщення, гуртожитки. Усі вони відповідають необхідним умовам експлуатації, що підтверджено Санітарним паспортом від 2016 р. за Висновком Державного управління СЕС м. Полтава від 25.08.2016 р., внесеним до ЄДБО. В аудиторіях забезпечено необхідний протипожежний, санітарний і тепловий режими. У ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» щорічно здійснюється інструктаж працівників і здобувачів вищої освіти щодо правил протипожежної безпеки. Регулярно проводяться бесіди зі здобувачами вищої освіти про правила надання першої допомоги при пожежі, в разі ураження струмом. У приміщеннях розміщено інформаційні повідомлення про схему евакуації з приміщень. Досвід роботи підтверджує ефективність вибудованої системи в забезпеченні психічного і соціального здоров'я здобувачів. Під час пандемії COVID-19 в університеті дотримано необхідних санітарно-гігієнічних вимог, протиепідемічних

заходів і норм респіраторної гігієни. В університеті з 2016 р. діє Центр психосоціальної адаптації, до якого у разі потреби можуть звернутися здобувачі за психосоціальною підтримкою (<http://luguniv.edu.ua/?p=15130>).

Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?

З питань організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки, здобувачі можуть звертатись до гаранта ОП, завідувача і викладачів кафедри, адміністрації факультету іноземних мов, університету, членів групи забезпечення ОП, едвайзерів груп здобувачів, представників студентського самоврядування. У перший місяць після прийому на навчання для здобувачів створюються корпоративні електронні скриньки, які одночасно використовуються для доступу до електронного середовища освітнього порталу ЛНУ. Здобувачі мають доступ до інформаційного контенту сайту університету, фондів бібліотеки, репозитарію, освітнього порталу, ОП, адрес електронних пошт всіх співробітників на сайті університету. Інформування здобувачів освіти про новини, зміни в розкладі, конференції, проекти, стажування, різні соціальні заходи здійснюється також за допомогою месенджерів (Viber, Telegram). Для з'ясування потреб здобувачів здійснюються анонімні опитування (<http://luguniv.edu.ua/?p=93096>, <https://drive.google.com/drive/folders/1e5NcSHyKBpMHCU5aNaDsidCWmmDl1fN9>), очні зустрічі, працює скринька довіри (<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfN-C4kRrkmoEgrVGdFbmygQolrciIfJWvj71FHLV6m-UbVQ/viewform>). Результати опитування здобувачів освіти репрезентують достатньо високий рівень їхньої задоволеності навчання за ОП. Соціальну підтримку забезпечують едвайзери академічних груп, у співпраці з деканатом та заступником декана з соціально-гуманітарної роботи.

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

У приміщенні, де ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» орендує аудиторії, існують пандуси та ліфти для осіб з особливими потребами. Проводиться робота серед абітурієнтів для роз'яснення можливості отримання освіти на ОП людям з обмеженими можливостями. Право на вступ за співбесідою для здобуття вищої освіти на основі повної загальної середньої освіти мають особи, визнані інвалідами війни відповідно до пунктів 10-14 статті 7 Закону України «Про статус ветеранів війни, гарантії їх соціального захисту»; Законом України «Про статус і соціальний захист громадян, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи» надане право на прийом без екзаменів до державних вищих навчальних закладів за результатами співбесіди (до цієї категорії входять не тільки особи з інвалідністю); особи з особливими потребами, які неспроможні відвідувати навчальний заклад (за рекомендацією органів охорони здоров'я та соціального захисту населення). (<https://mon.gov.ua/ua/news/usi-novivni-novini-2017-07-12-dlya-osib-z-invalidnisty-peredbacheno-3-osnovni-traektoriyi-vstupu-do-vishiv>). Здобувачів освіти з особливими освітніми потребами на ОП немає.

Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?

Урегулювання конфліктних ситуацій регламентується Законом України «Про звернення громадян» № 393/96-ВР, від 02.10.1996 р., Законом України «Про освіту», «Про вищу освіту», наказом Міністерства освіти і науки України «Деякі питання реагування на випадки булінгу (цькування) та застосування заходів виховного впливу в закладах освіти» (від 28.12.2019 № 1646); Антикорупційною програмою ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка на 2018-2020 роки», процедурою вирішення конфліктних ситуацій нормативної бази освітнього процесу ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка». Під час індивідуальних консультацій завідувача кафедри та викладачів із здобувачами обговорюються питання наявності чи відсутності конфліктних ситуацій (включаючи ті, що пов'язані із сексуальними домаганнями, булінгом, хабарництвом, дискримінацією та корупцією). Моніторинг проводиться шляхом анонімного анкетування: https://docs.google.com/forms/d/1-emow-pAv3FkJqky5gJ23sGYV0JirLmdOkfDW7iGdYw/viewform?edit_requested=true. Політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій визначено у Колективному договорі ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» на 2020-2025 рр. (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/kol_dog_2020-2025.pdf), Правилах внутрішнього розпорядку (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2019/12/pravila_vn_rozpor_lnu_2019.pdf), Положенні про порядок проведення службового розслідування стосовно посадових осіб (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2019/12/poloj_slujb_rozslid_lnu_2019.pdf), Положенні про академічну доброчесність учасників освітнього процесу (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/regulations_academic_integrity_2022.pdf), антикорупційній програмі на 2022-2023 роки (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/01/antikorrup_lnu_2022-2023.pdf), процедурах вирішення конфліктних ситуацій, протидії булінгу, сексуальним домаганням, дискримінації, хабарництву (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/6_1_prot_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf) та оскарження результатів семестрового контролю здобувача вищої освіти (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/2_10_prot_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf), які доступні на сайті університету. Відповідно до затвердженої процедури особа, що потрапила в конфліктну ситуацію, звертається із заявою особисто або надсилає її поштою до завідувача кафедри або декана факультету іноземних мов, які повинні, разом з відповідними структурами (студентська соціальна служба, профспілкова організація, юридичний відділ тощо) розглянути заяву, визначити та ужити заходи щодо усунення конфлікту, відповідно до чинного законодавства. Факультетом іноземних мов створено електронну скриньку довіри (<https://forms.gle/3U1A6YBsSAWNjF8L8>), на яку здобувачі освіти мають змогу анонімно надсилати скарги та побажання щодо реалізації ОП, повідомляти про факти булінгу, дискримінації

та корупції. Практики застосування відповідних положень і процедур під час реалізації освітньої програми не було.

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет

Процедури оновлення змісту ОП визначаються низкою нормативних документів ЗВО. Це – «Положення про внутрішню систему забезпечення якості освіти ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/poloj_yakist_osv_may2020.pdf), «Положення про розробку, затвердження, оновлення змісту та закриття освітніх програм у ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/07/polog_rozr_zatverdg_onovl_zm_zakr_osv_prog_25.06.2021.pdf), «Процедура оцінки якості освітньої програми та внесення змін до неї» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/1_3_prot_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf), «Процедура розроблення й затвердження робочої програми освітнього компонента» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/1_9_prot_zabezp_yakist_osvita.pdf).

Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Освітню програму було затверджено рішенням вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 29 серпня 2019 р., протокол №1. ОП «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))» 2020 р. було вдосконалено на основі консультацій і зустрічей з науково-педагогічними працівниками, потенційними роботодавцями, що знайшло відображення у конкретизації програмних компетентностей і програмних результатів навчання, уточненні структурно-логічної схеми ОП та перелік освітніх компонентів. Цю ОП було затверджено рішенням вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 26 червня 2020 р., протокол №11. В освітній програмі 2021 р., затвердженої рішенням вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 25 червня 2021 р., протокол №10, кардинальних змін не відбулося. В ОП 2022 р. згідно з рішенням НАЗЯВО (<http://surl.li/cvwxr>) було замінено ОК «Актуальні проблеми історії української держави та права» на ОК «Україна в контексті європейської історії та культури» та було зроблено перерозподіл кредитів ОК циклу професійної підготовки відповідно до рішення вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 23 червня 2022 р., протокол №11. У жовтні 2022 р. Наказом ректора ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» був змінений гарант ОП (http://luguniv.edu.ua/Attach/public_info/nakazy_guarant_educ_programs/nakaz_guarant_ed_prog_148_od_17_okt_2022.pdf).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП

Згідно Положення про розробку, затвердження, оновлення змісту та закриття освітніх програм у ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» та затверджених процедур здобувачі вищої освіти беруть участь в обговоренні ОП на засіданні кафедри теорії та практики перекладу. Так, здобувач К. Калтишев запропонував скоротити кількість обов'язкових освітніх компонентів циклу професійної підготовки за рахунок дисципліни «Історія зарубіжної літератури» і внести цю дисципліну до циклу загальної підготовки. Також він висунув сумніви щодо доречності дисципліни «Пропедевтика та інформаційні технології» в циклі загальної підготовки (протокол №2 від 22.01.2020). Пропозиція була врахована, зміни внесені. Здобувачі вищої освіти М. Кузнецов, С. Єсакова, М. Максилевич аналізували ОП і не вважали за потрібне змінювати зміст ОП, або додавати нові ОК. Однак, М. Кузнецов запропонував розробити ВОК «Основи військового перекладу». Пропозицію здобувача обговорено і розроблено ВОК «Практичний курс військового перекладу». На думку здобувачів, ОП дає знання та формує навички, необхідні для перекладача, зокрема знання англійської та китайської мов і можливість здійснювати міжкультурну комунікацію (протокол №7 від 02.02.2022). Відділ моніторингу та забезпечення якості освіти проводить анкетування здобувачів. Для проведення анкетування використовуються Google-форми. Анкети та опрацьовані результати розміщуються на сайті університету і сторінці кафедри (http://luguniv.edu.ua/?page_id=54006, http://luguniv.edu.ua/?page_id=12938).

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП

Діяльність студентського самоврядування в університеті визначається Статутом ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (<http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/05/statut2021.pdf>) та Положенням про студентське самоврядування у ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (<http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/09/Polozhennya-pro-studentske-samovryaduvannya-LNU-2020.pdf>). Представники студентського самоврядування залучаються до участі у засіданні кафедри теорії та практики перекладу, вченої ради факультету іноземних мов. Вони мають можливість брати участь в обговоренні освітньої програми, вносити зміни до неї. На засіданні самоврядування також обговорили питання академічної

добросовісності, поділились досвідом перевірки на плагіат та рекомендували брати участь у онлайн-семінарах за темою. Було розглянуто питання корупції на кафедрах факультету, а також запобіжні заходи щодо вирішення даного питання.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

Кафедра теорії та практики перекладу залучає роботодавців до процесу розробки ОП шляхом рецензування та надання відгуків на освітню програму та навчальний план: <https://drive.google.com/drive/folders/1PdJvjoTHvnqBcWoqSQ7GNYH5CVU5OkSx>. Думка роботодавців враховується під час перегляду та оновлення освітньої програми. Наприклад, голова Громадської організації «Інститут соціально-економічних ініціатив» О. В. Чернявська рекомендувала включити до списку дисциплін вільного вибору здобувачів вищої освіти за ОП «Основи академічного письма: англійська та українська мови» і «Практичний синтаксис англійської мови». Ця рекомендація була розглянута проектною групою і реалізована викладачами кафедри: <https://drive.google.com/drive/folders/1OAffErofNMN3vDQphZc3QubR35qsGKx1>. З потенційними роботодавцями укладено договори про співпрацю: <https://drive.google.com/drive/folders/1TJNNJ6Fq13JKs5itCooUbRpM4Umtc57>. Здійснюється моніторинг наявності робочих місць з метою майбутнього працевлаштування випускників. Представники роботодавців запрошуються на засідання кафедри теорії та практики перекладу та на зустрічі зі здобувачами вищої освіти факультету іноземних мов: <http://luguniv.edu.ua/?p=92084>, <http://luguniv.edu.ua/?p=89763>.

Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП

В університеті існує практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників відповідно до «Положення про внутрішню систему забезпечення якості освіти» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/regul_quality_system_education_2022_zminy.pdf). Їх запрошують на зустрічі зі здобувачами освіти, Дні відкритих дверей університету та на заходи, які проводить факультет іноземних мов. Оскільки ОП «Переклад (англійська та друга іноземна мова (китайська))» акредитується вперше, то випускники відсутні.

Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?

Обговорення процесу реалізації освітньої програми відбувалося в межах підготовки до розгляду на вченій раді факультету іноземних мов питання «Про роботу кафедр щодо забезпечення якості під час реалізації ОП в освітній процес» (протокол №6 від 29.01.2021). У процесі підготовки звіту кафедри теорії та практики перекладу було виявлено недостатній обсяг співпраці з перекладацькими агентствами, через що здобувачі освіти не в повній мірі ознайомлені з перекладацькими проблемами, які не входять до змісту ОК, проте актуальні і затребувані на ринку праці; недостатнє висвітлення заходів від кафедри теорії та практики перекладу на офіційних сторінках факультету та університету, недостатня кількість якісних новітніх підручників українських видавництв. На ці недоліки відреагували: факультетом іноземних мов і кафедрою теорії та практики перекладу впроваджувалися нові форми профорієнтаційної роботи, зокрема, розміщення інформації про заходи, що проводить кафедра у Facebook (<https://www.facebook.com/groups/1081529961978668>) та Instagram (https://www.instagram.com/fim_lnu/?igshid=YmMyMTA2MzY%3D); у 2022 р було обговорено можливості співпраці і отримано рецензію від Бюро перекладів «Центр перекладів» (ФОП Трохимець І.В.). Оцінка процесу реалізації ОП обговорювалася на засіданнях кафедри теорії та практики перекладу із залученням викладачів кафедри східних мов, які забезпечують ОК освітньої програми (протокол № 10 від 22.06.2021 р., протокол № 10 від 31.05.2022 р., протокол № 5 від 30.12. 2022 р.)

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

Акредитація ОП «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))» є первинною, тому результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти немає. Під час удосконалення ОП до уваги бралися результати акредитаційної експертизи ОП 46899 Мова і література (англійська), рівень вищої освіти «Бакалавр», спеціальність 014 Середня освіта, що сприяло оновленню переліку базових літературних джерел в силабусах та робочих програмах; науковій активності викладачів; перегляду переліку наукових праць викладачів, які викладають на ОП (див. таблиця 2); впровадженню формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти (механізм обрання вибіркових дисциплін); проведенню заходів з популяризації академічної доброчесності; розширено співпрацю з роботодавцями.

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?

Відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/poloj_organiz_ocv_protov_nov2020.pdf) та «Положення про внутрішню систему забезпечення якості освіти ДЗ «Луганський національний університет імені

Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/regul_quality_system_education_2022_zminy.pdf) академічна спільнота активно залучена у процес удосконалення змісту ОП. Зокрема, її представники брали участь у розробленні та реалізації ОП, корекції змісту ОК, доборі ефективних методів, форм і технологій провадження освітнього процесу, розгляді питань практичної підготовки здобувачів освіти, моніторингу якості ОП тощо. Так під час розробки проекту ОП для 2020-2021 н. р. (https://drive.google.com/file/d/1T8BPZcamKE8W_vgV8v7RhmUvv2wolP4M/view?usp=share_link) враховано побажання щодо назви ОП від завідувача кафедри ділової англійської мови Полтавського університету економіки і торгівлі В.Л. Іщенко і професора кафедри прикладної лінгвістики, порівняльного мовознавства та перекладу Національного педагогічного університету імені М.П. Драгоманова С.А. Матвєєвої.

Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти

Відповідно до чинного «Положення про внутрішню систему забезпечення якості освіти ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/regul_quality_system_education_2022_zminy.pdf) внутрішня система забезпечення якості освіти у ЗВО функціонує на п'яти рівнях: перший (здобувачі вищої освіти) – участь у моніторингу та перегляді освітньої програми на всіх інституційних рівнях; другий (кафедри, гарант і проектна група ОП) – забезпечення якості освітнього процесу; третій (деканат, вчена рада, студентське самоврядування факультету іноземних мов) – моніторинг, координація та контроль реалізації кафедрами системи забезпечення якості освіти; четвертий (навчальний відділ, відділ управління якістю освітньої діяльності, відділ аспірантури, відділ міжнародних зв'язків, юридичний відділ, відділ кадрів, науково-методична комісія, органи студентського самоврядування університету тощо) – координація діяльності пов'язаної із забезпеченням якості вищої освіти, здійснення інформаційної, технічної та організаційно-методичної підтримки освітнього процесу, проведення моніторингу та контролю якості рішень; п'ятий (наглядова рада, вчена рада університету, ректор, проректори, ректорат) – затвердження відповідних рішень, здійснення заходів контролю, виконання організаційно-розпорядчої функції тощо. Така структура розподілу відповідальності між різними підрозділами ЗВО дає можливість ефективно здійснювати процеси і процедури внутрішнього забезпечення якості освіти.

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Документи, які регулюють права та обов'язки учасників освітнього процесу за ОП: 1) Статут Державного закладу «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (<http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/05/statut2021.pdf>); 2) Стратегія розвитку Державного закладу «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» на 2019- 2025 роки (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/univ_development_strategy_2019-2025_zminy.pdf); 3) Положення про факультет іноземних мов Державного закладу «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/12/poloj_faculty_languages_23122022.pdf); 4) Положення про організацію освітнього процесу в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/poloj_organiz_osv_protov_nov2020.pdf); 5) Положення про організацію і проведення практик здобувачів освіти в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/07/poloj_praktyka_june2021.pdf); 6) Положення про внутрішню систему забезпечення якості освіти ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/regul_quality_system_education_2022_zminy.pdf); тощо. Чинні внутрішні нормативні документи, що регулюють права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу доступні на офіційному веб-сайті ЗВО.

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проекту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки

http://luguniv.edu.ua/?page_id=61193, http://luguniv.edu.ua/?page_id=54006,
https://drive.google.com/file/d/1T8BPZcamKE8W_vgV8v7RhmUvv2wolP4M/view

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)

http://luguniv.edu.ua/?page_id=61193

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Проведений нами самоаналіз показав, що освітня програма розроблена таким чином, щоб забезпечити фаховий і особистісний розвиток майбутніх фахівців із перекладу, які здатні швидко реагувати на сучасні ринкові обставини та мати високу адаптивність до змін у суспільстві, бути доброчесними висококваліфікованими громадянами України; ОП та її зміст відповідають Стандарту вищої освіти та предметній області; ОП має практичну спрямованість: передбачає перекладацьку (виробничу) практику здобувачів вищої освіти, яка містить 15,0 кредитів ЄКТС; заключено угоди про співпрацю з потенційними роботодавцями; ОП пропонує компетентнісний підхід у підготовці фахівців із перекладу у малопоширеній мовній парі (англійська та китайська), здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології; ОП враховує сучасні вимоги міжнародного ринку праці; цілі ОП узгоджуються зі стратегією розвитку в ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» та його місією; ПРН досягаються змістом ОП; кадрове забезпечення освітнього процесу за ОП та якісний склад кафедри відповідає ліцензійним умовам здійснення освітньої діяльності щодо підготовки фахівців за першим (бакалаврським) рівнем; здобувачі вищої освіти мають можливість формувати індивідуальну освітню траєкторію, займатися науковою діяльністю та соціальною активністю. Водночас, ОП не позбавлена й певних слабких сторін, які обумовлені об'єктивними чинниками: проблеми, пов'язані зі статусом переміщеного ЗВО, передусім матеріально-технічного характеру, відсутність фахівців-носіїв мови, яких можна було б залучити до освітнього процесу в межах ОП, недостатність публікацій НПП у виданнях, які належать до науко-метричних баз даних Scopus та Web of Science.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Головним пріоритетом освітньої програми є підготовка висококваліфікованих конкурентноспроможних філологів, фахівців з перекладу. В процесі подальшої реалізації освітньої програми планується наступне: продовжити процес удосконалення освітньої програми з урахуванням потреб внутрішніх і зовнішніх стейкхолдерів та процес її адаптації до сучасних реалій з огляду на тенденції розвитку ринку праці, галузевого та регіонального контексту; розширити співпрацю з роботодавцями в межах всієї країни; заохочувати викладачів кафедри до підвищення кваліфікації шляхом участі в міжнародних конференціях, вебінарах, курсах підвищення кваліфікації; розпочати практику залучення професіоналів-практиків до реалізації освітньої програми, в тому числі носіїв англійської та китайської мов; стимулювати наукову роботу викладачів кафедри теорії та практики перекладу; активізувати наукову роботу здобувачів освіти шляхом залучення їх до участі у конкурсах студентських наукових робіт; удосконалювати діяльність навчально-методичного центру «СвітЛінгва»; розширити перелік вибіркових дисциплін професійного блоку; посилити підготовку навчально-методичних видань з обов'язкових та вибіркових освітніх компонентів ОП; активізувати участь у міжнародних грантових конкурсах та впроваджувати програми академічної мобільності здобувачів вищої освіти й науково-педагогічних працівників; активізувати використання інноваційних елементів у контексті викликів сьогодення (використання онлайн та дистанційних технологій для викладання ОК); залучити міжнародних партнерів для оновлення матеріально-технічної бази факультету іноземних мов.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ:

Дата:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Теорія та практика перекладу (китайська мова)	навчальна дисципліна	<i>силабус [ТПП китайської мови].pdf</i>	avfTAo2z1yAFIcpp9mBbk1+g2XB7r7fH3oAKBa4OSIY=	Лекційна аудиторія на 144 посадочних місця з мультимедійним комплексом № 214 (ПУЕТ), (128,7 м2). Мультимедійний проектор – 1шт, аудіо- та відео- обладнання – 1шт, ПК з підключенням до локальної і глобальної мереж, доступ до електронних ресурсів електронної бібліотеки університету і глобальної мережі Інтернет, ресурси медіатеки.
Практична граматики англійської мови	навчальна дисципліна	<i>Силабус [Практ.граматика англ.мови].pdf</i>	UXZwx1beq3CnHm4Sz/kMXBIykFBTw wYjyH7Zi5yoJE=	Мультимедійна аудиторія № 306 (ПУЕТ) (69,1 м2), дошка скляна – 1 шт, екран Proview – 1 шт, дошка шкільна передвижна – 1 шт, кондиціонер – 1 шт., монітор 19TFT.LGL 1943 – 1 шт, системний блок ПК CoreI 33.90(7100) – 1 шт, миша Genius – 1шт, пульт – 1 шт, колонки – 2шт, клавіатура Jone – 1 шт., полиці – 4 шт, проектор CasioXJF 100 W – 1шт. флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.
Практичний курс англійської мови	навчальна дисципліна	<i>Силабус [Практ.курс англ.мови].pdf</i>	inooyQ6E97AjuIaEFXH8cA+4pcGPYCXUy8oYebMafjY=	Мультимедійна аудиторія № 306 (ПУЕТ) (69,1 м2), дошка скляна – 1 шт, екран Proview – 1 шт, дошка шкільна передвижна – 1 шт, кондиціонер – 1 шт., монітор 19TFT.LGL 1943 – 1 шт, системний блок ПК CoreI 33.90(7100) – 1 шт, миша Genius – 1шт, пульт – 1 шт, колонки – 2шт, клавіатура Jone – 1 шт., полиці – 4 шт, проектор CasioXJF 100 W – 1шт. флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.
Фізичне виховання	навчальна дисципліна	<i>Силабус [Фізичне виховання].pdf</i>	FZJJSmP1XxZBO9GNz mhRT6F22pkIWm pqzLL78rGWeWA=	Спортивні зали (комплекс) (ПУЕТ) - 1791,4; плавальні басейни; інші спортивні споруди: стадіони, спортивні майданчики – 2 шт., 415,0; корти.
Філософія	навчальна дисципліна	<i>Силабус [Філософія].pdf</i>	Vds8m8NIXzSHmiDqIgcWD9Yd/o2AP5Mto+ZqqwoT4B4=	Лекційна аудиторія на 144 посадочних місця з мультимедійним комплексом № 214 (ПУЕТ), (128,7 м2). Мультимедійний проектор – 1шт, аудіо- та відео- обладнання – 1шт, ПК з підключенням до локальної і глобальної мереж, доступ до електронних ресурсів електронної бібліотеки університету і глобальної мережі Інтернет, ресурси медіатеки.
Історія світової літератури	навчальна дисципліна	<i>Силабус [Історія світової літератури].pdf</i>	s8hr3vUVAQ4tBjOrUVpzQKDWQtDbs8OoXeXcCTTdoKU=	Лекційна аудиторія на 144 посадочних місця з мультимедійним комплексом № 214 (ПУЕТ), (128,7 м2). Мультимедійний проектор – 1шт, аудіо- та відео- обладнання

				– 1шт, ПК з підключенням до локальної і глобальної мереж, доступ до електронних ресурсів електронної бібліотеки університету і глобальної мережі Інтернет, ресурси медіатеки.
Усна й письмова комунікація та академічна риторика	навчальна дисципліна	<i>Силабус [УПК_та_АМ].pdf</i>	ebVXlqZmvP8Tzxb4NlgH75GvTULuy/DGmJm6+DAgbyY=	Лабораторія кафедри документознавства та інформаційної діяльності в економічних системах №119 (ПУЕТ) (70,2 м2). Celeron 2.6, Celeron Dual Core 2.0 (E1400) 27 MS Windows XP, WinRAR, WinZip, AVP Kaspersky, MS Word XP, MS Internet Explorer, MS Power Point, MS Outlook Express, ЛИГА, Інформаційно-довідкова система ЛЕОНОРМ, SITA, MOODLE, OpenTest 2.0, Macromedia Flash, ABIC Liber, ABIC MARC-SQL Media
Україна в контексті європейської історії та культури	навчальна дисципліна	<i>Силабус [Україна в контексті європейської історії та культури].pdf</i>	qrutCAGBj7V6SwoMfMVCo/Y5pcqoRlnrhTRyDLbCf4=	Аудиторія № 535 (ПУЕТ), (47,1 м2), тумба – 5 шт, прилад для збільшення – 1 шт, тумба зі скляними дверцятами – 1 шт, телевізор, дошка, трибуна, комутатор
Усний двосторонній переклад (англійська мова)	навчальна дисципліна	<i>Силабус [Усний двосторонній переклад_АМ].pdf</i>	y1XNtHsw9Ze3aMyFEnpdDotbFM8xYiPqj1ii9QLuiOc=	Мультимедійна аудиторія № 306 (ПУЕТ) (69,1 м2), дошка скляна – 1 шт, екран – 1 шт, дошка шкільна передвижна – 1 шт, монітор – 1 шт, системний блок – 1 шт, миша – 1 шт, пульт – 1 шт, колонки – 2 шт, полиці – 4 шт, проектор – 1 шт.
Оглядові лекції	навчальна дисципліна	<i>Силабус [Оглядові лекції].pdf</i>	+kO8itENn77/slJjnIMzJniOys4wh4V27ceXuA6Tz2Y=	Лекційна аудиторія № 119а (ПУЕТ) (31,9 м2). Доступ до Інтернет за допомогою Wi-Fi. Ноутбук, флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.
Курсова робота з китайської мови	курсорова робота (проект)	<i>силабус [Курс.роб з китайськ.мови].pdf</i>	6vIpZ2/UMekPf6XePFC3jMTHZ0alzBM+UmZ7XUL5aaA=	Лекційна аудиторія № 119а (ПУЕТ) (31,9 м2). Доступ до Інтернет за допомогою Wi-Fi.. Ноутбук, флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.
Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	курсорова робота (проект)	<i>Силабус [Курсова робота з АМ та Перекладознавства].pdf</i>	UFBo4B58W+d6+lmS2cpCk+jf4vaybQOpY+rL/hVffK4=	Лекційна аудиторія № 119а (ПУЕТ) (31,9 м2). Доступ до Інтернет за допомогою Wi-Fi. Ноутбук, флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.
Перекладацька практика (виробнича)	практика	<i>Силабус [Перекладацька практика].pdf</i>	tNrmqdohtpwPM8hgZCJjmImlmw88mLTSCTNnnJgmExio=	Мультимедійна аудиторія № 306 (69,1 м2), дошка скляна – 1 шт, екран – 1 шт, дошка шкільна передвижна – 1 шт, монітор – 1 шт, системний блок – 1 шт, миша – 1 шт, пульт – 1 шт, колонки – 2 шт, полиці – 4 шт, проектор – 1 шт.
Усний двосторонній переклад (китайська мова)	навчальна дисципліна	<i>силабус [Усний двост.пер. кит.мова].pdf</i>	2M/MhQqq1BDyxqFk3ONcRDvitwJZY9XSoBbYlX19AfQ=	Мультимедійна аудиторія № 306 (69,1 м2), дошка скляна – 1 шт, екран – 1 шт, дошка шкільна передвижна – 1 шт, монітор – 1 шт, системний блок – 1 шт, миша – 1 шт, пульт – 1 шт, колонки – 2 шт, полиці – 4 шт, проектор – 1 шт.
Теорія та практика перекладу (англійська мова)	навчальна дисципліна	<i>Силабус [Теорія та практика перекладу_АМ].pdf</i>	S36B2rKxzbVS5wbseEdZrEYFXn6WPwBcsaz/YdPphcI=	Лекційна аудиторія № 226 (ПУЕТ), (39,3 м2) Магнітола Philips model No AZ 420/12. Доступ до Інтернет за

				допомогою Wi-Fi.. Ноутбук, флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.
Вступ до перекладознавства	навчальна дисципліна	Силабус [Вступ до перекладознавства].pdf	7dbWorvbkGJbWqNe n/t/Jqmh7we1leQYE r3ooqZ4zt8=	Мультимедійна аудиторія № 306 (ПУЕТ) (69,1 м2) дошка скляна – 1 шт, екран Proview – 1 шт, дошка шкільна передвижна – 1 шт, кондиціонер – 1 шт., монітор 19TFT.LGL 1943 – 1 шт, системний блок ПК CoreI 33.90(7100) – 1 шт, миша Genius – 1шт, пульт – 1 шт, колонки – 2шт, клавіатура Jone – 1 шт., полиці – 4 шт, проектор CasioXJF 100 W – 1шт. флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.
Стилістика англійської мови	навчальна дисципліна	Силабус [Стилістика АМ].pdf	6EGqatilyx59svgzKo5 NdwY5h/EBc6Z7FZ4 3UNKwljw=	Лекційна аудиторія № 423 (ПУЕТ) (53,5 м2). Доступ до Інтернет за допомогою Wi-Fi. Ноутбук, флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.
Практичний курс китайської мови	навчальна дисципліна	силабус [Пр.курс кит.мови].pdf	xI1Fq9D8pe6rjwQn xw+dsFxVKO7mIN2 CYVYDhrpMFo=	Мультимедійна аудиторія № 306 (ПУЕТ) (69,1 м2) дошка скляна – 1 шт, екран Proview – 1 шт, дошка шкільна передвижна – 1 шт, кондиціонер – 1 шт., монітор 19TFT.LGL 1943 – 1 шт, системний блок ПК CoreI 33.90(7100) – 1 шт, миша Genius – 1шт, пульт – 1 шт, колонки – 2шт, клавіатура Jone – 1 шт., полиці – 4 шт, проектор CasioXJF 100 W – 1шт. флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.
Підсумкова атестація	підсумкова атестація	Силабус [Підсумкова атестація].pdf	OsEVTB5ApkqMZcM n2TzQkljPBkxZzllw1 rvGeADKAKk=	Комп'ютерна аудиторія № 132, (51,7 м2), системний блок LG intel Celeron – 26 шт, монітор Samsung SyncMaster 940 BW – 26 шт, клавіатура – 26 шт, миша – 26 шт, комутатор – 2 шт, блок живлення (великий) – 2 шт, блок живлення (малий) – 2 шт.

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

ID викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування
393506	Овчаренко Олена Анатоліївна	Викладач, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом бакалавра, Полтавський національний педагогічний університет імені В.Г. Короленка, рік закінчення: 2012, спеціальність: 040101	0	Практичний курс китайської мови	Аспірантура (термін закінчення: 2025 р.), спеціальність: 011 – освітні, педагогічні науки. Тема кандидатської дисертації: "Формування професійної суб'єктності майбутніх фахівців східних мов у процесі професійної

Психологія,
Диплом
бакалавра,
Державний
заклад
"Луганський
національний
університет
імені Тараса
Шевченка", рік
закінчення:
2021,
спеціальність:
035 Філологія,
Диплом
магістра,
Полтавський
національний
педагогічний
університет
імені В.Г.
Короленка, рік
закінчення:
2013,
спеціальність:
040101
Психологія

підготовки".
Публікації:
1. Передера О.А.,
Овчаренко Г.А.
Поняття асоціативно-
вербальних сіток у
контексті методики
вивчення китайської
мови як іноземної.
Збірник матеріалів ІХ
Міжнародної науково-
практичної
конференції «Україна-
Китай: діалог
культур» та
Міжнародної науково-
практичної
конференції «Сучасні
тенденції
сходознавства» (16-18
квітня 2019, м.
Полтава-
Старобільськ). Держ.
закл. «Луган. нац. ун-т
імені Тараса
Шевченка». Вип. 1.
Старобільськ : Вид-во
ДЗ «ЛНУ імені Тараса
Шевченка», 2019. С.
45-62.
2. Овчаренко О.А.
Сутність поняття
«суб'єктність» в
педагогічному вимірі.
Вісник Національного
університету
«Чернігівський
колегіум» ім. Т.Г.
Шевченка. Випуск 12
(168). Серія:
Педагогічні науки.
Чернігів, 2021. С. 45-
62.
3. Передера О.А.
Художні засоби
сюрреалізму в
літературному
дискурсі розповіді
«Хатинка в горах»
Цань Сюе. Філологічні
студії. Збірник
науково-методичних
досліджень молодих
науковців. Вип.1.
Полтава: ДЗ «ЛНУ
імені Тараса
Шевченка», 2021. С.
57-60.
4. Овчаренко О.А.
Формування
професійної
суб'єктності майбутніх
фахівців східних мов
як психолого-
педагогічна проблема.
Вісник Луганського
національного
університету імені
Тараса Шевченка
(педагогічні науки).
№ 1 (339), березень
2021. Частина І. С. 191-
199.
5. Овчаренко О.А.
Співвідношення
поняття «суб'єкта» і
«суб'єктності» в
сучасній педагогічній
науці. Роль інновацій
як чинника розвитку
освітнього простору :

							<p>матеріали Міжнародної науково-практичної конференції (Дніпро, 26 березня 2021 р). Дніпро : Міжнародний гуманітарний дослідницький центр, 2021. С. 9-10. 6. Передера О.А., Овчаренко Г.А. Методика формування вторинної асоціативно-вербальної мережі у контексті вивчення китайської мови як іноземної. Збірник матеріалів X Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства» (22-23 травня 2020, м. Полтава-Старобільськ). Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». Вип. 1. Старобільськ : Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2020. С. 72-76. 7. Овчаренко О.А. Сутність поняття «суб'єктність» в сучасній педагогічній науці. Розвиток освіти, науки та бізнесу: результати 2020: тези доп. міжнародної науково-практичної інтернет-конференції, 3-4 грудня 2020 р. Україна, Дніпро, 2020. Т.2. С.169-170. 8. Овчаренко О.А. Професійна суб'єктність як ключовий психолого-педагогічний феномен відкритої професійної освіти. Інноваційні трансформації в сучасній освіті: виклики, реалії, стратегії: тези доп. III Всеукраїнського відкритого науково-практичного онлайн-форуму, 15-18 червня 2021 р., Київ : Національний центр «Мала академія наук України», 2021. Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов: 2,6.</p>
131561	Колесникова	Доцент,	Факультет	Диплом	29	Усна й	Публікації:

Лариса Леонідівна	Основне місце роботи	української філології та журналістики	кандидата наук ДК 021487, виданий 16.05.2014, Атестат доцента 12ДЦ 046592, виданий 25.02.2016	письмова комунікація та академічна риторика	<p>1. Колесникова Л. Л. Лексична варіативність архетипного символу вогонь // Лінгвістика : зб. наук. пр. – № 2 (35). – Старобільськ, Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2016. – С. 167 – 174</p> <p>2. Колесникова Л. Л. Дослідження словесного символу як філософської категорії // Мова і міжкультурна комунікація : зб. наук. пр. / відп. ред. проф. Н. М. Бобух. – Полтава : ПУЕТ, 2017 – Вип. I – С. 56 – 64.</p> <p>3. Колесникова Л. Л. Лексична організація та семантика колорономена золотий // Лінгвістика : зб. наук. пр. – № 2 (37). – Старобільськ, Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2017. – С. 119 – 126.</p> <p>4. Колесникова Л. Л. Амбівалентність словесного символу земля в поетичній мові // Лінгвістика : зб. наук. пр. – № 2 (39). – Старобільськ, Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2018. – С. 150 – 157.</p> <p>5. Колесникова Л. Л. Теоретичні аспекти дослідження метафори // Лінгвістика : зб. наук. пр. – № 2 (41). – Старобільськ, Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2019. – С. 138 – 149.</p> <p>6. Колесникова Л. Л. Вивчення словесного символу у психоаналітичній еволюції // Мова і міжкультурна комунікація : зб. наук. пр. / відп. ред. проф. Н. М. Бобух. – Полтава : ПУЕТ, 2019 – Вип. II. – С. 41 – 49. Index Copernicus International (ICV 2017: 57-33).</p> <p>Видані підручники та посібники: Колесникова Л. Л., Безгодова Н.С. Українська мова (за професійним спрямуванням. / Н.С.Безгодова, Л.Л.Колесникова. - „Луган. нац.ун-т імені Тараса Шевченка”. – Старобільськ: Вид-во ОЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2018. –</p>
----------------------	----------------------------	---	---	--	---

- Апробаційні публікації:
1. Колесникова Л. Л. Негативна маркованість колорономена чорний у поетичній мові // Слобожанська бесіда : матеріали Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Старобільськ, 9 листоп. 2015 р.) / ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”; за ред. проф. Глуховцевої К. Д. – Вип. 8. – Старобільськ, 2016. – С. 62 – 64.
 2. Колесникова Л. Л. Лексичне моделювання словесного символу в поетичній мові Петра Біливоди // Слобожанська бесіда : матеріали Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Старобільськ, 9 листоп. 2016 р.) / ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”; за ред. проф. Глуховцевої К. Д. – Вип. 9. – Старобільськ, 2016. – С. 129 – 132.
 3. Колесникова Л. Л. Міфологічне осмислення словесного символу // Матеріали I Міжнародної науково-практичної конференції «Філологія та лінгводидактика в умовах євроінтеграції: сьогодення і перспективи» (Херсон, 25–26 жовтня 2018 р.) за заг. Ред. І.В.Гайдаєнко. – Херсон. – 2018. – С. 92 – 94.
 4. Колесникова Л. Л. Формули звертання в товариському спілкуванні. // Матеріали XVIII Всеукраїнській науково-практичній конференції імені Віктора Ужченка „ОБРАЗНЕ СЛОВО ЛУГАНЩИНИ”, 26 квітня 2019 р. – С. 131 – 133.
 5. Колесникова Л. Л. Метафорична основа молодіжного жаргону // XII Всеукраїнська науково-практична конференція „Слобожанська бесіда – 12. Лінгвістика тексту і вивчення української ментальності”, 7 – 8 листопада 2019 року. – С.120 – 124.

						<p>6. Колесникова Л. Л. Теоретичні засади вивчення процесу комунікації // Матеріали VII Міжнародної науково-практичної конференції “Topical issues of science and practice”, 02-06 листопада 2020 р., Лондон, Велика Британія. – С. 591 – 594.</p> <p>7. Колесникова Л. Л. Лексична репрезентація концепту КОХАННЯ в українських народних піснях // XII Всеукраїнська науково-практична конференція „Слобожанська бесіда – 13. Лінгвістика тексту і вивчення української ментальності”, 9 листопада 2020 року. – С.29 – 34.</p> <p>Підвищення кваліфікації: Атестація доцента кафедри української філології та загального мовознавства. 12ДЦ № 046592, 25 лютого 2016 р.</p> <p>Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов:1, 3, 12, 20</p>	
198476	Крисало Ольга Вікторівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом спеціаліста, Луганський державний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030502 Російська мова і література та англійська мова, Диплом магістра, Луганський державний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 012150, виданий</p>	20	Теорія та практика перекладу (англійська мова)	<p>Кандидат філологічних наук із спеціальності 10.02.16 – перекладознавство (диплом ДК №012150 від 01.03.2013); доцент кафедри теорії та практики перекладу (атестація доцента 12ДЦ №036736 від 21.11.2013) Публікації:</p> <p>1. S. Spivakovskyy, Valentyna Slipchuk, O. Svyrydenko, S. Perova, O. Krysalo. Virtual Space as a Platform for Student Research Practices // International Journal of Industrial Engineering & Production Research, Iran University of Science & Technology, IJIEPR 2020, 31(4), pp. 547-558 http://ijiepr.iust.ac.ir/article-1-1130-en.html</p> <p>2. Viktoriya Bilytska, Olga Krysalo, Valeriia Vasyliuk, Kateryna Teleshun, Maryna Rudenko(2022).</p>

01.03.2013,
Атестат
доцента 12/ДЦ
036736,
виданий
21.11.2013

Application of the Research Approach to Teaching Future Translators in Higher Educational Institutions Journal for Educators, Teachers and Trainers, Vol. 13(5). 248-258. <https://jett.labosfor.com/index.php/jett/article/view/1013>

3. Крисало О. В. Передача мовленнєвих особливостей персонажу драматичного твору в перекладі (на матеріалі п'єси Неди Нежданої «Той, що відчиняє двері»). Читання пам'яті Михайла Матусовського: Матеріали V Міжнар. Наук-практ. конф. «Лінгвістика. Комунікація. Освіта» (Луганськ, 1-2 берез. 2012 р.). Луганськ: Вид-во ЛДІКМ, 2012. С.105-109.

4. Крисало О. В. Прояв мовної особистості Валерія Шевчука в оригіналі роману «Око прірви» та перекладі англійською мовою. Науковий вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки, серія «Філологічні науки. Мовознавство». Луцьк 2013. №17 (266). С.179-184.

5. Переклад промовистих імен (на матеріалі казки-притчі Дж. Оруелла «Колгосп тварин»). Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка. Серія: Філологічні науки. Луганськ 2013. – №9 (268). Ч.І. С. 11-18.

6. Krysalo O.V. "Frame" transformation of the play "The cripple on Inishmaan" by Martin McDonagh in Ukrainian translation. Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка. Серія: Філологічні науки. Луганськ 2014. №6 (289). Ч.ІІ. С. 17-23.

7. Крисало О. В. Лінгвокультурні особливості українських та британських колискових пісень та

проблеми їх перекладу. Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія «Лінгвістика»: Збірник наукових праць. Випуск V. Херсон: Видавництво ХДУ, 2013. С. 89-97.

Навчально-методичні роботи:

1. Перова С. В., Крисало О. В. Державний іспит за спеціальністю „Англійська мова та методика її викладання” // Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2017. – 54 с.
2. Методичні рекомендації щодо виконання курсових робіт з англійської мови та перекладознавства для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти напрямку спеціальності 035 Філологія, 035.041 – Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська)) / Перова С. В., Крисало О. В. Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка». Полтава, 2022. 29 с.
3. Practice in Translation : метод. вказ. з перекладацької практики для студ. ф-ту іноземних мов. / Світлана В'ячеславівна Перова, Ольга Вікторівна Крисало ; Держ. закл. «Луган. нац ун-т імені Тараса Шевченка». Луганськ : Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2013. – 101 с.
4. English for Specific Purposes : метод. вказ. до сам. роботи з англ. мови для студентів-магістрантів Ін-ту торгівлі, обслуговуючих технологій та туризму / О. В. Крисало, С. В. Перова, Є. О. Пімус ; Держ. закл. «Луган. нац ун-т імені Тараса Шевченка». Луганськ : Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2013. 55 с.
5. Крисало О. В. Лінгвокультурологічні

						<p>аспекти перекладу: текст лекцій для студентів ф-ту іноземних мов/ О.В. Крисало; Держ.закл. „Луган.нац.ун-т імені Тараса Шевченка”. Луганськ: Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2013. 70 с.</p> <p>Досвід практичної діяльності: Крисало Ольга Вікторівна є співробітником Спеціальної Моніторингової Місії ОБСЄ в Україні з 06/04/2015. За зазначений період пані Ольга Крисало обіймала посади: • перекладача (з 06/04/2015 по 16/09/2018); • спеціаліста по роботі з персоналом (17/09/2018 по теперішній час). Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться за адресою SMM-HR@osce.org</p> <p>Підвищення кваліфікації 1. 21 травня - 21 червня 2018 р. – 150 годин, ПУЕТ, випускна робота на тему «Контрастивний аналіз британського та українського дискурсу» (Свідоцтво про підвищення кваліфікації ЛК 01597997\00598-18) 2. Навчання за програмою підвищення кваліфікації «Лідери освітніх змін» (ВГО «Українська асоціація фахівців з інформаційних технологій», сертифікат № ПК-К 21-12/140 від 16 грудня 2021 р.), 0,2 кредити ECTS (6 годин)</p> <p>Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов 1,4, 5, 20</p>	
92331	Кокнова Тетяна Анатоліївна	Професор, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 2003, спеціальність: 030507	15	Стилістика англійської мови	Публікації: 1. Koknova Tetiana. Implementation of play-based learning activity as a tool to develop students' professional communicative competence within university course „English for specific

Переклад
(англійська,
німецька),
Диплом
доктора наук
ДД 011925,
виданий
29.06.2021,
Диплом
кандидата наук
ДК 021660,
виданий
16.05.2014,
Атестат
доцента АД
000177,
виданий
26.06.2017

purposes" // Science
and Education, 2017,
Issue 2. pp.133 – 138
[Електронний ресурс].
– Режим доступу
:http://scienceandeduc
ation.pdpu.edu.ua/uk/a
rticles/2017-2-
doc/2017-2-st22
2. Koknova Tetiana The
Model of Educational
Environment for
Prospective Ukrainian
ESL Teachers within
Competency-Based
Education // Arab
World English Journal
(AWEJ) Special Issue
on the English
Language in Ukrainian
Context, November
2020 Pp.79 -89
[https://osf.io/preprints
/socarxiv/nrmj9/](https://osf.io/preprints/socarxiv/nrmj9/)
3. Koknova Tetiana
Sociolinguistic Aspects
of the Foreign Students'
motivation to Learn
Languages
(Sociolinguistics of
Modern English) //
Journal of
Interdisciplinary
Research, Ad ALTA,
12/01-XXVI, 2022, P.
11-15
[http://www.magnanimi
tas.cz/12-01-xxvi](http://www.magnanimi
tas.cz/12-01-xxvi)
4. Koknova Tetiana
Language Portfolio for
Professional Purposes:
Interdisciplinary Effect
on Professional
Competence for
Prospective Specialist
in Ukrainian and
Chinese Universities //
Journal of
Interdisciplinary
Research AD ALTA
(12/02-XXVIII) July
2022, P. 63-68
[http://www.magnanimi
tas.cz/ADALTA/120228
/papers/A_12.pdf](http://www.magnanimi
tas.cz/ADALTA/120228
/papers/A_12.pdf)

Підручники та
навчальні посібники:
1. Кокнова Т. А.
Формування
лінгвометодичної
компетентності
майбутніх викладачів
іноземних мов у
процесі фахової
підготовки. Полтава :
ПУЕТ, 2020. – 499 с.
2. Колективна
монографія
Technological Support
of the Process of
Professional
Competence
Development in
Prospective Teachers of
Foreign Languages in
the Course of
Professional Training
// Колективна
монографія // Current
trends in Professional

Training of Prospective Specialists in the Foreign Languages and the Foreign Literature / Tallin: Teadmus, 2021, 334 p. С.27-50 334

Навчально-методичні посібники:

1. Кокнова Т.А., Недайнова Т.А. Стратегія і тактика оформлення лінгвометодичного портфоліо з педагогічної практики: навчальний посібник для іноземних студентів факультету іноземних мов. навч.-метод. посібник. Старобільськ : Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2019. – 160 с.– укр. мовою.
2. Кокнова Т.А. Методологія лінгвометодичного дослідження : навчальний посібник для магістрантів факультету іноземних мов. навч.-метод. посібник. Старобільськ : Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2019. – 150 с.– укр. мовою.
3. Кокнова Т.А. Методичні рекомендації щодо оформлення курсових та магістерських робіт для здобувачів вищої освіти факультету іноземних мов. метод. рекомендації. Старобільськ : Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2-е видання доповнене і перероблене, 2021. – 88 с.– укр. мовою.
4. Koknova Tetiana The Communicative Strategies. навч.-метод. посіб. Старобільськ : Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2021. – 242 с.

Апробаційні публікації:

1. Кокнова Т. А. Аналіз українських наукових розвідок, щодо формування лінгвометодичної компетентності в майбутніх викладачів іноземних мов. Proceedings of the IV International Scientific and Practical Conf. «Topical Problems of Modern Science and Possible Solutions» (September 30, 2017, Dubai, UAE). 2017. № 10(26). Vol. 3. P. 51–56.
2. Кокнова Т. А. Лінгвометодична

компетентність як ключовий компо-нент фахово-орієнтованої підготовки майбутніх викладачів іноземних мов. Особистість, сім'я і суспільство: питання педагогіки та психології : зб. тез наукових робіт учасників Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Львів, 23–24 листопада 2018 р.). Львів : ГО «Львівська педагогічна спільнота». 2018. Ч. 2. С. 94–96.

3. Кокнова Т. А. Ідеографічна актуальність лінгвометодичної компетентності майбутніх викладачів. Інновації в освіті: сучасні підходи до професійного розвитку вчителів іноземних мов : матеріали VI Міжнар. наук.-практ. конф. Ніжин : Видавець ПП Лисенко М. М., 2018. С. 63–66.

4. Кокнова Т. А. Проблема формування лінгвометодичної компетентності майбутніх викладачів іноземних мов на сучасному етапі вищої освіти. Потенціал сучасної науки (частина II) : матеріали III Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Київ, 10–11 листопада 2018 року). Київ : МЦНД, 2018. С. 19?20.

5. Кокнова Т. А. Психолого-педагогічна компетенція як важливий чин-ник формування лінгвометодичної компетентності майбутніх викладачів іно-земних мов. Сучасна педагогіка та психологія: методологія, теорія і прак-тика : матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Київ, 4–5 жовтня 2019 р.). Київ : Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського, 2019. С. 80–82.

6. Кокнова Т. А. Лінгвометодична компетентність майбутніх викладачів іноземних мов в контексті понять «лінгвометодика» та «лінгводидактика». Фактори розвитку

педагогіки і психології в ХХІ столітті : зб. тез Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Харків, 7–8 червня, 2019 р.). Харків : Східноукраїнська організація «Центр педагогічних досліджень», 2019. С. 57–60.

7. Кокнова Т. А. Аутопсихологічна компетенція як важлива складова лінгвометодичної компетентності майбутніх викладачів іноземних мов. Людина та соціум: сучасні проблеми взаємодії (психологічні та педагогічні аспекти) : зб. тез наукових робіт учасників Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Львів, 27–28 вересня 2019 р.). Львів : ГО «Львівська педагогічна спільнота», 2019. Ч. 1. С. 42–44.

8. Кокнова Т. А. Особливості лінгвометодичної підготовки викладачів іноземних мов у країнах Європи. Психолого-педагогічні проблеми соціалізації особистості в сучасних умовах : матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Київ, 1 березня 2019 р.). Київ : Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського, 2019. 208 с. С. 68–70.

9. Кокнова Т. А. Організаційна компетенція як структурний компонент лінгвометодичної компетентності майбутніх викладачів іноземних мов. Актуальні питання педагогіки та психології: наукові дискусії : зб. тез Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Харків, 11–12 жовтня 2019 р.). Харків : Східноукраїнська організація «Центр педагогічних досліджень», 2019. 156 с. С. 93–94.

10. Кокнова Т. А. Концептуальні положення процесу формування лінгвометодичної компетентності майбутніх викладачів

іноземних мов.
Problems of implementation of science into practice: матеріали XIII Міжнар. нау.-практ. конф. (Осло, Норвегія, 20–21 квітня 2020 р.). Осло, 2020. С. 61–62.

11. Кокнова Т. А. Науково-дослідницький компонент в контексті лінгво-методичної компетентності майбутніх викладачів іноземних мов. Освіта для XXI століття: виклики, проблеми, перспективи : матеріали I Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Суми, 29–30 жовтня 2019 р.). Суми : Вид-во СумДПУ імені А. С. Макаренка, 2019. Т. 2. 173 с. С. 65–67.

12. Кокнова Т. А. Роль мети як структурного компонента у педагогічній системі формування лінгвометодичної компетентності майбутніх викладачів іноземних мов. Наукова дискусія: питання педагогіки та психології : матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Київ, 4–5 грудня 2020 р.). Київ : ГО «Київська наукова організація педагогіки та психології», 2020. Ч. 2. С. 27–29.

13. Кокнова Т. А. Моделювання як ключовий етап розробки системи формування лінгвометодичної компетентності в процесі фахової підготовки майбутніх викладачів іноземної мови. Actual problems of science and practice: материалы XIV Междунар. науч.-практ. конф. (г. Стокгольм, Швеция, 27–28 апреля 2020 г.). Стокгольм, 2020. С. 76 – 77.

14. Кокнова Т. А. Проблема реалізації змісту лінгвометодичної компетентності підготовки майбутніх викладачів іноземних мов. Theory, science and practice: III Міжнар. наук.-практ. конф. (Токіо, Японія, 05–09 жовтня 2020 р.). Токіо, 2020. С. 258 – 259.

15. Кокнова Т. А. Роль середовищного

						<p>компонента у процесі формування лінгвометодичної компетентності майбутніх викладачів іноземної мови. Дослідження різних напрямів розвитку психології та педагогіки : зб. наук. робіт учасників Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Одеса, 20–21 листопада 2020 р.). Одеса : ГО «Південна фундація педагогіки», 2020. Ч. 1. С. 94 – 96. Виконання функцій головного редактора/члена редакційної колегії: Редактор Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка (філологічні науки) Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов 1, 3, 4, 5, 7, 8, 12, 13, 20</p>	
75418	Перова Світлана Вячеславівна	Доцент, виконуючий обов'язки завідувача кафедри, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом спеціаліста, Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Англійська мова і зарубіжна література та українська мова і література, Диплом магістра, Луганський національний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2006, спеціальність: 000005 Педагогіка вищої школи, Диплом кандидата наук ДК 009520, виданий 26.09.2012, Атестат доцента 12ДЦ 041485, виданий 26.02.2015</p>	21	Теорія та практика перекладу (англійська мова)	<p>Учене звання доцента кафедри теорії та практики перекладу присвоєно 26 лютого 2015 року (атестат доцента 12ДЦ № 041485) Публікації: 1. Перова С. В. Критерії та показники сформованості ключових компетентностей майбутніх учителів іноземної філології // Оновлення змісту, форм та методів навчання і виховання в закладах освіти: збірник наукових праць: наукові записки РДГУ. Випуск 14(57). – Рівне: РДГУ, 2016. – С. 63-69. 2. Перова С. В. Перекладацька компетенція викладача іноземної мови // Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологічна» : збірник наукових праць / укладачі : І. В. Ковальчук, Л. М. Коцюк, С. В. Новоселецька. – Острог : Видавництво Національного університету «Острозька академія», 2016. – Вип. 62. – С. 270-273. 3. Перова С. В. Відтворення суспільно-політичних реалій з української</p>

на англійську (на матеріалі статей газети «День / The Day») // Вісн. Луган. нац. пед. ун-ту імені Тараса Шевченка : Філологічні науки (За матеріалами III Всеукраїнської науково-практичної конференції «Ключові проблеми сучасної германської та романської філології»). – 2018. – № 2 (316). – С. 142-149.

4. Моїсеєнко О. Ю., Перова С. В. Питання мовної особистості перекладача у перекладах Шекспіра: переклади сучасного українського письменника та перекладача Юрія Андруховича // The 21-st Conference of Scandinavian Slavists (August 14-18, 2019). – University of Eastern Finland, Joensuu. – Book of Abstracts. – 99 p.
<http://www.uef.fi/documents/2006035/0/Book+of+Abstracts+August+2019/b3e1db41-14a4-4c7a-8716-5cb0323a791f>

5. Oleksandra Olshanska, Tamara Gumennykova, Olena Bila, Volodymyr Orel, Svitlana Perova, Maryna Ivannikova. Building a Competency Model Student Training // International Journal of Engineering and Advanced Technology (IJEAT), Volume-8 Issue-6, August 2019, pp. 2689-2695
<https://www.ijeat.org/wp-content/uploads/papers/v8i6/F8758088619.pdf>

6. Anatoliy Furman, Svitlana Lenska, Nelli Gaiduk, Svitlana Perova, Julia Monastyrskaya, Oksana Smal. Psychophysiological Factors of Successful Mastering of a Foreign Language By Students // International Journal of Scientific & Technology Research. Volume 9, Issue 03, March 2020, pp. 4389-4394
<http://www.ijstr.org/financial-print/mar2020/Psychophysiological-Factors-Of-Successful->

Mastering-Of-A-
Foreign-Language-By-
Students.pdf
7. S. Spivakovskyy,
Valentyna Slipchuk, O.
Svyrydenko, S. Perova,
O. Krysalo. Virtual
Space as a Platform for
Student Research
Practices //
International Journal of
Industrial Engineering
& Production Research,
Iran University of
Science & Technology,
IJIEPR 2020, 31(4), pp.
547-558
[http://ijiepr.iust.ac.ir/a
rticle-1-1130-en.html](http://ijiepr.iust.ac.ir/article-1-1130-en.html)
8. Перова С. В.
Підготовка викладачів
перекладу як
педагогічна проблема
// Збірник наукових
праць «Педагогічні
науки». № 95 (2021).
С. 104-112.
[https://ps.journal.kspu.
edu/index.php/ps/artic
le/view/4444](https://ps.journal.kspu.edu/index.php/ps/article/view/4444)
9. Kuzmenko, T. .,
Fakhurdinova, M. .,
Perova, S. ., Stativka, O.
. , & Pashchuk, Y. .
(2021). Modern
European professional
experience of the
translator of romano-
germanic languages.
Laplage in Journal,
7(3A), p.408-415.
[https://laplageemrevist
a.editorialaar.com/inde
x.php/lpg1/article/view
/1422](https://laplageemrevista.editorialaar.com/index.php/lpg1/article/view/1422)
10. Перова С. В.
Гібридне навчання
перекладачів-
бакалаврів у закладах
вищої освіти. Освіта та
педагогічна наука.
2022. № 1 (179). С. 48–
58.
11. Перова С. В.
Цифрова
компетентність
перекладача у
контексті професійної
підготовки у системі
вищої освіти України.
Current Trends in
Professional Training of
Prospective Specialists
in the Foreign
Languages and the
Foreign Literature.
Monograph / Sc. ed. S.
O. Shekhavtsova.
Tallinn: Teadmus,
2021. 334 p., pp.109-
139.

Видані підручники та
посібники:
1) Магістерська робота
з перекладознавства:
від теорії до практики
[текст] : навч. посіб. –
уклад. : О. Ю.
Моїсєєнко, С.В.

Перова. – Полтава : ПУЕТ, 2017. – 152 с. – Текст : укр., англ

Навчально-методичні посібники:

1) Державний іспит за спеціальністю „Англійська мова та методика її викладання” : метод. рек. до організації самостійної роботи та підготовки до державної атестації для студентів спеціальностей

„Філологія.

Англійська та китайська мова і література”, „Філологія.

Англійська та турецька мова і література”, „Філологія.

Англійська мова та іврит і література” ОКР „Бакалавр”

денної форми навчання факультету іноземних мов / О.

В.Крисало, С. В.

Перова ; Держ. закл. „Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка”. –

Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2017. – 54 с. :

<http://dspace.luguniv.edu.ua/jspui/bitstream/123456789/1689/1/ispit%20angliiska%20mova.pdf>

2) Перова С. В.,

Крисало О. В.

Методичні рекомендації щодо виконання курсових робіт з англійської мови та

перекладознавства для здобувачів першого

(бакалаврського)

рівня вищої освіти напряму /

спеціальності 035

Філологія, 035.041 –

Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, Переклад

(англійська мова та друга іноземна мова (китайська)). Вид-во

ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка». Полтава, 2022. 29 с.

3) Перова С. В.,

Крисало О. В.

Перекладацька практика : методичні вказівки для студентів ф-ту іноземних мов.

Держ. закл. «Луган. нац ун-т імені Тараса Шевченка». Полтава.

2022. 100 с.

Апробаційні публікації:

- 1) Перова С. В. Компетентнісний підхід у підготовці майбутніх перекладачів у ЗВО. Практичні та теоретичні питання розвитку науки та освіти (частина II): матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції м. Львів, 19-20 грудня 2020 року. – Львів : Львівський науковий форум, 2020. – С.29-31.
- 2) Перова С. В. Розвиток міжкультурної компетентності перекладача методом культурного асимілятору. Таврійські філологічні наукові читання : Матеріали міжнародної науково-практичної конференції, 29–30 січня 2021 р., м. Київ. – Київ: Таврійський національний університет імені В. І Вернадського, 2021. – С. 268-269.
- 3) Перова С.В. Система концепцій навчання перекладачів у контексті сучасної освітньої парадигми. Ресурсно-орієнтоване навчання в «3D» : доступність, діалог, динаміка: Збірник тез доповідей I міжнародної науково-практичної інтернет-конференції (22-23 лютого 2021 року, м. Полтава). – С. 38-41. <http://acup.poltava.ua/wp-content/uploads/2021/01/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-%D0%86-%D0%9C%D1%96%D0%B6%D0%BD%D0%Bo%D1%80.-%D0%A0%D0%9E%D0%9D-3%D0%94-2021.pdf>
- 4) Перова С. В. Освітня програма з перекладу: досвід розробки. Міжкультурна комунікація і перекладознавство: точки дотику та перспективи розвитку : матеріали IV Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції: збірник

наукових праць (м. Переяслав, 18 березня 2021 року) / Гол. ред. К. І. Мізін; ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди». Переяслав, 2021. С. 283-286.
http://ephsheir.phdpu.edu.ua/bitstream/handle/8989898989/5685/Crosscultural%20communication%20and%20translation%20studies_%2018.03.2021.pdf?sequence=1&isAllowed=y

5) Perova S. V. The problem of translator's soft skills formation at the university with the current requirements of stakeholders. Інноваційні наукові дослідження у галузі педагогіки та психології : матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, м. Запоріжжя, 11–12 лютого 2022 р. – Запоріжжя : Класичний приватний університет, 2022. – С. 126-129.
<https://eportfolio.kubg.edu.ua/data/conference/7942/document.pdf>

6) Перова С. В. Формування навичок пошуку оптимального перекладацького рішення в бакалаврів-філологів. Збірник тез доповідей [Електронний ресурс] VI Міжнародної науковопрактичної інтернет-конференції «Іноземна мова у професійній підготовці спеціалістів: проблеми та стратегії». – Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2022. – С. 185-187.
https://www.cuspu.edu.ua/images/conferences/2022/BOOK_OF_ABSTRACTS_2022.pdf

7) Перова Світлана. Стан вітчизняних досліджень про перекладознавство і професійну підготовку перекладачів. Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика : зб. матеріалів III Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Полтава, 25 травня 2022 р.). Полтава :

ПДАУ, 2022. С. 213-216.
<http://dspace.pdaa.edu.ua:8080/bitstream/123456789/12330/1/zbirnyk1506%20%281%29.pdf>

8) О. Моїсєнко, С. Перова. Питання мовної особистості перекладача у перекладах Шекспіра: переклади сучасного українського письменника та перекладача Юрія Андруховича // The 21-st Conference of Scandinavian Slavists (August 14-18, 2019). – University of Eastern Finland, Joensuu. – Book of Abstracts. – 99 р.

9) Перова С. В. Лексико-стилістичні особливості перекладу готичної прози (на матеріалі творів Елізабет Гаскелл) // Сучасні лінгвістичні парадигми: матеріали міжнародної наукової конференції (м. Бахмут, 11 квітня 2019 р.) / відп. ред. Р. М. Ситняк. – Слов'янськ: Вид-во Б. І. Маторіна, 2019. – Вип. 5. – 207 с. – С. 118-122.

10) Перова С. В. Магістерська робота з перекладознавства як вид науково-дослідної роботи студентів // Соціально-психологічні проблеми трансформації сучасного суспільства: зб. наук. праць / За заг. ред. проф. Ю.О. Бохонкової. – Северодонецьк: вид-во СНУ ім. В. Даля, 2018. – 302 с. – С. 205-207.

11) Перова С. В. Ідіоматичні та усталені сполуки в англомовному літературно-художньому творі з точки зору перекладу // Актуальні проблеми філології та методики викладання іноземних мов у сучасному мультилінгвальному просторі : матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції, 22 листопада 2018 р., Вінниця / гол. ред. Т. І. Ямчинська. – Вінниця, 2018. – 501 с. – С. 124-127.

12) Перова С. В. Використання

емоційно забарвленої лексики для відтворення прагматичних значень у перекладі роману Сола Беллоу «Гендерсон, повелитель дощу» // Збірник матеріалів VIII Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства» (19 квітня 2018, м. Полтава-Старобільськ) / за заг. ред. Н.В. Федічевої; Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». – Вип. 1. – Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка, 2018. – 337 с. – С. 320-328.

13) Перова С. В. Прагматичні особливості перекладу повісті Рея Бредбері «Марсіанські хроніки» // Матеріали IV Міжнародної науково-практичної конференції «Інноваційні технології у контексті іншомовної підготовки фахівця» (24 квітня 2018 р.). – Полтава: ПолтНТУ, 2018. – С. 199-202. – Електронне видання.

14) Перова С. В. Типологічна домінанта художнього дискурсу // Світ мови – світ у мові: матеріали IV Міжнародної наукової конференції (м. Київ, 26–27 жовтня 2017 р.; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова): тези доповідей / уклад. Т. В. Слива; за заг. ред. Ю. В. Кравцової. – Київ: Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2017. – 213 с. – С. 135-138.

15) Перова С. В. Своєрідність мовної особистості Юрія Андруховича в перекладі драми «Гамлет» Вільяма Шекспіра // Комунікативний дискурс у полікультурному просторі: матеріали міжнародної міждисциплінарної

науково-практичної конференції (6-7 жовтня 2017 р.). – Миколаїв : МНУ імені В. О. Сухомлинського, 2017. – С. 201-203.
16) Перова С. В. Сучасні тенденції перекладу реалій у тексті // Збірник матеріалів VII Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства» (26-27 квітня 2017, 28-29 квітня 2017, м. Полтава-Старобільськ) / за заг. ред. І.М.Чепурної ; Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». – Вип. 1. – Старобільськ : Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2017. – С. 295-301.
17) Перова С. В. Взаємодія мовних особистостей автора твору та перекладача у тексті перекладу // Філософія мови та нові тенденції в перекладознавстві й лінгвістиці: збірник матеріалів I Міжнародної науково-практичної конференції (06-07 квітня 2017 р.). – Київ : Вид. центр НПУ ім. М.П. Драгоманова, 2017. – Електронне видання.

Підвищення кваліфікації:
British Council Ukraine, Certificate "Academic Teaching Excellence-English As The Medium Of Instruction" (35 hours), Odesa, 29 August 2016.
British Council Ukraine, Certificate "ESP course on the British Council English for University project" (35 hours), Kyiv, 08-13 February 2017
Свідоцтво про підвищення кваліфікації ПК 01597997/ 00597-18 (Вищий навчальний заклад Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі», 21.06.2018р., реєстраційний номер 597), тема «Семантико-

стилістичні особливості перекладу ділових паперів». 21 травня - 21 червня 2018 р. – 150 годин, ПУЕТ, випускна робота на тему «Семантино-стилістичні особливості перекладу ділових паперів» (Свідоцтво про підвищення кваліфікації ПК 01597997\00597-18) 8-13 липня 2018 р. – тренінг «SiVELT» від Британської ради в Україні в рамках проекту «Англійська мова для університетів» (36 годин)

2020-2022 – навчання в докторантурі за спеціальністю 011 Освітні, педагогічні науки, тема дослідження – «Розвиток теорії та практики підготовки перекладачів у системі освіти України (друга половина XX – початок XXI століття)»

2019 – тренінги для викладачів «Training for Trainers (ToT)» і «Викладачі in екшн» від Інституту демократії та соціального прогресу і ГО «ПРОГРЕСИЛЬНІ»

2020 – семінар-тренінг «Фандрайзинг. Написання проєктів. Успішні кейси» (Сумський національний аграрний університет, сертифікат № 000074 від 7 жовтня 2020 р.), 0,26 кредити ECTS (8 годин)

2021 – семінар-практикум з елементами тренінгу в Школі академічної доброчесності (Наукова бібліотека ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», сертифікат № 12/003 від 12 березня 2021 р.), 0,6 кредити ECTS (12 годин)

2021 - навчання за програмою підвищення кваліфікації «Лідери освітніх змін» (ВГО «Українська асоціація фахівців з інформаційних технологій», сертифікат № ПК-К

						<p>21-12/219 від 16 грудня 2021 р.), 0,2 кредити ECTS (6 годин) 2022 – семінар «Розвиваємо резильєнтність: особистісний ресурс учасників освітнього процесу в умовах війни» (ДЗВО «Університет менеджменту освіти», сертифікат № 4533/22Д від 30.05.2022 р.), 0,1 кредити ECTS (3 години) 2022 – міжнародне онлайн-стажування для викладачів закладів вищої освіти України «Teaching and research in a contemporary university: challenges, solutions, and perspectives»-«Навчально-наукова діяльність в сучасному університеті: виклики, рішення, перспективи» (факультет Наук про Освіту Білостоцького Університету (the University of Białystok, Faculty of Education, certificate No. 253 dated September 16-th, 2022), 6 кредитів ECTS (180 годин) Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов 1,3,4,8,9,10,12,20</p>	
62110	Шпетна Світлана Анатоліївна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом кандидата наук КН 012484, виданий 23.10.1996, Атестат доцента ДЦАЕ 001947, виданий 23.12.1999	34	Історія світової літератури	<p>Публікації: 1. Шпетна С.А., Кіріченко О.М. Проблеми формування мовної особистості здобувачів вищої освіти в процесі навчання // Лінгвістика. 2022. №2(46). 2. Шпетна С.А., Кіріченко О.М. Використання інтернет-технологій в сучасному освітньому просторі в процесі опанування мовно-літературною підготовкою // Матер. ІХ Міжн. наук. інтернет-конференція «Мова і соціум: етнокультурний аспект». 11 листопада. Бердянськ.: БДПУ. 2022. С.196-203. 3. Шпетна С.А. Модель гіпертекстового простору в мережевій літературі // Матер. XV Всеукраїнській науково-практичній конференції</p>

«Слобожанська бесіда – 15. Лінгвістика тексту і вивчення української ментальності», 8 листопада 2022 року. Полтава.

4. Шпетна С.А. Методика роботи викладача з іноземними студентами у процесі вивчення іноземної мови //Current Trends in Professional Training of Prospective Specialists in the Foreign Languages and the Foreign Literature / Sc. ed. S. O. Shekhavtsova. Tallinn: Teadmus, 2021, 334 p. / 30 p.

5. Шпетна С.А., Кіріченко О.М. Історія зарубіжної літератури XVII – XIX століть: Посібник для самостійної та індивідуальної роботи студентів філологічних факультетів. Старобільськ : вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2021. 90 с.

6. Шпетна С.А., Кіріченко О.М. Робочий зошит із освітнього компоненту «Синтаксис сучасної російської мови»: Посібник для індивідуальної та самостійної роботи іноземних здобувачів вищої освіти: навч. посіб. Старобільськ :вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2021. 84 с.

7. Галич О.А., Дмитренко В.І., Фоменко В.Г., Шпетна С.А. Історія зарубіжної літератури: Античність. Середньовіччя. Відродження. Навч.-метод. посібник. Луганськ: Янтар, 2004. 320 с.

8. Шпетна С. А., Кіріченко О. М. Порівняльно-типологічний метод як інструмент підготовки вчителя-філолога у процесі викладання російської мови. Збірник наукових праць. Лінгвістика №1(43), 2021. С.107-115.

9. Шпетна С.А. Личность Николая Гумилёва в рецепции Юрия Анненкова. Микола Гумільов: відомий і невідомий:

зб. матер. Круглого столу з міжнародною участю до 135-річчя від дня народження поета. Старобільськ: ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка». 2021. С. 46–50.

10. Шпетна С. А., Кіріченко О. М. Використання інтерактивних методів у комплексному навчанні іноземців російської мови та культури мовлення. // Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка № 7 (345), 2021. С.187-196.

11. Шпетна С.А. Соціокультурний феномен муралу як заклик до діалогу та обговорень // Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка (філологічні науки). – № 3 (334) лютий 2020. – С. 152-158.

12. Шпетна С.А. Художньо-інформативна комунікація інтернет-щоденників як частина дискурсу // Наукові здобутки: проекти, дослідження, перспективи. Матеріали 1 Міжнародної науково-практичної конференції, 15-16 грудня 2020. С. 202–206.

13. Шпетна С.А. Вплив глобальних соціокультурних змін на еволюцію жанру щоденника // Слобожанська бесіда-13. Лінгвістика тексту і вивчення української ментальності. Старобільськ. 2020. С.219-225.

14. Шпетна С.А. Чоловіча та жіноча письмова мова в інтернет-щоденниках http://ir.nusta.edu.ua/jspui/bitstream/doc/3832/1/4038_IR.pdf // Мат. ІХ Міжн. наук.-практ.семінару «Тенденції та перспективи формування професійної лексики». 21 травня 2019. – Ірпінь. – С.106 – 111.

15. Шпетна С.А. Інтернет-щоденник як інструмент зміни в авторській і читацькій свідомості // Слобожанська бесіда-12. Лінгвістика тексту і вивчення української

ментальності. 2019. Старобільск. С.222-228.

16. Шпетна С.А. Мережеві жанри у формуванні свідомості сучасної молоді // Феномен української інтелігенції в контексті глобальних трансформацій. Мат. ІІ Всеукр. наук.-практ. конф. 19– 20 квітня 2018. ДВНЗ «Донецький національний технічний університет». С. 302 – 306.

17. Шпетна С.А. Мовні засоби онлайнного щоденника // Мат.УІІ Міжн. наук.-практ.семінару «Тенденції та перспективи формування професійної лексики». 11 травня 2018. С.262 – 266.

18. Шпетна С.А. Роль самостійної роботи в процесі підготовки магістрів мистецьких спеціальностей // Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка. 2017. №3 (299) травень. С.169–175.

19. Шпетна С.А. Мовленнєвий сегмент мультимедійного спілкування // Мат.VI Міжвузівському науково-практичному семінарі «Тенденції та перспективи формування професійної лексики» 13 травня 2016. Ірпінь. С.262-267.

20. Шпетна С.А. Віртуальна самопрезентація людини в інтернет-щоденниках // Мат.Всеукраїнської науково-практичної конференції «Феномен української інтелігенції в контексті глобальних трансформацій». Красноармійськ: ДВНЗ «ДонНТУ». 17-18 березня 2016. С. 17–21.

21. Шпетна С.А. Авторська маска Інтернет-щоденника у віртуальному дискурсі // Мат.У міжвуз. науково-практ. семінару «Тенденції та перспективи формування професійної лексики». 15 травня 2015. Ірпінь. С.28–33.

22. Шпетна С.А. Кросскультурная

						<p>комунікація и языковая картина мира // Сб. статей научно-практ. конф «Сучасні аспекти мови та професійної підготовки іноземних громадян на довузівському етапі навчання». Луган. держ. мед. універс. Луганськ, 6 – 7 травня 2014. С.11–17. Член наукового товариства ім.. Шевченка. Посвідчення №2299 від.24 травня 2006 року. Підвищення кваліфікації: Науково-педагогічне стажування на кафедрі перекладу та слов'янської філології Криворізького державного педагогічного університету. Загальний обсяг стажування – 180 год. Довідка № 09/1-26 від 01 березня 2021 р. Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов: 1, 3, 4, 9, 19, 20</p>	
238839	Крижановська Ольга Олександрівна	Професор, виконуючи обов'язки завідувача кафедри, Основне місце роботи	Факультет української філології та журналістики	<p>Диплом магістра, Луганський державний педагогічний інститут ім.Т.Г.Шевченка, рік закінчення: 1998, спеціальність: 030502 Російська мова і література, Диплом магістра, Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка", рік закінчення: 2019, спеціальність: 035 Філологія, Диплом кандидата наук ДК 035061, виданий 08.06.2006, Атестат доцента 12/ДЦ 022231, виданий 19.02.2009</p>	24	Історія світової літератури	<p>Публікації: 1. Крижановська О. Художні пошуки «Серапіонових братів» на сторінках епістоляріїв митців. Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка. Філологічні науки. 2018. № 2 (316). С. 203–208. 2. Крижановська О. Біблійні мотиви та образи у творчості літературних груп «Ланка»– МАРС та «Серапіонові брати». Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка: Філологічні науки. 2019. № 2 (325). С. 230–238. 3. Крижановська О. Постать Т. Шевченка у творчій рецепції М. Зоценка, Є. Плужника, І. Багряного. Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка. Філологічні науки. 2019. № 7 (330). С. 56–68. 4. Крижановська О. Художні принципи</p>

акмеїзму в поетичній практиці Є. Плужника та Д. Фальківського. Південний архів. Філологічні науки. 2020. Вип. LXXXIV. С. 98–102.

5. Крижановська О. Радянська ідеологія в рецепції літературних об'єднань «Ланка»-МАРС та «Серапіонові брати». Theoretical bases of philological researches of modern literature: collective monograph. International Science Group. Boston: Primedia eLaunch, 2020. Р. 60–67.

6. Крижановська О. Творчі зв'язки М. Тихонова і М. Гумільова в науковій рецепції. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І.Вернадського. Серія Філологія. Соціальні комунікації. 2021. Т. 32 (71). № 2. Ч. 1. С. 308–311.

7. Крижановська О. Стаття Л. Лунца «На Запад!» в контексті літературної дискусії 1925–1928 рр. Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. Філологічні науки. 2021. Вип. 1 (94). С. 25–35.

8. Крижановська О.О. Художні твори літературної групи «Ланка»- МАРС у рецепції української діаспори. Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка. Філологічні науки. 2021. № 3. (341). С. 106 – 113.

9. Крижановська О. Specificity of the organization of independent work of students on the course «History of foreign literature» Current Trends in Professional Training of Prospective Specialists in the Foreign Languages and the Foreign Literature. Tallinn: Teadmus, 2021. С. 213– 230. (у співавторстві з В.Дмитренко)

10. Olha Kryzhanovska, Kateryna Protopopova, Li Yalin The Habitus of Kyiv in the Epic Works by the Writers of the Literary Group

						<p>«Lanka»-MARS. URL: https://doi.org/10.2991/assehr.k.210525.012</p> <p>11. Крижановська О. Принципи акмеїстичної поезики у творах І.Багряного Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка. Філологічні науки. 2022. № 2 (350). С.87–96.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 2015–2018 – Навчання у докторантурі кафедри світової літератури та російського мовознавства, ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», Міністерство освіти і науки України; 2018–2019– Навчання у магістратурі ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» за спеціальністю «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно). Мова і література (англійська)». 15.07–21.08 2019. Міжнародне стажування в Ланьчжоуському політехнічному університеті (КНР). Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов: 1, 3, 6, 7, 8, 20</p>	
391693	Перепада Дар`я Олександрівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом магістра, Приватний вищий навчальний заклад "Краматорський економіко-гуманітарний інститут", рік закінчення: 2009, спеціальність: 030502 Мова та література (китайська), Диплом кандидата наук ДК 028923, виданий 30.06.2015</p>	9	Оглядів лекції	<p>Публікації:</p> <p>1.Перепада Д. О. Історія зародження системи освіти іноземних студентів у Китаї. Наукова скарбниця освіти Донеччини. Слов'янськ, 2018. №3. С. 119-122</p> <p>2. Алфімов В. М., Перепада Д. О. Особливості підготовки вчителів до роботи із обдарованими дітьми у КНР. Духовність особистості: методологія, теорія і практика : збірник наукових праць / Гол. редактор Г. П. Шевченко. – Вип. 4 (97). – Северодонецьк: вид-во СНУ ім. В. Даля, 2020. – 288 с. -</p>

C. 6-14
3. Fedicheva Nataliia V., Perepadia Daria O., Podmarev Olexander O., Borzova Olexandra D. How to Ask Questions to Language Learners Appropriately? Current Trends in Professional Training of Prospective Specialists in the Foreign Languages and the Foreign Literature / Sc. ed. S. O. Shekhavtsova. Tallinn: Teadmus, 2021, 334 p. P. 88-107

4. Перепадя Д.О. Відтворення образної семантики при перекладі китайських фразеологізмів українською мовою. Збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства» (3-4 травня 2022, м. Полтава) / за заг. ред. Н.В.Федічевої; Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». Вип. 1. Полтава : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченк, 2022. 121 с. С. 21-28

5. Перепадя Д.О. Проблеми перекладу китаємовних публіцистичних текстів економічного спрямування. Матеріали і науково-практичної конференції «Соціально-гуманітарні проблеми ХХІ століття: актуальність, багатополлярність, перспективи розвитку» (29 листопада 2022, м.Полтава). Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». Вип. 1. Полтава: Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченк, 2022. 223 с. С. 163-167

Навчально-методичні посібники:
1. Методичні рекомендації до проходження навчальної практики для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної форми навчання.

Кредитно – модульна система організації навчального процесу.
/ Укладач Д.О. Перепадя –
Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2019. 30 с.

2. Методичний посібник з дисципліни «Техніка перекладу» для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної та заочної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу.
/ Укладач Д.О. Перепадя –
Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2020. 42 с.

3. Методичний посібник з дисципліни «Редагування перекладу» для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної та заочної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу.
/ Укладач Д.О. Перепадя –
Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2020. 31 с.

4. Перепадя Д.О., Козуб О. О. Методичні рекомендації до написання курсових робіт для здобувачів вищої освіти факультету іноземних мов. 1-е видання / Перепадя Дар'я Олександрівна, Козуб Олена Олександрівна; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2021. 19с.

5. Перепадя Д. О., Борзова О. Д. Методичні рекомендації до написання курсових робіт для здобувачів вищої освіти факультету іноземних мов – 1-е видання / Перепадя Дар'я Олександрівна, Борзова Олександра Дмитрівна ; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2021. 21с.

						<p>Підвищення кваліфікації: ДОУ «Інститут підвищення кваліфікації та перепідготовки кадрів», м. Краматорськ, свідоцтво про підвищення кваліфікації № ПК 20.03.01 за програмою «Використання ПК у навчальному процесі вищого навчального закладу» від 26.02.2020 р., (72 год.)</p> <p>Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов 1.4.7.13.19</p>
57247	Тернієвська Євгенія Йосипівна	Викладач, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Полтавський національний педагогічний університет імені В.Г. Короленка, рік закінчення: 2015, спеціальність: 8.02030302 мова і література	6	<p>Практичний курс англійської мови</p> <p>Публікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Тернієвська Є.Й. Особливості вертикального та горизонтального вимірів мовної варіативності. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка. Філологічні науки. 2019. № 2 (325). С. 45-56. 2. Terniievska Y. Specifics of the concepts of linguistic norm and variability. Science and Education a New Dimension. 2020. VIII (234). P. 69-72. DOI: 10.31174/SEND-Ph2020-234VIII69-16. 3. Тернієвська Є. Процес концептуалізації як аспект пізнавальної діяльності людини. Advanced Linguistics. 2022. № 9. С. 29-37. 4. Terniievska Y. The interaction of linguistic and conceptual pictures of the world. 2022. Periodyk Naukowy Akademii Polonijnej, Częstochowa. 2022. 51 (2022) nr 2, S. 176-186. 5. Terniievska Y. Development of the national conceptsphere in Great Britain. Periodyk Naukowy Akademii Polonijnej, Częstochowa. 2022. 52 (2022). <p>Навчально-методичні посібники:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Методичні рекомендації з практичної граматики англійської мови. Для студентів 1-2 курсів денної форми навчання факультету іноземних мов / Укл.

Тернієвська Є.Й.
Старобільськ –
Полтава, 2019. 37 с.

2. Методичні
рекомендації з
домашнього читання.
Для студентів 1-2
курсів денної форми
навчання факультету
іноземних мов / Укл.
Тернієвська Є.Й.
Старобільськ –
Полтава, 2019. 42 с.

3. Робоча програма з
курсу «Практика
усного та писемного
мовлення (англ.)» для
студентів за напрямом
підготовки 035
«Філологія»
(Англійська мова і
література. Мова і
література (арабська,
турецька, іврит))
Старобільськ, 2017. 29
с.

4. Робоча програма з
курсу «Практика
мовлення та
перекладу» для
студентів за напрямом
підготовки 035
«Філологія»
(«Китайська та
англійська мова і
література»,
«Японська та
англійська мова і
література»)
Старобільськ, 2017. 29
с.

5. Робоча програма з
курсу «Практична
лексикологія
англійської мови» для
студентів 4 курсу
спеціальності
«Англійська та
арабська мова і
література»,
«Англійська та
турецька мова і
література».
Старобільськ, 2018. 8
с.

6. Робоча програма з
дисципліни
«Переклад у контексті
лінгвокраїнознавства»
для студентів 1 курсу
спеціальності
«Переклад. Китайська
та англійська мова і
література».
Старобільськ, 2018. 8
с.

7. Робоча програма з
курсу «Практика
мовлення та
перекладу» для
студентів
спеціальності 035.041
Германські мови та
літератури (переклад
включно), перша –
англійська. Переклад
(англійська та
китайська мови).
Старобільськ, 2019. 13
с.

8. Робоча програма з

курсу «Вступ до перекладознавства» для студентів спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Переклад (англійська та китайська мови). Старобільськ, 2020. 4 с.

9. Робоча програма з курсу «Теоретична граматики англійської мови» для студентів спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Переклад (англійська та китайська мови). Старобільськ, 2020. 4 с.

10. Робоча програма з курсу «Стилістика англійської мови» для студентів спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Переклад (англійська та китайська мови). Старобільськ, 2021. 4 с.

11. Робоча програма з курсу «Стилістика тексту» для студентів спеціальності «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська» Старобільськ, 2021. 4 с.

12. Робоча програма з курсу «Практичний курс перекладу з англійської мови» для студентів спеціальності «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська» Старобільськ, 2021. 8 с.

13. Робоча програма з курсу «Переклад ділового дискурсу» для студентів спеціальності «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська» Старобільськ, 2021. 8 с.

14. Робоча програма з курсу «Аналітичне читання та розмовний практикум» для студентів спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Переклад (англійська та китайська мови). Старобільськ, 2021. 10

с.

Апробаційні публікації:
1. Тернієвська Є.Й. Деякі аспекти питання мовної варіативності. Соціально-гуманітарні науки та сучасні виклики. Матеріали III Всеукраїнської наукової конференції. 25-26 травня 2018 р., м. Дніпро. Частина II. / Наук. ред. О.Ю. Висоцький. Дніпро: СПД «Охотнік», 2018. С. 207-208.
2. Тернієвська Є.Й. Співвідношення понять лінгвістичної норми і варіативності в англійській мові. Матеріали XV міжнародної науково-практичної конференції студентів та молодих вчених «Наукові дослідження у 2018 році». Вінниця: ТОВ «Нілан-ЛТД», 2018. С. 226-228.
3. Тернієвська Є.Й. Характеристика понять мовної норми і варіативності. Інноваційний вектор розвитку сучасної науки. Кривий Ріг (Кропивницький), 2018.
4. Terniievska Y. Correlation between the concepts of linguistic norm and variability in English. Proceedings of XXVI International scientific conference – New trends in the scientific world. Morrisville, Lulu Press, 2018. P. 58-61.
5. Terniievska Y. Analysis of approaches to understanding the notion of “concept” in modern linguistics. International scientific and practical conference «Philological sciences, intercultural communication and translation studies: theoretical and practical aspects»: conference proceedings, February 26-27, 2021. Venice: Izdevnieciba «Baltija Publishing», 2021. P. 195-199.
6. Тернієвська Є.Й. Особливості мовної та концептуальної картин світу. Інноваційний потенціал та правове забезпечення соціально-економічного

						<p>розвитку України: виклик глобального світу : Матеріали VI Міжнар. наук.-практ. конф., 19-20 травня 2022 р. / Полт. ін-т економіки і права ЗВО «Відкритий міжнародний університет розвитку людини «Україна» ; ред. колег.: Н. Мякушко (голова), Р. Шаравара, Р. Басенко та ін.; відп. ред. Р. Басенко. Полтава : ПЕП, 2022. С. 580-583.</p> <p>7. Тернієвська Є.Й. Особливості розуміння поняття «концепт» у сучасній лінгвістиці. Філологія та лінгвістика у сучасному світі. Матеріали науково-практичної конференції (м. Львів, 27-28 травня 2022 р.). Херсон: Видавництво «Молодий вчений», 2022. С. 60-64.</p> <p>Підвищення кваліфікації: Сумський державний університет, назва програми «Теорія і практика організації безперервної освіти», термін підвищення кваліфікації: 16.06.2020-23.06.2020 р. (свідоцтво СП №05408289 / 1201-20) 30 год.</p> <p>Проект навчальної мобільності «Activate your strengths through art – boosting employability with creative methods in youth work» 60 год.</p> <p>Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов 1,4,10,12,20</p>	
299053	Бабічев Олександр Іванович	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут історії, міжнародних відносин і соціально-політичних наук	Диплом кандидата наук ІТ 015754, виданий 26.12.1990, Атестат доцента ДЦ 002449, виданий 29.10.1993	45	Україна в контексті європейської історії та культури	<p>1. Диплом № 191646 виданий Ворошиловградським державним педагогічним інститутом імені Г.Г. Шевченка 28 липня 1979 р. Присвоєно кваліфікацію вчителя історії і суспільствознавства в середній школі;</p> <p>2. Диплом кандидата наук. ИТ № 015754 від 26 грудня 1990 г. Рішенням Ради в Київському держ. університеті ім. Т.Г.Шевченка від 06.06.1990 р.</p>

(протокол № 48)
присуджено вчений
ступінь кандидата
історичних наук.
3. Атестат доцента ДЦ
№ 002449 29 жовтня
1993 року протокол
№2. Присвоєно
звання доцента
кафедри історії
України

Публікації:

1. Котенєва І. С.
Соціально-
гуманітарна робота в
заклада вищої освіти:
науково-методичний
посібник / І. С.
Котенєва, Н. М.
Карлова, О. І. Бабічев.
– Старобільськ, 2022.
– 160 с.
2. Збірник
нормативно-
методичних
матеріалів з
організації соціально-
гуманітарної роботи в
Державному закладі
„Луганський
національний
університет імені
Тараса Шевченка” / О.
І. Бабічев, І. С.
Котенєва, Н. М.
Карлова ; за заг. ред.
О. І. Бабічева ; Держ.
закл. „Луган. нац. ун-т
імені Тараса
Шевченка”. –
Старобільськ : Вид-во
ДЗ „ЛНУ імені Тараса
Шевченка”, 2018. –
160 с.
3. Бабічев О. І. З
досвіду національно-
патріотичного
виховання студентів у
ЛНУ імені Тараса
Шевченка /
О.І.Бабічев,І.С.Котене
ва // Вісник
Луганського
національного
університету імені
Тараса
Шевченка:педагогічні
науки.- 2017.- № 7
(312), червень .- Ч.1.-
С.130-139.
4. Vakhovskiy L.,
Babichev O., Ivchenko
T. (2022).
Postmodernism and the
Perspectives of
University Education.
Postmodern Openings,
13(3), 425-438. Vol3/
<https://doi.org/10.18662/po/13.3/498>
5. Kovalska-Pavelko I.,
Vyhivska O.,
Voropayeva T.
Olyanych V.,Babichev
O. The Russian-
Ukrainian War of
2014– 2022: A
Historical Retrospective
Cuestiones Políticas
Vol. 40, N° 74 (2022),

						<p>648-661 DOI: https://doi.org/10.46398/questpol.4074.35</p> <p>Підвищення кваліфікації: 1. Національна Академія педагогічних наук України. ДЗВО «Університет менеджменту освіти». Центральний інститут післядипломної освіти. Освітньо-професійна програма: ректори. Проректори університетів. Кредитів 6 / 180годин. Свідоцтво про підвищення кваліфікації СП 35830447-0527-20</p> <p>Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов: 1, 2, 20</p>
238938	Демченко Надія Олександрівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом спеціаліста, Київський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 1977, спеціальність: , Диплом кандидата наук КН 010666, виданий 29.03.1996, Атестат доцента ДЦАЕ 001607, виданий 24.06.1999</p>	42	<p>Практичний курс англійської мови</p> <p>Публікації: 1) Деякі проблеми методики навчання перекладу на сучасному етапі. (Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка: Філологічні науки. – 2018. – №2(316) квітень. – С.177-185) 2) Choice and Organization of Educational Material for Interpreters Training Consecutive Translation (Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка: Філологічні науки. №2 (325) - 2019. – С.136-144) 3) Деякі особливості навчання перекладу в регіональних вищих навчальних закладах (Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка: Філологічні науки. №4 (335) - 2020. – С.203-212.) 4) Особенности обучения устной профессиональной коммуникации студентов старших курсов неязыковых вузов» (Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка: Філологічні науки) 5) Характеристики офіційного дискурсу</p>

та переклад структурно-семантичних особливостей політичних промов (The 1st International Scientific and Practical Conference «Science and Practice: Implementation to Modern Society» (December 6-8, 2019). Peal Press Ltd., Manchester, Great Britain, 2019. 173 p.)

6) Місце дистанційної форми навчання у загальній системі освіти студентів філологів Луганського національного університету імені Тараса Шевченка: Філологічні науки No 2 (350) березень 20221 С.120-131

Видані підручники та посібники:

1. «Проблема передачі реалій при перекладі оповідань Артура Конан Дойля». Полтава: ПШП, 2017. - 100с.

Актуальні питання теоретичної та прикладної лінгвістики. (Колективна монографія. Полтава : Полтавський інститут економіки і права Університету «Україна», 2020. – 50-56 С (всього 212 с.)

2. Insurance management: manual for the students of the higher educational establishments with the English language of instruction (Insurance management: manual for the students of the higher educational establishments with the English language of instruction – K.: Condor-Publishing, 2017. – 214с.(20%)

Навчально-методичні посібники:

1. Навчально-методичний посібник Конспект лекцій із навчальної дисципліни «Методика викладання іноземної мови». – Полтава: Полтавський інститут економіки і права ВНЗ «Відкритий міжнародний університет розвитку людини «Україна», 2017. – 245 с.

2. Практичний курс перекладу з

						<p>англійської мови (Програма) 3. Практична граматики англійської мови (Програма)</p> <p>Підвищення кваліфікації: 1. Вищий навчальний заклад Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі», свідоцтво, 01 червня 2018р, 150 годин 2. Навчання за програмою підвищення кваліфікації «Лідери освітніх змін» (ВГО «Українська асоціація фахівців з інформаційних технологій», сертифікат № ПК-К 21-12/074 від 16 грудня 2021 р.), 0,2 кредити ECTS (6 годин)</p> <p>Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов 1,3,4</p>	
198476	Крисало Ольга Вікторівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом спеціаліста, Луганський державний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030502 Російська мова і література та англійська мова, Диплом магістра, Луганський державний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 012150, виданий 01.03.2013, Атестація доцента 12ДЦ 036736, виданий 21.11.2013</p>	20	Усний двосторонній переклад (англійська мова)	<p>Кандидат філологічних наук із спеціальності 10.02.16 – перекладознавство (диплом ДК №012150 від 01.03.2013); доцент кафедри теорії та практики перекладу (атестація доцента 12ДЦ №036736 від 21.11.2013) Публікації: 1. S. Spivakovskyy, Valentyna Slipchuk, O. Svyrydenko, S. Perova, O. Krysal. Virtual Space as a Platform for Student Research Practices // International Journal of Industrial Engineering & Production Research, Iran University of Science & Technology, IJIEPR 2020, 31(4), pp. 547-558 http://ijiepr.iust.ac.ir/article-1-1130-en.html 2. Viktoriya Bilytska, Olga Krysal, Valeriia Vasyliuk, Kateryna Teleshun, Maryna Rudenko(2022). Application of the Research Approach to Teaching Future Translators in Higher Educational Institutions for Educators, Teachers and Trainers, Vol. 13(5). 248-258. https://jett.labosfor.com/index.php/jett/articl</p>

e/view/1013
3. Крисало О. В. Передача мовленнєвих особливостей персонажу драматичного твору в перекладі (на матеріалі п'єси Неди Нежданої «Той, що відчиняє двері»). Читання пам'яті Михайла Матусовського: Матеріали V Міжнар. Наук-практ. конф. «Лінгвістика. Комунікація. Освіта» (Луганськ, 1-2 берез. 2012 р.). Луганськ: Вид-во ЛДІКМ, 2012. С.105-109.

4. Крисало О. В. Прояв мовної особистості Валерія Шевчука в оригіналі роману «Око прірви» та перекладі англійською мовою. Науковий вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки, серія «Філологічні науки. Мовознавство». Луцьк 2013. №17 (266). С.179-184.

5. Переклад промовистих імен (на матеріалі казки-притчі Дж. Оруелла «Колгосп тварин»). Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка. Серія: Філологічні науки. Луганськ 2013. – №9 (268). Ч.І. С. 11-18.

6. Krysalo O.V. "Frame" transformation of the play "The cripple on Inishmaan" by Martin McDonagh in Ukrainian translation. Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка. Серія: Філологічні науки. Луганськ 2014. №6 (289). Ч.ІІ. С. 17-23.

7. Крисало О. В. Лінгвокультурні особливості українських та британських коліскових пісень та проблеми їх перекладу. Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія «Лінгвістика»: Збірник наукових праць. Випуск V. Херсон: Видавництво ХДУ, 2013. С. 89-97.

Навчально-методичні роботи:

1. Перова С. В., Крисало О. В. Державний іспит за спеціальністю „Англійська мова та методика її викладання” // Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2017. – 54 с.
2. Методичні рекомендації щодо виконання курсових робіт з англійської мови та перекладознавства для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти напряму спеціальності 035 Філологія, 035.041 – Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська)) / Перова С. В., Крисало О. В. Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка». Полтава, 2022. 29 с.
3. Practice in Translation : метод. вказ. з перекладацької практики для студ. ф-ту іноземних мов. / Світлана Вячеславівна Перова, Ольга Вікторівна Крисало ; Держ. закл. «Луган. нац ун-т імені Тараса Шевченка». Луганськ : Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2013. – 101 с.
4. English for Specific Purposes : метод. вказ. до сам. роботи з англ. мови для студентів-магістрантів Ін-ту торгівлі, обслуговуючих технологій та туризму / О. В. Крисало, С. В. Перова, Є. О. Пімус ; Держ. закл. «Луган. нац ун-т імені Тараса Шевченка». Луганськ : Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2013. 55 с.
5. Крисало О. В. Лінгвокультурологічні аспекти перекладу: текст лекцій для студентів ф-ту іноземних мов/ О.В. Крисало; Держ.закл. „Луган.нац.ун-т імені Тараса Шевченка”. Луганськ: Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2013. 70 с.

						<p>Досвід практичної діяльності: Крисало Ольга Вікторівна є співробітником Спеціальної Моніторингової Місії ОБСЄ в Україні з 06/04/2015. За зазначений період пані Ольга Крисало обіймала посади:</p> <ul style="list-style-type: none"> • перекладача (з 06/04/2015 по 16/09/2018); • спеціаліста по роботі з персоналом (17/09/2018 по теперішній час). <p>Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться за адресою SMM-HR@osce.org</p> <p>Підвищення кваліфікації 1. 21 травня - 21 червня 2018 р. – 150 годин, ПУЕТ, випускна робота на тему «Контрастивний аналіз британського та українського дискурсу» (Свідоцтво про підвищення кваліфікації ЛК 01597997\00598-18) 2. Навчання за програмою підвищення кваліфікації «Лідери освітніх змін» (ВГО «Українська асоціація фахівців з інформаційних технологій», сертифікат № ПК-К 21-12/140 від 16 грудня 2021 р.), 0,2 кредити ECTS (6 годин) Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов 1,4, 5, 20</p>
391693	Перепада Дар'я Олександрівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом магістра, Приватний вищий навчальний заклад "Краматорський економіко-гуманітарний інститут", рік закінчення: 2009, спеціальність: 030502 Мова та література (китайська), Диплом кандидата наук ДК 028923, виданий 30.06.2015</p>	9	<p>Усний двосторонній переклад (китайська мова)</p> <p>Публікації: 1. Перепада Д. О. Історія зародження системи освіти іноземних студентів у Китаї. Наукова скарбниця освіти Донеччини. Слов'янськ, 2018. №3. С. 119-122 2. Алфімов В. М., Перепада Д. О. Особливості підготовки вчителів до роботи із обдарованими дітьми у КНР. Духовність особистості: методологія, теорія і практика : збірник наукових праць / Гол. редактор Г. П. Шевченко. – Вип. 4</p>

(97). – Северодонецьк: вид-во СНУ ім. В. Даля, 2020. – 288 с. - С. 6-14

3. Fedicheva Nataliia V., Perepadia Daria O., Podmarev Olexander O., Borzova Oleksandra D. How to Ask Questions to Language Learners Appropriately? Current Trends in Professional Training of Prospective Specialists in the Foreign Languages and the Foreign Literature / Sc. ed. S. O. Shekhavtsova. Tallinn: Teadmus, 2021, 334 p. P. 88-107

4. Перепадя Д.О. Відтворення образної семантики при перекладі китайських фразеологізмів українською мовою. Збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства» (3-4 травня 2022, м. Полтава) / за заг. ред. Н.В.Федічевої; Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». Вип. 1. Полтава : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченк, 2022. 121 с. С. 21-28

5. Перепадя Д.О. Проблеми перекладу китаємовних публіцистичних текстів економічного спрямування. Матеріали і науково-практичної конференції «Соціально-гуманітарні проблеми ХХІ століття: актуальність, багатополарність, перспективи розвитку» (29 листопада 2022, м.Полтава). Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». Вип. 1. Полтава: Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченк, 2022. 223 с. С. 163-167

Навчально-методичні посібники:
1. Методичні рекомендації до проходження навчальної практики для студентів

спеціальності 035 «Філологія» денної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепадя – Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2019. 30 с.

2. Методичний посібник з дисципліни «Техніка перекладу» для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної та заочної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепадя – Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2020. 42 с.

3. Методичний посібник з дисципліни «Редагування перекладу» для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної та заочної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепадя – Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2020. 31 с.

4. Перепадя Д.О., Козуб О. О. Методичні рекомендації до написання курсових робіт для здобувачів вищої освіти факультету іноземних мов. 1-е видання / Перепадя Дар'я Олександрівна, Козуб Олена Олександрівна; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2021. 19с.

5. Перепадя Д. О., Борзова О. Д. Методичні рекомендації до написання курсових робіт для здобувачів вищої освіти факультету іноземних мов – 1-е видання / Перепадя Дар'я Олександрівна, Борзова Олександра Дмитрівна ; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”.

						<p>Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2021. 21с.</p> <p>Підвищення кваліфікації: ДОУ «Інститут підвищення кваліфікації та перепідготовки кадрів», м. Краматорськ, свідоцтво про підвищення кваліфікації № ПК 20.03.01 за програмою «Використання ПК у навчальному процесі вищого навчального закладу» від 26.02.2020 р., (72 год.)</p> <p>Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов</p>
57247	Тернієвська Євгенія Йосипівна	Викладач, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Полтавський національний педагогічний університет імені В.Г. Короленка, рік закінчення: 2015, спеціальність: 8.02030302 мова і література	6	<p>Стилістика англійської мови</p> <p>1,4,7,13,19</p> <p>Публікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> Тернієвська Є.Й. Особливості вертикального та горизонтального вимірів мовної варіативності. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка. Філологічні науки. 2019. № 2 (325). С. 45-56. Terniievska Y. Specifics of the concepts of linguistic norm and variability. Science and Education a New Dimension. 2020. VIII (234). P. 69-72. DOI: 10.31174/SEND-Ph2020-234VIII69-16. Тернієвська Є. Процес концептуалізації як аспект пізнавальної діяльності людини. Advanced Linguistics. 2022. № 9. С. 29-37. Terniievska Y. The interaction of linguistic and conceptual pictures of the world. 2022. Periodyk Naukowy Akademii Polonijnej, Częstochowa. 2022. 51 (2022) nr 2, S. 176-186. Terniievska Y. Development of the national conceptosphere in Great Britain. Periodyk Naukowy Akademii Polonijnej, Częstochowa. 2022. 52 (2022). <p>Навчально-методичні посібники:</p> <ol style="list-style-type: none"> Методичні рекомендації з практичної граматики англійської мови. Для студентів 1-2 курсів

денної форми навчання факультету іноземних мов / Укл. Тернівська Є.І. Старобільськ – Полтава, 2019. 37 с.

2. Методичні рекомендації з домашнього читання. Для студентів 1-2 курсів денної форми навчання факультету іноземних мов / Укл. Тернівська Є.І. Старобільськ – Полтава, 2019. 42 с.

3. Робоча програма з курсу «Практика усного та писемного мовлення (англ.)» для студентів за напрямом підготовки 035 «Філологія» (Англійська мова і література. Мова і література (арабська, турецька, іврит)) Старобільськ, 2017. 29 с.

4. Робоча програма з курсу «Практика мовлення та перекладу» для студентів за напрямом підготовки 035 «Філологія» («Китайська та англійська мова і література», «Японська та англійська мова і література») Старобільськ, 2017. 29 с.

5. Робоча програма з курсу «Практична лексикологія англійської мови» для студентів 4 курсу спеціальності «Англійська та арабська мова і література», «Англійська та турецька мова і література». Старобільськ, 2018. 8 с.

6. Робоча програма з дисципліни «Переклад у контексті лінгвокраїнознавства» для студентів 1 курсу спеціальності «Переклад. Китайська та англійська мова і література». Старобільськ, 2018. 8 с.

7. Робоча програма з курсу «Практика мовлення та перекладу» для студентів спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Переклад (англійська та китайська мови).

Старобільськ, 2019. 13 с.

8. Робоча програма з курсу «Вступ до перекладознавства» для студентів спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Переклад (англійська та китайська мови). Старобільськ, 2020. 4 с.

9. Робоча програма з курсу «Теоретична граматики англійської мови» для студентів спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Переклад (англійська та китайська мови). Старобільськ, 2020. 4 с.

10. Робоча програма з курсу «Стилістика англійської мови» для студентів спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Переклад (англійська та китайська мови). Старобільськ, 2021. 4 с.

11. Робоча програма з курсу «Стилістика тексту» для студентів спеціальності «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська» Старобільськ, 2021. 4 с.

12. Робоча програма з курсу «Практичний курс перекладу з англійської мови» для студентів спеціальності «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська» Старобільськ, 2021. 8 с.

13. Робоча програма з курсу «Переклад ділового дискурсу» для студентів спеціальності «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська» Старобільськ, 2021. 8 с.

14. Робоча програма з курсу «Аналітичне читання та розмовний практикум» для студентів спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Переклад

(англійська та китайська мови).
Старобільськ, 2021. 10 с.

Апробаційні публікації:

1. Тернієвська Є.Й. Деякі аспекти питання мовної варіативності. Соціально-гуманітарні науки та сучасні виклики. Матеріали III Всеукраїнської наукової конференції. 25-26 травня 2018 р., м. Дніпро. Частина II. / Наук. ред. О.Ю. Висоцький. Дніпро: СПД «Охотнік», 2018. С. 207-208.
2. Тернієвська Є.Й. Співвідношення понять лінгвістичної норми і варіативності в англійській мові. Матеріали XV міжнародної науково-практичної конференції студентів та молодих вчених «Наукові дослідження у 2018 році». Вінниця: ТОВ «Нілан-ЛТД», 2018. С. 226-228.
3. Тернієвська Є.Й. Характеристика понять мовної норми і варіативності. Інноваційний вектор розвитку сучасної науки. Кривий Ріг (Кропивницький), 2018.
4. Terniievska Y. Correlation between the concepts of linguistic norm and variability in English. Proceedings of XXVI International scientific conference – New trends in the scientific world. Morrisville, Lulu Press, 2018. P. 58-61.
5. Terniievska Y. Analysis of approaches to understanding the notion of “concept” in modern linguistics. International scientific and practical conference «Philological sciences, intercultural communication and translation studies: theoretical and practical aspects»: conference proceedings, February 26-27, 2021. Venice: Izdevnieciba «Baltija Publishing», 2021. P. 195-199.
6. Тернієвська Є.Й. Особливості мовної та концептуальної картин світу. Інноваційний потенціал та правове

						<p>забезпечення соціально-економічного розвитку України: виклик глобального світу : Матеріали VI Міжнар. наук.-практ. конф., 19-20 травня 2022 р. / Полт. ін-т економіки і права ЗВО «Відкритий міжнародний університет розвитку людини «Україна» ; ред. колег.: Н. Мякушко (голова), Р. Шаравара, Р. Басенко та ін.; відп. ред. Р. Басенко. Полтава : ПІЕП, 2022. С. 580-583.</p> <p>7. Тернієвська Є.Й. Особливості розуміння поняття «концепт» у сучасній лінгвістиці. Філологія та лінгвістика у сучасному світі. Матеріали науково-практичної конференції (м. Львів, 27-28 травня 2022 р.). Херсон: Видавництво «Молодий вчений», 2022. С. 60-64.</p> <p>Підвищення кваліфікації: Сумський державний університет, назва програми «Теорія і практика організації безперервної освіти», термін підвищення кваліфікації: 16.06.2020-23.06.2020 р. (свідоцтво СП №05408289 / 1201-20) 30 год.</p> <p>Проект навчальної мобільності «Activate your strengths through art – boosting employability with creative methods in youth work» 60 год.</p> <p>Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов 1,4,10,12,20</p>	
391693	Перепада Дар`я Олександрівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Приватний вищий навчальний заклад "Краматорський економіко-гуманітарний інститут", рік закінчення: 2009, спеціальність: 030502 Мова та література (китайська), Диплом	9	Теорія та практика перекладу (китайська мова)	<p>Публікації:</p> <p>1.Перепада Д. О. Історія зародження системи освіти іноземних студентів у Китаї. Наукова скарбниця освіти Донеччини. Слов'янськ, 2018. №3. С. 119-122</p> <p>2. Алфімов В. М., Перепада Д. О. Особливості підготовки вчителів до роботи із обдарованими дітьми у КНР. Духовність</p>

кандидата наук
ДК 028923,
виданий
30.06.2015

особистості:
методологія, теорія і
практика : збірник
наукових праць / Гол.
редактор Г. П.
Шевченко. – Вип. 4
(97). – Сєвєродонецьк:
вид-во СНУ ім. В.
Далє, 2020. – 288 с. -
С. 6-14

3. Fedicheva Nataliia
V., Perepadia Daria O.,
Podmarev Olexander
O., Borzova Oleksandra
D. How to Ask
Questions to Language
Learners
Appropriately? Current
Trends in Professional
Training of Prospective
Specialists in the
Foreign Languages
and the Foreign
Literature / Sc. ed. S. O.
Shekhavtsova. Tallinn:
Teadmus, 2021, 334 p.
P. 88-107

4. Перепадя Д.О.
Відтворення образної
семантики при
перекладі китайських
фразеологізмів
українською мовою.
Збірник матеріалів
Міжнародної науково-
практичної
конференції «Україна-
Китай: діалог
культур» та
Міжнародної науково-
практичної
конференції «Сучасні
тенденції
сходознавства» (3-4
травня 2022, м.
Полтава) / за заг. ред.
Н.В.Федічевої; Держ.
закл. «Луган. нац. ун-т
імені Тараса
Шевченка». Вип. 1.
Полтава : Вид-во ДЗ
„ЛНУ імені Тараса
Шевченк, 2022. 121 с.
С. 21-28

5. Перепадя Д.О.
Проблеми перекладу
китаємовних
публіцистичних
текстів економічного
спрямування.
Матеріали і науково-
практичної
конференції
«Соціально-
гуманітарні проблеми
XXI століття:
актуальність,
багатополарність,
перспективи
розвитку» (29
листопада 2022,
м.Полтава). Держ.
закл. «Луган. нац. ун-т
імені Тараса
Шевченка». Вип. 1.
Полтава: Вид-во ДЗ
„ЛНУ імені Тараса
Шевченк, 2022. 223 с.
С. 163-167

Навчально-методичні

посібники:

1. Методичні рекомендації до проходження навчальної практики для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепадя – Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2019. 30 с.
2. Методичний посібник з дисципліни «Техніка перекладу» для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної та заочної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепадя – Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2020. 42 с.
3. Методичний посібник з дисципліни «Редагування перекладу» для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної та заочної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепадя – Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2020. 31 с.
4. Перепадя Д.О., Козуб О. О. Методичні рекомендації до написання курсових робіт для здобувачів вищої освіти факультету іноземних мов. 1-е видання / Перепадя Дар'я Олександрівна, Козуб Олена Олександрівна; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2021. 19с.
5. Перепадя Д. О., Борзова О. Д. Методичні рекомендації до написання курсових робіт для здобувачів вищої освіти факультету іноземних мов – 1-е видання / Перепадя Дар'я Олександрівна,

						<p>Борзова Олександра Дмитрівна ; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2021. 21с.</p> <p>Підвищення кваліфікації: ДОУ «Інститут підвищення кваліфікації та перепідготовки кадрів», м. Краматорськ, свідоцтво про підвищення кваліфікації № ПК 20.03.01 за програмою «Використання ПК у навчальному процесі вищого навчального закладу» від 26.02.2020 р., (72 год.)</p> <p>Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов 1,4,7,13,19</p>	
75418	Перова Світлана В`ячеславівна	Доцент, виконуючий обов'язки завідувача кафедри, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом спеціаліста, Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Англійська мова і зарубіжна література та українська мова і література, Диплом магістра, Луганський національний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2006, спеціальність: 000005 Педагогіка вищої школи, Диплом кандидата наук ДК 009520, виданий 26.09.2012, Атестат доцента 12ДЦ 041485, виданий 26.02.2015</p>	21	Вступ до перекладознавства	<p>Публікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Перова С. В. Критерії та показники сформованості ключових компетентностей майбутніх учителів іноземної філології // Оновлення змісту, форм та методів навчання і виховання в закладах освіти: збірник наукових праць: наукові записки РДГУ. Випуск 14(57). – Рівне: РДГУ, 2016. – С. 63-69. 2. Перова С. В. Перекладацька компетенція викладача іноземної мови // Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологічна»: збірник наукових праць / укладачі: І. В. Ковальчук, Л. М. Коцюк, С. В. Новоселецька. – Острог: Видавництво Національного університету «Острозька академія», 2016. – Вип. 62. – С. 270-273. 3. Перова С. В. Відтворення суспільно-політичних реалій з української на англійську (на матеріалі статей газети «День / The Day») // Вісн. Луган. нац. пед. ун-ту імені Тараса Шевченка:

Філологічні науки (За матеріалами III Всеукраїнської науково-практичної конференції «Ключові проблеми сучасної германської та романської філології»). – 2018. – № 2 (316). – С. 142-149.

4. Моїсеєнко О. Ю., Перова С. В. Питання мовної особистості перекладача у перекладах Шекспіра: переклади сучасного українського письменника та перекладача Юрія Андруховича // The 21-st Conference of Scandinavian Slavists (August 14-18, 2019). – University of Eastern Finland, Joensuu. – Book of Abstracts. – 99 p.
<http://www.uef.fi/documents/2006035/0/Book+of+Abstracts+August+2019/b3e1db41-14a4-4c7a-8716-5cb0323a791f>

5. Oleksandra Olshanska, Tamara Gumennykova, Olena Bila, Volodymyr Orel, Svitlana Perova, Maryna Ivannikova. Building a Competency Model Student Training // International Journal of Engineering and Advanced Technology (IJEAT), Volume-8 Issue-6, August 2019, pp. 2689-2695
<https://www.ijeat.org/wp-content/uploads/papers/v8i6/F8758088619.pdf>

6. Anatoliy Furman, Svitlana Lenska, Nelli Gaiduk, Svitlana Perova, Julia Monastyrskaya, Oksana Smal. Psychophysiological Factors of Successful Mastering of a Foreign Language By Students // International Journal of Scientific & Technology Research. Volume 9, Issue 03, March 2020, pp. 4389-4394
<http://www.ijstr.org/financial-print/mar2020/Psychophysiological-Factors-Of-Successful-Mastering-Of-A-Foreign-Language-By-Students.pdf>

7. S. Spivakovskyy, Valentyna Slipchuk, O. Svyrydenko, S. Perova,

O. Kryvalo. Virtual Space as a Platform for Student Research Practices // International Journal of Industrial Engineering & Production Research, Iran University of Science & Technology, IJIEPR 2020, 31(4), pp. 547-558
<http://ijiepr.iust.ac.ir/article-1-1130-en.html>

8. Перова С. В. Підготовка викладачів перекладу як педагогічна проблема // Збірник наукових праць «Педагогічні науки». № 95 (2021). С. 104-112.
<https://ps.journal.kspu.edu/index.php/ps/article/view/4444>

9. Kuzmenko, T. ., Fakhurdinova, M. ., Perova, S. ., Stativka, O. ., & Pashchuk, Y. . (2021). Modern European professional experience of the translator of romano-germanic languages. *Laplage in Journal*, 7(3A), p.408-415.
<https://laplageemrevista.editorialaar.com/index.php/lpg1/article/view/1422>

10. Перова С. В. Гібридне навчання майбутніх перекладачів-бакалаврів у закладах вищої освіти. *Освіта та педагогічна наука*. 2022. № 1 (179). С. 48–58.

11. Перова С. В. Цифрова компетентність перекладача у контексті професійної підготовки у системі вищої освіти України. *Current Trends in Professional Training of Prospective Specialists in the Foreign Languages and the Foreign Literature. Monograph / Sc. ed. S. O. Shekhavtsova. Tallinn: Teadmus, 2021. 334 p., pp.109-139.*

Видані підручники та посібники:

1) Магістерська робота з перекладознавства: від теорії до практики [текст] : навч. посіб. – уклад. : О. Ю. Моїсеєнко, С.В. Перова. – Полтава : ПУЕТ, 2017. – 152 с. – Текст : укр., англ

Навчально-методичні посібники:

1) Державний іспит за спеціальністю „Англійська мова та методика її викладання” : метод. рек. до організації самостійної роботи та підготовки до державної атестації для студентів спеціальностей „Філологія. Англійська та китайська мова і література”, „Філологія. Англійська та турецька мова і література”, „Філологія. Англійська мова та іврит і література” ОКР „Бакалавр” денної форми навчання факультету іноземних мов / О. В.Крисало, С. В. Перова ; Держ. закл. „Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка”. – Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2017. – 54 с. : <http://dSPACE.luguniv.edu.ua/jspsui/bitstream/123456789/1689/1/ispit%20angliiska%20omova.pdf>

2) Перова С. В., Крисало О. В. Методичні рекомендації щодо виконання курсових робіт з англійської мови та перекладознавства для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти напряму / спеціальності 035 Філологія, 035.041 – Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська)). Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка». Полтава, 2022. 29 с.

3) Перова С. В., Крисало О. В. Перекладацька практика : методичні вказівки для студентів ф-ту іноземних мов. Держ. закл. «Луган. нац ун-т імені Тараса Шевченка». Полтава. 2022. 100 с.

Апробаційні публікації:

1) Перова С. В. Компетентнісний підхід у підготовці майбутніх

перекладачів у ЗВО.
Практичні та теоретичні питання розвитку науки та освіти (частина II): матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції м. Львів, 19-20 грудня 2020 року. – Львів : Львівський науковий форум, 2020. – С.29-31.

2) Перова С. В. Розвиток міжкультурної компетентності перекладача методом культурного асимілятора. Таврійські філологічні наукові читання : Матеріали міжнародної науково-практичної конференції, 29–30 січня 2021 р., м. Київ. – Київ: Таврійський національний університет імені В. І Вернадського, 2021. – С. 268-269.

3) Перова С.В. Система концепцій навчання перекладачів у контексті сучасної освітньої парадигми. Ресурсно-орієнтоване навчання в «3D» : доступність, діалог, динаміка: Збірник тез доповідей I міжнародної науково-практичної інтернет-конференції (22-23 лютого 2021 року, м. Полтава). – С. 38-41. <http://acup.poltava.ua/wp-content/uploads/2021/01/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-%D0%86-%D0%9C%D1%96%D0%B6%D0%BD%D0%B0%D1%80-%D0%A0%D0%9E%D0%9D-3%D0%94-2021.pdf>

4) Перова С. В. Освітня програма з перекладу: досвід розробки. Міжкультурна комунікація і перекладознавство: точки дотику та перспективи розвитку : матеріали IV Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції: збірник наукових праць (м. Переяслав, 18 березня 2021 року) / Гол. ред. К. І. Мізін; ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький

державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди». Переяслав, 2021. С. 283-286.
http://ephshair.phdpu.edu.ua/bitstream/handle/8989898989/5685/Crosscultural%20communication%20and%20translation%20studies_%2018.03.2021.pdf?sequence=1&isAllowed=y

5) Perova S. V. The problem of translator's soft skills formation at the university with the current requirements of stakeholders. Інноваційні наукові дослідження у галузі педагогіки та психології : матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, м. Запоріжжя, 11–12 лютого 2022 р. – Запоріжжя : Класичний приватний університет, 2022. – С. 126-129.
<https://eportfolio.kubg.edu.ua/data/conference/7942/document.pdf>

6) Перова С. В. Формування навичок пошуку оптимального рішення в бакалаврів-філологів. Збірник тез доповідей [Електронний ресурс] VI Міжнародної науковопрактичної інтернет-конференції «Іноземна мова у професійній підготовці спеціалістів: проблеми та стратегії». – Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2022. – С. 185-187.
https://www.cuspu.edu.ua/images/conferences/2022/BOOK_OF_ABSTRACTS_2022.pdf

7) Перова Світлана. Стан вітчизняних досліджень про перекладознавство і професійну підготовку перекладачів. Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика : зб. матеріалів III Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Полтава, 25 травня 2022 р.). Полтава : ПДАУ, 2022. С. 213-216.
<http://dSPACE.pdaa.edu.ua:8080/bitstream/123456789/12330/1/zbirnyk1506%20%281%29.pdf>

8) О. Моїсеєнко, С. Перова. Питання мовної особистості перекладача у перекладах Шекспіра: переклади сучасного українського письменника та перекладача Юрія Андруховича // The 21-st Conference of Scandinavian Slavists (August 14-18, 2019). – University of Eastern Finland, Joensuu. – Book of Abstracts. – 99 р.

9) Перова С. В. Лексико-стилістичні особливості перекладу готичної прози (на матеріалі творів Елізабет Гаскелл) // Сучасні лінгвістичні парадигми: матеріали міжнародної наукової конференції (м. Бахмут, 11 квітня 2019 р.) / відп. ред. Р. М. Ситняк. – Слов'янськ: Вид-во Б. І. Маторіна, 2019. – Вип. 5. – 207 с. – С. 118-122.

10) Перова С. В. Магістерська робота з перекладознавства як вид науково-дослідної роботи студентів // Соціально-психологічні проблеми трансформації сучасного суспільства: зб. наук. праць / За заг. ред. проф. Ю.О. Бохонкової. – Северодонецьк: вид-во СНУ ім. В. Даля, 2018. – 302 с. – С. 205-207.

11) Перова С. В. Ідіоматичні та усталені сполуки в англomовному літературно-художньому творі з точки зору перекладу // Актуальні проблеми філології та методики викладання іноземних мов у сучасному мультілінгвальному просторі : матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції, 22 листопада 2018 р., Вінниця / гол. ред. Т. І. Ямчинська. – Вінниця, 2018. – 501 с. – С. 124-127.

12) Перова С. В. Використання емоційно забарвленої лексики для відтворення прагматичних значень у перекладі роману Сола Беллоу

«Гендерсон, повеитель дощу» // Збірник матеріалів VIII Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходовознавства» (19 квітня 2018, м. Полтава-Старобільськ) / за заг. ред. Н.В. Федічевої; Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». – Вип. 1. – Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка, 2018. – 337 с. – С. 320-328.

13) Перова С. В. Прагматичні особливості перекладу повісті Рея Бредбері «Марсіанські хроніки» // Матеріали IV Міжнародної науково-практичної конференції «Інноваційні технології у контексті іншомовної підготовки фахівця» (24 квітня 2018 р.). – Полтава: ПолтНТУ, 2018. – С. 199-202. – Електронне видання.

14) Перова С. В. Типологічна домінанта художнього дискурсу // Світ мови – світ у мові: матеріали IV Міжнародної наукової конференції (м. Київ, 26–27 жовтня 2017 р.; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова): тези доповідей / уклад. Т. В. Слива; за заг. ред. Ю. В. Кравцової. – Київ: Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2017. – 213 с. – С. 135-138.

15) Перова С. В. Своєрідність мовної особистості Юрія Андруховича в перекладі драми «Гамлет» Вільяма Шекспіра // Комунікативний дискурс у полікультурному просторі: матеріали міжнародної міждисциплінарної науково-практичної конференції (6-7 жовтня 2017 р.). – Миколаїв : МНУ імені В. О. Сухомлинського, 2017. – С. 201-203.

16) Перова С. В.
Сучасні тенденції
перекладу реалій у
тексті // Збірник
матеріалів VII
Міжнародної науково-
практичної
конференції «Україна-
Китай: діалог
культур» та
Міжнародної науково-
практичної
конференції «Сучасні
тенденції
сходознавства» (26-27
квітня 2017, 28-29
квітня 2017, м.
Полтава-
Старобільськ) / за заг.
ред. І.М.Чепурної ;
Держ. закл. «Луган.
нац. ун-т імені Тараса
Шевченка». – Вип. 1.
– Старобільськ : Вид-
во ДЗ „ЛНУ імені
Тараса Шевченка”,
2017. – С. 295-301.

17) Перова С. В.
Взаємодія мовних
особистостей автора
твору та перекладача у
тексті перекладу //
Філософія мови та
нові тенденції в
перекладознавстві й
лінгвістиці: збірник
матеріалів I
Міжнародної науково-
практичної
конференції (06-07
квітня 2017 р.). – Київ
: Вид. центр НПУ ім.
М.П. Драгоманова,
2017. – Електронне
видання.

Підвищення
кваліфікації:
British Council Ukraine,
Certificate “Academic
Teaching Excellence-
English As The Medium
Of Instruction” (35
hours), Odesa, 29
August 2016.
British Council Ukraine,
Certificate “ESP course
on the British Council
English for University
project” (35 hours),
Kyiv, 08-13 February
2017
Свідоцтво про
підвищення
кваліфікації ПК
01597997/ 00597-18
(Вищий навчальний
заклад Укоопспілки
«Полтавський
університет економіки
і торгівлі»,
21.06.2018р.,
реєстраційний номер
597), тема
«Семантико-
стилістичні
особливості перекладу
ділових паперів».
21 травня - 21 червня
2018 р. – 150 годин,
ПУЕТ, випускна

робота на тему «Семантино-стилістичні особливості перекладу ділових паперів» (Свідоцтво про підвищення кваліфікації ПК 01597997\00597-18) 8-13 липня 2018 р. – тренінг «CiVELT» від Британської ради в Україні в рамках проекту «Англійська мова для університетів» (36 годин)

2020-2022 – навчання в докторантурі за спеціальністю 011 Освітні, педагогічні науки, тема дослідження – «Розвиток теорії та практики підготовки перекладачів у системі освіти України (друга половина XX – початок XXI століття)»

2019 – тренінги для викладачів «Training for Trainers (ToT)» і «Викладачі ін екшн» від Інституту демократії та соціального прогресу і ГО «ПРОГРЕСИЛЬНІ»

2020 – семінар-тренінг «Фандрайзинг. Написання проєктів. Успішні кейси» (Сумський національний аграрний університет, сертифікат № 000074 від 7 жовтня 2020 р.), 0,26 кредити ECTS (8 годин)

2021 – семінар-практикум з елементами тренінгу в Школі академічної доброчесності (Наукова бібліотека ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», сертифікат № 12/003 від 12 березня 2021 р.), 0,6 кредити ECTS (12 годин)

2021 - навчання за програмою підвищення кваліфікації «Лідери освітніх змін» (ВГО «Українська асоціація фахівців з інформаційних технологій», сертифікат № ПК-К 21-12/219 від 16 грудня 2021 р.), 0,2 кредити ECTS (6 годин)

2022 – семінар «Розвиваємо резильєнтність:

						<p>особистісний ресурс учасників освітнього процесу в умовах війни» (ДЗВО «Університет менеджменту освіти», сертифікат № 4533/22Д від 30.05.2022 р.), 0,1 кредити ECTS (3 години)</p> <p>2022 – міжнародне онлайн-стажування для викладачів закладів вищої освіти України «Teaching and research in a contemporary university: challenges, solutions, and perspectives»-«Навчально-наукова діяльність в сучасному університеті: виклики, рішення, перспективи» (факультет Наук про Освіту Білостоцького Університету (the University of Białystok, Faculty of Education, certificate No. 253 dated September 16-th, 2022), 6 кредитів ECTS (180 годин)</p> <p>Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов 1,3,4,8,9,10,12,20</p>	
238938	Демченко Надія Олександрівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом спеціаліста, Київський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 1977, спеціальність: , Диплом кандидата наук КН 010666, виданий 29.03.1996, Атестат доцента ДЦАЕ 001607, виданий 24.06.1999</p>	42	<p>Практична граматики англійської мови</p>	<p>Публікації:</p> <p>1) Деякі проблеми методики навчання перекладу на сучасному етапі. (Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка: Філологічні науки. – 2018. – №2(316) квітень. – С.177-185)</p> <p>2) Choice and Organization of Educational Material for Interpreters Training Consecutive Translation (Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка: Філологічні науки. №2 (325) - 2019. – С.136-144)</p> <p>3) Деякі особливості навчання перекладу в регіональних вищих навчальних закладах (Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка: Філологічні науки. №4 (335) - 2020. – С.203-212.)</p> <p>4) Особенности обучения устной</p>

професійної комунікації студентів старших курсів неязыкових вузів» (Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка: Філологічні науки) 5) Характеристики офіційного дискурсу та переклад структурно-семантичних особливостей політичних промов (The 1st International Scientific and Practical Conference «Science and Practice: Implementation to Modern Society» (December 6-8, 2019). Peal Press Ltd., Manchester, Great Britain, 2019. 173 p.) 6) Місце дистанційної форми навчання у загальній системі освіти студентів філологів Луганського національного університету імені Тараса Шевченка: Філологічні науки No 2 (350) березень 2022 С.120-131

Видані підручники та посібники:
1. «Проблема передачі реалій при перекладі оповідань Артура Конан Дойля». Полтава: ПШП, 2017. - 100с.
Актуальні питання теоретичної та прикладної лінгвістики. (Колективна монографія. Полтава : Полтавський інститут економіки і права Університету «Україна», 2020. – 50-56 С (всього 212 с.)
2. Insurance management: manual for the students of the higher educational establishments with the English language of instruction (Insurance management: manual for the students of the higher educational establishments with the English language of instruction – К.: Condor-Publishing, 2017. – 214с.(20%)

Навчально-методичні посібники:
1. Навчально-методичний посібник Конспект лекцій із навчальної дисципліни

						<p>«Методика викладання іноземної мови». – Полтава: Полтавський інститут економіки і права ВНЗ «Відкритий міжнародний університет розвитку людини «Україна», 2017. – 245 с.</p> <p>2. Практичний курс перекладу з англійської мови (Програма)</p> <p>3. Практична граматики англійської мови (Програма)</p> <p>Підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Вищий навчальний заклад Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі», свідоцтво, 01 червня 2018р, 150 годин</p> <p>2. Навчання за програмою підвищення кваліфікації «Лідери освітніх змін» (ВГО «Українська асоціація фахівців з інформаційних технологій», сертифікат № ПК-К 21-12/074 від 16 грудня 2021 р.), 0,2 кредити ECTS (6 годин)</p> <p>Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов 1,3,4</p>	
393537	Корінська Ольга Олегівна	Викладач, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом бакалавра, Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка", рік закінчення: 2019, спеціальність: 6.020303 філологія, Диплом магістра, Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка", рік закінчення: 2021, спеціальність: 035 Філологія</p>	о	Практичний курс англійської мови	<p>Публікації:</p> <p>1. Федічева Н. В., Подмарьов О. О., Корінська О.О. Впровадження аксіологічного підходу до процесу навчання іноземних мов. Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка: Філологічні науки. – 2019 – № 7 (330) листопад. – с. 163-169</p> <p>2. Корінська О.О. Структура фахової компетентності майбутнього перекладача. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка. Серія: Педагогічні науки № 6(344) Ч.2 (2021)</p> <p>3. Корінська О.О. Підготовка майбутніх перекладачів в умовах цифровізації. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка. Серія: Педагогічні науки № 1(349) Ч.1 (2022)</p>

Навчально-методичні посібники:
1.Тернієвська Є.Й., Перова С.В., Демченко Н.О., Корінська О.О..
Робоча програма освітнього компонента
Практичний курс англійської мови для освітнього рівня бакалавр спеціальності(ей) 035 Філологія;
2.Корінська О.О..
Робоча програма навчальної дисципліни Практика англійської мови академічного спілкування для освітнього рівня магістр напряму / спеціальності(ей) 021 Аудіовізуальне мистецтво та виробництво; 023 Декоративно-прикладне мистецтво; 023 Образотворче мистецтво; 024 Хореографія; 025 Музичне мистецтво; 034 Культурологія.
3.Корінська О.О..
Робоча програма навчальної дисципліни Послідовний переклад у контексті ділового мовлення для освітнього рівня бакалавр напряму / спеціальності(ей) 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Переклад (англійська та китайська мови)

Підвищення кваліфікації:
1. Ukrainian Leaders Development Program (Серпень –листопад 2022)
2. Цифрові інструменти Google для освіти (5-26 вересня 2022 року Обсяг 1,57 кредити ЕКТС)
3. Тренінговий проєкт "Grantwriter - II" (5-9 вересня 2022 року. Сертифікат №1544. Обсяг 36 годин)
4. Літня школа молодого науковця 3.0 (15-19 серпня 2022 року. Обсяг 40 годин)
5. Семінар "Створення підтримуючого середовища в професійному просторі" (Сертифікат №2264 від 21.05.2022)

						<p>року. Обсяг 3 години)</p> <p>6. І всеукраїнська міждисциплінарна науково-практична конференція «Актуальні питання, проблеми та перспективи розвитку науки та освіти» (Сертифікат №000025 від 27-28 квітня 2022 року. Обсяг 30 годин (1 кредит ЄКТС))</p> <p>7. Зимова школа молодого науковця 2.0 (07-13 лютого 2022 року. Обсяг 40 годин)</p> <p>8. Онлайн-форум «Лідери освітніх змін» (Сертифікат № ПК-К 21-12/126 від 16 грудня 2021 року. Обсяг 6 годин (0,2 кредити ЄКТС))</p> <p>9. Семінар практикум з елементами тренінгу в Школі академічної доброчесності (Сертифікат № 12/0245 від 22-23 жовтня 2021 року. Обсяг 12 годин (0,4 кредити ЄКТС))</p> <p>Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов 1,4,10,19,20</p>	
18637	Полулященко Тетяна Леонідівна	Доцент, в.о. завідувача кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут фізичного виховання і спорту	<p>Диплом спеціаліста, Луганський національний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2007, спеціальність: 010201 Фізичне виховання, Диплом магістра, Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка", рік закінчення: 2008, спеціальність: 010203 Олімпійський та професійний спорт, Диплом кандидата наук ДК 056478, виданий 26.02.2020</p>	22	Фізичне виховання	<p>Публікації:</p> <p>1. Соціально-педагогічні основи адаптації студентів до навчання в інституті фізичного виховання і спорту. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка №1(322), 2020р. - С.26-37.</p> <p>2. Педагогічні особливості методичного забезпечення фізичного виховання у навчальних закладах освіти. Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М. П.Драгоманова. Серія 5. Педагогічні науки: реалії та перспективи» № 74. 2020р. С. 113-116</p> <p>3. Методичні особливості виховання фізичних якостей у навчальних закладах освіти з підвищеною військово-фізичною підготовкою (стаття). Virtus scientific journal. 26.01.2020 114-116 срм «asf» (Канада, Монреаль) http://virtus.conference</p>

ukraine.com.ua/Journa
l40.pdf

4. Т.Л. Педагогічні передумови виховання фізичних якостей учнів в позакласній роботі з фізичного виховання і спорту. Педагогічні науки. Збірник наукових праць Херсонського державного університету. Херсон.2017. Вип. LXXX. № 80 Т. 3.2017 С.91-96 . URL: http://ps.stateuniversity.ks.ua/file/issue_80/part_3/20.pdf

Журнал індексується в міжнародній наукометричній базі даних Google Scholar. Журнал включено до міжнародної наукометричної бази Index Copernicus International

5. Полулященко Т.Л. Психолого-педагогічні проблеми фізичного виховання учнів основної школи у сучасних умовах. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка. Старобільськ. 20017. № 3(308), квітень С. 122-129

6. Полулященко Т.Л. Проблеми фізичного виховання учнів основної школи в процесі позакласних занять у сучасній науковій психолого-педагогічній літературі. Причорноморський науково-дослідний інститут економіки та інновацій наук. жур. «Інноваційна педагогіка» Одеса. 2018. Вип. 7 Т. 1. (українська, англійська версії) С.160-164. URL: <http://www.innovpedagogogy.od.ua/7-1-ukr> укр. версія <http://www.innovpedagogogy.od.ua/7-1-eng> англ. версі

7. Полулященко Т.Л. Сучасні вимоги до навчально-виховного процесу з фізичного виховання учнів основної школи. Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка: педагогічні науки. Старобільськ. 2019р. Випуск №4 (327) Ч. 1. С.15-22.

8. Проблемные аспекты обучения

детей с детским церебральным параличом в условиях инклюзивного образования в учебных заведениях(стаття).
Научно-теоретический журнал «Мир спорта». Минск, 2020 №2(79) С. 78-83.
<https://elibrary.ru/item.asp?id=42643801>
9. Влияние систематических занятий степ-аэробикой на умственную работоспособность студентов Научно-теоретический журнал "Мир спорта" №2. Минск. 2020г. С. 70-74.
10. Особливості побудови тренувального макроциклу велосипедистів новачків. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка No 2 (340), Ч. II, 2021. С. 232-240.
11. Developing Female Students' Motor Skills and Improving Basketball Playing Techniques by Means of Special Exercise Machines. Oleksii Tymoshenko¹, Zhanna Domina¹, Tetiana Malechko¹, Tatiana Nesterova¹, Oksana Korkh-Cherba², Maria Redkina², Liudmyla Konovalska³, Tetiana Poluliashchenko⁴, Oleksandr Soltyk⁵, Iryna Shkilna⁶, Kostiantyn Prontenko⁷ and Ihor Bloshchynskiy⁸ 1875-399X/22 ISSN: 1875-399X The Open Sports Sciences Journal, 2022, Volume 15 DOI: 10.2174/1875399X-v15-e2207140, 2022, 15, e1875399X2207140 Content list available at: <https://opensportssciencesjournal.com>
12. Особливості побудови тренувального макроциклу велосипедистів новачків Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка (педагогічні науки) : Зб. наук. праць, №2 (340) ч.2. квітень. 2021. С. 232-239
13. Формування вольових якостей учнів на уроках

фізичної культури
Вісник ЛНУ імені
Тараса Шевченка
«Педагогічні науки»
№ 3 (351), 2022, ст.
167-179

Видані підручники та
посібники:

1. Проблеми
фізичного виховання
учнів основної школи
в процесі позакласних
занять у сучасній
науковій психолого-
педагогічній
літературі. Тема.
Актуальні проблеми
фізичного виховання і
здоров'я учнівської та
студентської молоді у
сучасному суспільстві:
кол-на монографія) за
гол. ред. Ю. М.
Полулященко; авт.
Кол.: В. І. Бабич, М. І.
Карпенко., О.В.
Отравенко, Ю. М.
Полулященко, Т. Л.
Полулященко, О.І
Соколенко, С. І.
Шинкарьов, О. Д.
Шинкарьова.
Старобільськ, ДЗ ЛНУ
ім. Тараса Шевченка
2017 с 62-88
2. Кол. Міжн.
монографія
Organization and
management in the
services' sphere on
selected examples.
Monograph. Opole: The
Academy of
Management and
Administration in
Opole, 2020, pp. 495.
Organization and
management in the
field of physical and
psychological health
InnaKurlishchuk; Yurii
Poluliashchenko;
Tetiana
Poluliashchenko С.
403-412 (англ.версія).

Навчально-методичні
посібники:

1. Легка атлетика з
МВ. Легка атлетика з
методикою
викладання:
навчально-
методичний посібник
для здобувачів освіти
інститутів фізичного
виховання і спорту
закладів вищої освіти
(Т.Л. Полулященко
Полтава, ДЗ «ЛНУ
імені Тараса
Шевченка», 2022. –
89 с.
2. Правила гри в ойну
: метод. посіб. для
вчителів і викл. вишів
/ Сердечний В. В.,
Полулященко Т. Л. ;
за ред. Н. Добре / пер.
з рум. Л. Горват. –

Полтава : Вид-во ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», 2022. – 95 с
3. Техніка і тактика ойни : навч. метод. посіб. для вчителів і викл. вишів / Франгулеа С., Мойе К., Роата Р., Сіклован Л., Сердечний В. В., Полулященко Т. Л. ; за ред. Н. Добре / пер. з рум. І.-Л. Горват. – Полтава : Вид-во ТОВ «ТАЛКОМ», 2022. – 126 с. : іл., фот.

Апробаційні публікації:

1. Всеукраїнська з міжнародною участю. Сучасні тенденції та перспективи розвитку якісної підготовки майбутніх фахівців фізичної культури і спорту в умовах ступеневої освіти. м.Кремінна.
2. Міжнародна конференція. "Інноваційні наукові дослідження у галузі педагогіки та психології". 2020/7/2. м. Запоріжжя, Класичний приватний університет кафедра освіти та управління навчальним закладом / Академія "Болшак" (Казахстан)
3. Міжнародна конференція. The 10th International scientific and practical conference "Dynamics of the development of world science" (June 10-12, 2020) Perfect Publishing, Vancouver, Canada. 2020.
4. Міжнародна конференція. "Ключові питання наукових досліджень у сфері педагогіки та психології у XXI ст." 24-25 січня 2020р. Львів
5. Міжнародна конференція. V международной научно-практической конференции "eurasian scientific congress" 17-19 мая 2020 рік. barcelona publishing, barcelona, spain.

Підвищення кваліфікації:

1. Науково-пед. стажування. Сертифікат від 25 червня 2018р. Сандомир (Республіка

Польща) за фахом педагогічні науки 108год.

2. Пед. стажування. Тема «Особливості застосування інструментів в Microsoft Office 365 для організації дистанційного навчання в закладах освіти». Сертифікат СП № 05408289/1454-20. З 08.07.2020-15.07.2020 (ікр.) Сумський державний університет.

3. Пед. стажування. Тема «Теорія і практика організації безперервної освіти». Сертифікат СП № 05408289/1192-20. З 16.06.2020-23.06.2020 (ікр.) Сумський державний університет. Центр розвитку кадрового потенціалу навчального закладу.

4. Certificate PC № 4508062 від 10-11 2020року, VIII International Scientific and Practical Conference. November 10–11, 2020 Latvia – Ukraine (0,7 ECTS) <https://conferences.culturehealth.org/index.php/conferences/postrelises/9-postrelises/33-viii-conference-cies-10-11-2020-postrelises>

5. Certificate series AC 001969 THE FIRST KYIV STATE COURSES OF FOREIGN LANGUAGES VINNYTSYA BRANCH. Completed the course of training at the English. Department, that corresponds to the conventional. European Standard CEFR-B2. The total number of course hours is 608. Від 25.05.2021. Реєстраційний номер 3292

6. Наукове міжнародне стажування International Historical Biographical Institute (Dubai - New York – Rome – Burgas - Jerusalem - Beijing) V Міжнародна програма наукового стажування “Нобелівські Лауреати: Вивчення Досвіду та Професійних Досягнень для Формування Успішної Особистості та Трансформації Оточуючого Світу“ у

							Дубаї, Осло, Стокгольмі, Римі, Бургасі, Нью-Йорку, Єрусалимі та Пекіні й отриманого нею Міжнародного Сертифікату. № 8572\август 20, 2022р.180г. 6 кр. Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов 1,3,4,5,12,19,20
78540	Котеленець Катерина Михайлівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут історії, міжнародних відносин і соціально-політичних наук	Диплом бакалавра, Луганський національний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2007, спеціальність: 040201 Соціологія, Диплом магістра, Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка", рік закінчення: 2008, спеціальність: 040201 Соціологія, Диплом кандидата наук ДК 028342, виданий 28.04.2015	7	Філософія	Публікації: Котеленець К.М., Прізюк О.М. Досвід роботи служби підтримки як один із засобів забезпечення якості дистанційного навчання в університеті // Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка. Педагогічні науки. – Старобільськ, 2016. – №3 (300). – С. 38 – 46. Котеленець К.М. Візуалізація суспільного життя окупованої території Луганської області у друкованих засобах масової інформації // Науково-теоретичний альманах «Грані». – 2018. – 21(3). – С.12-17 Котеленець К.М. Перетворення університету старопромислового регіону в умовах гібридної війни // Соціальні технології: актуальні проблеми теорії та практики: зб. наук. праць / за ред. Покатаєва, Зоськи Я.В. – Запоріжжя: Класичний приватний університет. – 2017. – вип. 74. – С. 86 – 91. Котеленець К.М. Соціальна сфера суспільного життя окупованої території: дані контент-аналізу газет так званої луганської народної республіки // Соціальні технології: актуальні проблеми теорії та практики. – 2018. – випуск 77. – С. 170 – 176 Котеленець К, Боровенська І., Політичне життя окупованої території Луганської області: відображення у друкованих засобах масової інформації //

Грані - 2019– том 19. - № 4. – С. 91 – 99.
Катерина Котеленець,
Олена Кондратюк
Соціальна дистанція
молоді Луганської
області: результати
опитування//Грані. –
2021. – том 24. - №3. –
С. 33-41
Катерина Котеленець,
Анна Сурмай Ціннісні
орієнтири молоді
Луганської області:
результати
опитування //
Соціальні технології:
актуальні проблеми
теорії та практики. –
зб.н.пр. – 2021. – вип
89. – С. 101-107.
Катерина Котеленець,
Олена Кондратюк
Соціальна дистанція
молоді Луганської
області: результати
опитування//Грані. –
2021. – том 24. - №3. –
С. 33-41
Катерина Котеленець,
Анна Сурмай Ціннісні
орієнтири молоді
Луганської області:
результати
опитування //
Соціальні технології:
актуальні проблеми
теорії та практики. –
зб.н.пр. – 2021. – вип
89. – С. 101-107
Котеленець Катерина,
Нужна Юлія,
Сімонова Ірина
ГЕНДЕРНА
ПОЛІТИКА
ЛУГАНСЬКОЇ
ОБЛАСТІ // Соціальні
технології: актуальні
проблеми теорії та
практики. – зб.н.пр. –
2022. – вип 93. – С.
140-149

Видані підручники та
посібники:
Кононов І.Ф., К.М.
Котеленець, Петренко
О.С., Плясов В.С.
Інформація у
регіональній спільноті
// Масова свідомість у
зоні воєнного
конфлікту на Донбасі:
монографія /за ред.
І.Ф. Кононова; ДЗ
«Луганський
національний
університет імені
Тараса Шевченка» -
Вінниця, ТОВ
«ТВОРИ», 2018. – С.
59 – 68.
Котеленець К.М.
Трансформація місії
прифронтового
університету в умовах
соціально-політичної
небезпеки // Social
and economic changes
of contemporary society
Opole. The Academy of

Management and Administration in Opole, 2017. – p. 269 – 273.

Навчально-методичні посібники:
Розробка курсів для використання на платформі moodle:
Соціологія, Соціологія організацій, Вища математика та Математичні методи в соціології,
Методологія та методи соціологічних досліджень,
Філософія, Основи митної справи, Логіка та методологія наукового пізнання,
Грантрайтинг (написання грантових заявок) та управління проектами, Основи написання грантових заявок та управління проектами в прикладній соціології

Апробаційні публікації:
Хобта Світлана, Котеленець Катерина, Нужна Юлія «Війна в Україні в суспільній думці країн світу» // XXII Міжнародна наукова онлайн-конференція «Харківські соціологічні читання» «Соціологія на війні: місія та соціальна відповідальність науки», 3 – 4 листопада 2022 року, Харків

Підвищення кваліфікації:
The First Summer School “Education Reseach: Communication, Grant_writing, Metodology and Publication”, Lviv, 17-20.08.2016, UERA; Міністерство молоді та спорту України, Державний інститут сімейної та молодіжної політики, свідоцтво (№582029, реєстраційний номер 1368487914118), тема: Молодіжний працівник – 2018», 22 квітня 2018р.; Social Media Marketing of The International Marketing Business Academy, 2020 Digital Marketing of The International Marketing Business Academy, 2020 Курси з программ: Digital-маркетинг,

						<p>SMM, Facebook+Instagram, Project Management (2.6 кредити, 21/09/20 - 27/11/20 https://imbacademy.com.ua/) Міжнародне стажування «Фандрейзинг та основи проєктної діяльності в закладах освіти: європейський досвід» з 12 лютого по 20 березня 2022 року (180 годин, 6 кредитів ЄКТС), Польща. «Курс з психологічно- емоційної підтримки для вчителів та шкільних психологів» (30 годин, «Освігорія»)</p> <p>Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов 1,3,4,7,12,19,20</p>	
391693	Перепада Дар`я Олександрів на	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом магістра, Приватний вищий навчальний заклад "Краматорський економіко- гуманітарний інститут", рік закінчення: 2009, спеціальність: 030502 Мова та література (китайська), Диплом кандидата наук ДК 028923, виданий 30.06.2015</p>	9	Практичний курс китайської мови	<p>Публікації: 1.Перепада Д. О. Історія зародження системи освіти іноземних студентів у Китаї. Наукова скарбниця освіти Донеччини. Слов'янськ, 2018. №3. С. 119-122 2. Алфімов В. М., Перепада Д. О. Особливості підготовки вчителів до роботи із обдарованими дітьми у КНР. Духовність особистості: методологія, теорія і практика : збірник наукових праць / Гол. редактор Г. П. Шевченко. – Вип. 4 (97). – Сєверодонецьк: вид-во СНУ ім. В. Даля, 2020. – 288 с. - С. 6-14 3. Fedicheva Nataliia V., Perepadia Daria O., Podmarev Olexander O., Borzova Oleksandra D. How to Ask Questions to Language Learners Appropriately? Current Trends in Professional Training of Prospective Specialists in the Foreign Languages and the Foreign Literature / Sc. ed. S. O. Shekhavtsova. Tallinn: Teadmus, 2021, 334 p. P. 88-107 4. Перепада Д.О. Відтворення образної семантики при перекладі китайських фразеологізмів українською мовою. Збірник матеріалів</p>

Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходовознавства» (3-4 травня 2022, м. Полтава) / за заг. ред. Н.В.Федічевої; Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». Вип. 1. Полтава : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченк, 2022. 121 с. С. 21-28

5. Перепадя Д.О. Проблеми перекладу китасмовних публіцистичних текстів економічного спрямування. Матеріали і науково-практичної конференції «Соціально-гуманітарні проблеми ХХІ століття: актуальність, багатопольярність, перспективи розвитку» (29 листопада 2022, м.Полтава). Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». Вип. 1. Полтава: Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченк, 2022. 223 с. С. 163-167

Навчально-методичні посібники:

1. Методичні рекомендації до проходження навчальної практики для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепадя – Краматорськ: Ді ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2019. 30 с.

2. Методичний посібник з дисципліни «Техніка перекладу» для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної та заочної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепадя – Краматорськ: Ді ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2020. 42 с.

3. Методичний посібник з дисципліни «Редагування перекладу» для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної та заочної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепадя – Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2020. 31 с.

4. Перепадя Д.О., Козуб О. О. Методичні рекомендації до написання курсових робіт для здобувачів вищої освіти факультету іноземних мов. 1-е видання / Перепадя Дар'я Олександрівна, Козуб Олена Олександрівна; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2021. 19с.

5. Перепадя Д. О., Борзова О. Д. Методичні рекомендації до написання курсових робіт для здобувачів вищої освіти факультету іноземних мов – 1-е видання / Перепадя Дар'я Олександрівна, Борзова Олександра Дмитрівна ; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2021. 21с.

Підвищення кваліфікації: ДОУ «Інститут підвищення кваліфікації та перепідготовки кадрів», м. Краматорськ, свідоцтво про підвищення кваліфікації № ПК 20.03.01 за програмою «Використання ПК у навчальному процесі вищого навчального закладу» від 26.02.2020 р., (72 год.)

Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов 1,4,7,13,19

75418	Перова Світлана В`ячеславівна	Доцент, виконуючи й обов'язки завідувача кафедри, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Англійська мова і зарубіжна література та українська мова і література, Диплом магістра, Луганський національний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2006, спеціальність: 000005 Педагогіка вищої школи, Диплом кандидата наук ДК 009520, виданий 26.09.2012, Атестат доцента 12ДЦ 041485, виданий 26.02.2015	21	Оглядів лекції	Учене звання доцента кафедри теорії та практики перекладу присвоєно 26 лютого 2015 року (атестат доцента 12ДЦ № 041485). Публікації: 1. Перова С. В. Критерії та показники сформованості ключових компетентностей майбутніх учителів іноземної філології // Оновлення змісту, форм та методів навчання і виховання в закладах освіти: збірник наукових праць: наукові записки РДГУ. Випуск 14(57). – Рівне: РДГУ, 2016. – С. 63-69. 2. Перова С. В. Перекладацька компетенція викладача іноземної мови // Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологічна» : збірник наукових праць / укладачі : І. В. Ковальчук, Л. М. Коцюк, С. В. Новоселецька. – Острог : Видавництво Національного університету «Острозька академія», 2016. – Вип. 62. – С. 270-273. 3. Перова С. В. Відтворення суспільно-політичних реалій з української на англійську (на матеріалі статей газети «День / The Day») // Вісн. Луган. нац. пед. ун-ту імені Тараса Шевченка : Філологічні науки (За матеріалами III Всеукраїнської науково-практичної конференції «Ключові проблеми сучасної германської та романської філології»). – 2018. – № 2 (316). – С. 142- 149. 4. Моїсеєнко О. Ю., Перова С. В. Питання мовної особистості перекладача у перекладах Шекспіра: переклади сучасного українського письменника та перекладача Юрія Андруховича // The 21-st Conference of Scandinavian Slavists (August14-18, 2019). – University of Eastern Finland, Joensuu. –
-------	-------------------------------------	---	----------------------------	---	----	----------------	---

Book of Abstracts. – 99 p.
<http://www.uef.fi/documents/2006035/0/Book+of+Abstracts+August+2019/b3e1db41-14a4-4c7a-8716-5cb0323a791f>

5. Oleksandra Olshanska, Tamara Gumennykova, Olena Bila, Volodymyr Orel, Svitlana Perova, Maryna Ivannikova. Building a Competency Model Student Training // International Journal of Engineering and Advanced Technology (IJEAT), Volume-8 Issue-6, August 2019, pp. 2689-2695
<https://www.ijeat.org/wp-content/uploads/papers/v8i6/F8758088619.pdf>

6. Anatoliy Furman, Svitlana Lenska, Nelli Gaiduk, Svitlana Perova, Julia Monastyrskaya, Oksana Smal. Psychophysiological Factors of Successful Mastering of a Foreign Language By Students // International Journal of Scientific & Technology Research. Volume 9, Issue 03, March 2020, pp. 4389-4394
<http://www.ijstr.org/financial-print/mar2020/Psychophysiological-Factors-Of-Successful-Mastering-Of-A-Foreign-Language-By-Students.pdf>

7. S. Spivakovskyy, Valentyna Slipchuk, O. Svyrydenko, S. Perova, O. Krysalo. Virtual Space as a Platform for Student Research Practices // International Journal of Industrial Engineering & Production Research, Iran University of Science & Technology, IJIEPR 2020, 31(4), pp. 547-558
<http://ijiepr.iust.ac.ir/article-1-1130-en.html>

8. Перова С. В. Підготовка викладачів перекладу як педагогічна проблема // Збірник наукових праць «Педагогічні науки». № 95 (2021). С. 104-112.
<https://ps.journal.kspu.edu/index.php/ps/article/view/4444>

9. Kuzmenko, T. ., Fakhurdinova, M. .,

Perova, S. ., Stativka, O. ., & Pashchuk, Y. . (2021). Modern European professional experience of the translator of romano-germanic languages. *Laplage in Journal*, 7(3A), p.408-415. <https://laplageemrevist.a.editorialaar.com/index.php/lpg1/article/view/1422>

10. Перова С. В. Гібридне навчання перекладачів-бакалаврів у закладах вищої освіти. *Освіта та педагогічна наука*. 2022. № 1 (179). С. 48–58.

11. Перова С. В. Цифрова компетентність перекладача у контексті професійної підготовки у системі вищої освіти України. *Current Trends in Professional Training of Prospective Specialists in the Foreign Languages and the Foreign Literature. Monograph / Sc. ed. S. O. Shekhavtsova. Tallinn: Teadmus, 2021. 334 p., pp.109-139.*

Видані підручники та посібники:

1) Магістерська робота з перекладознавства: від теорії до практики [текст] : навч. посіб. – уклад. : О. Ю. Моїсенко, С.В. Перова. – Полтава : ПУЕТ, 2017. – 152 с. – Текст : укр., англ

Навчально-методичні посібники:

1) Державний іспит за спеціальністю „Англійська мова та методика її викладання” : метод. рек. до організації самостійної роботи та підготовки до державної атестації для студентів спеціальностей „Філологія. Англійська та китайська мова і література”, „Філологія. Англійська та турецька мова і література”, „Філологія. Англійська мова та іврит і література” ОКР „Бакалавр” денної форми навчання факультету іноземних мов / О.

В.Крисало, С. В. Перова ; Держ. закл. „Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка”. – Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2017. – 54 с. : <http://dspace.luguniv.edu.ua/jspui/bitstream/123456789/1689/1/ispit%20angliiska%20omova.pdf>

2) Перова С. В., Крисало О. В. Методичні рекомендації щодо виконання курсових робіт з англійської мови та перекладознавства для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти напряму / спеціальності 035 Філологія, 035.041 – Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська)). Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка». Полтава, 2022. 29 с.

3) Перова С. В., Крисало О. В. Перекладацька практика : методичні вказівки для студентів ф-ту іноземних мов. Держ. закл. «Луган. нац ун-т імені Тараса Шевченка». Полтава. 2022. 100 с.

Апробаційні публікації:

1) Перова С. В. Компетентнісний підхід у підготовці майбутніх перекладачів у ЗВО. Практичні та теоретичні питання розвитку науки та освіти (частина II): матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції м. Львів, 19-20 грудня 2020 року. – Львів : Львівський науковий форум, 2020. – С.29-31.

2) Перова С. В. Розвиток міжкультурної компетентності перекладача методом культурного асимілятору. Таврійські філологічні наукові читання : Матеріали міжнародної науково-практичної

конференції, 29–30 січня 2021 р., м. Київ. – Київ: Таврійський національний університет імені В. І Вернадського, 2021. – С. 268-269.

3) Перова С.В. Система концепцій навчання перекладачів у контексті сучасної освітньої парадигми. Ресурсно-орієнтоване навчання в «3D» : доступність, діалог, динаміка: Збірник тез доповідей I міжнародної науково-практичної інтернет-конференції (22-23 лютого 2021 року, м. Полтава). – С. 38-41. <http://acup.poltava.ua/wp-content/uploads/2021/01/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-%D0%86-%D0%9C%D1%96%D0%B6%D0%BD%D0%B0%D1%80.-%D0%A0%D0%9E%D0%9D-3%D0%94-2021.pdf>

4) Перова С. В. Освітня програма з перекладу: досвід розробки. Міжкультурна комунікація і перекладознавство: точки дотику та перспективи розвитку : матеріали IV Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції: збірник наукових праць (м. Переяслав, 18 березня 2021 року) / Гол. ред. К. І. Мізін; ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди». Переяслав, 2021. С. 283-286. http://ephsheir.phdpu.edu.ua/bitstream/handle/8989898989/5685/Crosscultural%20communication%20and%20translation%20studies_%2018.03.2021.pdf?sequence=1&isAllowed=y

5) Perova S. V. The problem of translator's soft skills formation at the university with the current requirements of stakeholders. Інноваційні наукові дослідження у галузі педагогіки та психології : матеріали Міжнародної науково-

практичної конференції, м. Запоріжжя, 11–12 лютого 2022 р. – Запоріжжя : Класичний приватний університет, 2022. – С. 126-129.
<https://eportfolio.kubg.edu.ua/data/conference/7942/document.pdf>

6) Перова С. В. Формування навичок пошуку оптимального перекладацького рішення в бакалаврів-філологів. Збірник тез доповідей [Електронний ресурс] VI Міжнародної науковопрактичної інтернет-конференції «Іноземна мова у професійній підготовці спеціалістів: проблеми та стратегії». – Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2022. – С. 185-187.
https://www.cuspu.edu.ua/images/conferences/2022/BOOK_OF_ABSTRACTS_2022.pdf

7) Перова Світлана. Стан вітчизняних досліджень про перекладознавство і професійну підготовку перекладачів. Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика : зб. матеріалів III Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Полтава, 25 травня 2022 р.). Полтава : ПДАУ, 2022. С. 213-216.
<http://dspace.pdaa.edu.ua:8080/bitstream/123456789/12330/1/zbirnyk1506%20%281%29.pdf>

8) О. Моїсеєнко, С. Перова. Питання мовної особистості перекладача у перекладах Шекспіра: переклади сучасного українського письменника та перекладача Юрія Андруховича // The 21-st Conference of Scandinavian Slavists (August 14-18, 2019). – University of Eastern Finland, Joensuu. – Book of Abstracts. – 99 р.

9) Перова С. В. Лексико-стилістичні особливості перекладу готичної прози (на матеріалі творів Елізабет Гаскелл) // Сучасні лінгвістичні парадигми: матеріали

міжнародної наукової конференції (м. Бахмут, 11 квітня 2019 р.) / відп. ред. Р. М. Ситняк. –Слов'янськ: Вид-во Б. І. Маторіна, 2019. –Вип. 5. – 207 с. – С. 118-122.

10) Перова С. В. Магістерська робота з перекладознавства як вид науково-дослідної роботи студентів // Соціально-психологічні проблеми трансформації сучасного суспільства: зб. наук. праць / За заг. ред. проф. Ю.О. Бохонкової. – Сєверодонецьк: вид-во СНУ ім. В. Даля, 2018. – 302 с. – С. 205-207.

11) Перова С. В. Ідіоматичні та усталені сполуки в англомовному літературно-художньому творі з точки зору перекладу // Актуальні проблеми філології та методики викладання іноземних мов у сучасному мультилінгвальному просторі : матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції, 22 листопада 2018 р., Вінниця / гол. ред. Т. І. Ямчинська. – Вінниця, 2018. – 501 с. – С. 124-127.

12) Перова С. В. Використання емоційно забарвленої лексики для відтворення прагматичних значень у перекладі роману Сола Беллоу «Гендерсон, повелитель дощу» // Збірник матеріалів VIII Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції східознавства» (19 квітня 2018, м. Полтава-Старобільськ) / за заг. ред. Н.В. Федічевої; Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». – Вип. 1. – Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка, 2018. – 337 с. – С. 320-328.

13) Перова С. В.

Прагматичні особливості перекладу повісті Рея Бредбері «Марсіанські хроніки» // Матеріали IV Міжнародної науково-практичної конференції «Інноваційні технології у контексті іншомовної підготовки фахівця» (24 квітня 2018 р.). – Полтава: ПолтНТУ, 2018. – С. 199-202. – Електронне видання.

14) Перова С. В. Типологічна домінанта художнього дискурсу // Світ мови – світ у мові: матеріали IV Міжнародної наукової конференції (м. Київ, 26–27 жовтня 2017 р.; Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова): тези доповідей / уклад. Т. В. Слива; за заг. ред. Ю. В. Кравцової. – Київ: Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2017. – 213 с. – С. 135-138.

15) Перова С. В. Своєрідність мовної особистості Юрія Андруховича в перекладі драми «Гамлет» Вільяма Шекспіра // Комунікативний дискурс у полікультурному просторі: матеріали міжнародної міждисциплінарної науково-практичної конференції (6-7 жовтня 2017 р.). – Миколаїв : МНУ імені В. О. Сухомлинського, 2017. – С. 201-203.

16) Перова С. В. Сучасні тенденції перекладу реалій у тексті // Збірник матеріалів VII Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства» (26-27 квітня 2017, 28-29 квітня 2017, м. Полтава-Старобільськ) / за заг. ред. І.М.Чепурної ; Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». – Вип. 1. – Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”,

2017. – С. 295-301.
17) Перова С. В.
Взаємодія мовних особистостей автора твору та перекладача у тексті перекладу // Філософія мови та нові тенденції в перекладознавстві й лінгвістиці: збірник матеріалів I Міжнародної науково-практичної конференції (06-07 квітня 2017 р.). – Київ : Вид. центр НПУ ім. М.П. Драгоманова, 2017. – Електронне видання.

Підвищення кваліфікації:
British Council Ukraine, Certificate "Academic Teaching Excellence-English As The Medium Of Instruction" (35 hours), Odesa, 29 August 2016.
British Council Ukraine, Certificate "ESP course on the British Council English for University project" (35 hours), Kyiv, 08-13 February 2017
Свідоцтво про підвищення кваліфікації ПК 01597997/ 00597-18 (Вищий навчальний заклад Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі», 21.06.2018р., реєстраційний номер 597), тема «Семантико-стилістичні особливості перекладу ділових паперів». 21 травня - 21 червня 2018 р. – 150 годин, ПУЕТ, випускна робота на тему «Семантико-стилістичні особливості перекладу ділових паперів» (Свідоцтво про підвищення кваліфікації ПК 01597997\00597-18) 8-13 липня 2018 р. – тренінг «SiVELT» від Британської ради в Україні в рамках проекту «Англійська мова для університетів» (36 годин)
2020-2022 – навчання в докторантурі за спеціальністю 011 Освітні, педагогічні науки, тема дослідження – «Розвиток теорії та практики підготовки перекладачів у системі

освіти України (друга половина XX – початок XXI століття)»
2019 – тренінги для викладачів «Training for Trainers (ToT)» і «Викладачі in екшн» від Інституту демократії та соціального прогресу і ГО
«ПРОГРЕСИЛЬНІ»
2020 – семінар-тренінг «Фандрейзинг. Написання проєктів. Успішні кейси» (Сумський національний аграрний університет, сертифікат № 000074 від 7 жовтня 2020 р.), 0,26 кредити ECTS (8 годин)
2021 – семінар-практикум з елементами тренінгу в Школі академічної доброчесності (Наукова бібліотека ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», сертифікат № 12/003 від 12 березня 2021 р.), 0,6 кредити ECTS (12 годин)
2021 - навчання за програмою підвищення кваліфікації «Лідери освітніх змін» (ВГО «Українська асоціація фахівців з інформаційних технологій», сертифікат № ПК-К 21-12/219 від 16 грудня 2021 р.), 0,2 кредити ECTS (6 годин)
2022 – семінар «Розвиваємо резильєнтність: особистісний ресурс учасників освітнього процесу в умовах війни» (ДЗВО «Університет менеджменту освіти», сертифікат № 4533/22Д від 30.05.2022 р.), 0,1 кредити ECTS (3 години)
2022 – міжнародне онлайн-стажування для викладачів закладів вищої освіти України «Teaching and research in a contemporary university: challenges, solutions, and perspectives»-«Навчально-наукова діяльність в сучасному університеті: виклики, рішення, перспективи»

						<p>(факультет Наук про Освіту Білостоцького Університету (the University of Białystok, Faculty of Education, certificate No. 253 dated September 16-th, 2022), 6 кредитів ECTS (180 годин)</p> <p>Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов 1,3,4,8,9,10,12,20</p>
--	--	--	--	--	--	--

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
<i>Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів</i>	☒	Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо; написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр
		Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр
		Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на

				практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи
		Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання здобувача
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
		Курсова робота з китайської мови	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
		Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний	Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладацький аналіз тексту
<i>Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
		Курсова робота з китайської мови	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
<i>Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Оглядові лекції	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний	Опанування теоретичного матеріалу; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз

використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання

Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання здобувача
Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання
Усна й письмова комунікація та академічна риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, метод створення ситуації новизни навчального матеріалу	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; написання кейсів; складання тез власного дослідження; добір, демонстрація й аналіз відеофрагментів; створення електронних презентацій; самостійна робота з навчальною й науковою літературою; дві письмові модульні контрольні роботи
Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо; написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр
Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні,	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення

			практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр
		Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи
		Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, переклад текстів, виконання вправ, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання студента
Застосовувати філологічні знання для розв'язання професійних завдань	☒	Курсова робота з китайської мови	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
		Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення	Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики
		Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, переклад текстів, виконання вправ, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові

				модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання студента
		Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання
		Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання здобувача
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
		Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи
Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання	<input checked="" type="checkbox"/>	Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості

<p>комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя</p>			<p>окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо; написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр</p>
	<p>Практичний курс англійської мови</p>	<p>Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій</p>	<p>Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи</p>
	<p>Практичний курс китайської мови</p>	<p>Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій</p>	<p>Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз, написання кейсів; контрольні роботи</p>
	<p>Стилістика англійської мови</p>	<p>Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий</p>	<p>Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр</p>
	<p>Теорія та практика перекладу (англійська мова)</p>	<p>Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий</p>	<p>Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи</p>
	<p>Теорія та практика перекладу (китайська мова)</p>	<p>Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий</p>	<p>Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд</p>

				відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання здобувача
		Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання
		Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, переклад текстів, виконання вправ, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання студента
		Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення	Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики
		Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний	Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладацький аналіз тексту
Демонструвати навички перекладу та редагування перекладів	<input checked="" type="checkbox"/>	Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, переклад текстів, виконання вправ, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне

		Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	завдання студента Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання
		Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання здобувача
		Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи
		Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення	Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики
		Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний	Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладацький аналіз тексту
Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють	☒	Практичний курс англійської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування

		першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи
Практичний курс китайської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз, написання кейсів; контрольні роботи
Практична граматики англійської мови	Комунікативний, практичні методи, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій, інтерактивні вправи	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи
Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр
Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання рефератів; участь у колоквиумі; 2 письмові модульні контрольні роботи
Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
Курсова робота з китайської мови	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи

		Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний	Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладацький аналіз тексту
		Усна й письмова комунікація та академічна риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, метод створення ситуації новизни навчального матеріалу	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; написання кейсів; складання тез власного дослідження; добір, демонстрація й аналіз відеофрагментів; створення електронних презентацій; самостійна робота з навчальною й науковою літературою; дві письмові модульні контрольні роботи
Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації)	☒	Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо; написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр
		Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр
		Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи
		Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий,	Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія,

			проблемно-пошуковий	практичні методи: переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання здобувача
		Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення	Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики
Уміння самостійно розробляти індивідуальні оздоровчі програми з урахуванням власного стану здоров'я, фізичного розвитку, функціонального стану тощо	<input checked="" type="checkbox"/>	Фізичне виховання	Словесні методи (лекція, розповідь, пояснення); наочні методи (демонстрування); практичні методи (робота з навчально-методичною літературою); практичний метод; самостійна робота	Опанування теоретичного та практичного матеріалу; участь у дискусії на практичному занятті; словесні методи: пояснення, розповідь, бесіда; наочні методи: показ рухів в природі або у вигляді зображень, що сприймаються шляхом безпосереднього спостереження; усне і письмове опитування студентів, виконання контрольних робіт, завдань, вправ, тестів
Вміти формулювати проблеми та обґрунтовані висновки і оцінки, застосовувати отримані результати до професійних ситуацій та проблем	<input checked="" type="checkbox"/>	Філософія	Словесні (лекція, розповідь-пояснення, бесіда проблемно-пошукового характеру, обговорення навчальних теоретичних питань); наочні (ілюстрування, демонстрація); практичні (робота з навчально-методичною літературою); за логікою (аналітичний, порівняння, узагальнення, виокремлення основного); методи формування пізнавальних інтересів (створення ситуації інтересу, навчальні дискусії); методи стимулювання, мотивації й обов'язку (роз'яснення мети навчального предмета, висування вимог до вивчення предмета); оперативний контроль; комп'ютерні і мультимедійні методи (використання мультимедійних презентацій, дистанційне навчання)	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; дві письмові модульні контрольні роботи
Вільно спілкуватися з професійними питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими)	<input checked="" type="checkbox"/>	Усна й письмова комунікація та академічна риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, метод створення ситуації новизни навчального матеріалу	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; написання кейсів; складання тез власного дослідження; добір,

<p>мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації</p>			<p>демонстрація й аналіз відеофрагментів; створення електронних презентацій; самостійна робота з навчальною й науковою літературою; дві письмові модульні контрольні роботи</p>
	<p>Практичний курс англійської мови</p>	<p>Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій</p>	<p>Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи</p>
	<p>Практичний курс китайської мови</p>	<p>Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій</p>	<p>Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз, написання кейсів; контрольні роботи</p>
	<p>Теорія та практика перекладу (англійська мова)</p>	<p>Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий</p>	<p>Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи</p>
	<p>Теорія та практика перекладу (китайська мова)</p>	<p>Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий</p>	<p>Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання здобувача</p>
	<p>Усний двосторонній переклад (англійська мова)</p>	<p>Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний</p>	<p>Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь</p>

				у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання
		Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, переклад текстів, виконання вправ, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання студента
		Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення	Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики
		Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний	Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладацький аналіз тексту
Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, приборчниками різних політичних поглядів тощо, керуватися етичними нормами, принципами толерантності, діалогу й співробітництва	☒	Україна в контексті європейської історії та культури	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, бесіда, створення ситуації інтересу, використання життєвого досвіду	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання есе; дві письмові модульні роботи
		Філософія	Словесні (лекція, розповідь-пояснення, бесіда проблемно-пошукового характеру, обговорення навчальних теоретичних питань); наочні (ілюстрування, демонстрація); практичні (робота з навчально-методичною літературою); за логікою (аналітичний, порівняння, узагальнення, виокремлення основного); методи формування пізнавальних інтересів (створення ситуації інтересу, навчальні дискусії); методи стимулювання, мотивації й обов'язку (роз'яснення мети навчального предмета, висування вимог до вивчення предмета); оперативний контроль; комп'ютерні і мультимедійні методи (використання мультимедійних	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; дві письмові модульні контрольні роботи

			презентацій, дистанційне навчання)	
		Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання
		Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, переклад текстів, виконання вправ, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання студента
		Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення	Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики
Організувати процес свого навчання й самоосвіти	☒	Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення	Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
		Курсова робота з китайської мови	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
		Оглядів лекції	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний	Опанування теоретичного матеріалу; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз

Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, переклад текстів, виконання вправ, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання студента
Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання
Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання здобувача
Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи
Україна в контексті європейської історії та культури	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, бесіда, створення ситуації інтересу, використання життєвого досвіду	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання есе; дві письмові

		модульні роботи
Усна й письмова комунікація та академічна риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, метод створення ситуації новизни навчального матеріалу	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; написання кейсів; складання тез власного дослідження; добір, демонстрація й аналіз відеофрагментів; створення електронних презентацій; самостійна робота з навчальною й науковою літературою; дві письмові модульні контрольні роботи
Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо; написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр
Філософія	Словесні (лекція, розповідь-пояснення, бесіда проблемно-пошукового характеру, обговорення навчальних теоретичних питань); наочні (ілюстрування, демонстрація); практичні (робота з навчально-методичною літературою); за логікою (аналітичний, порівняння, узагальнення, виокремлення основного); методи формування пізнавальних інтересів (створення ситуації інтересу, навчальні дискусії); методи стимулювання, мотивації й обов'язку (роз'яснення мети навчального предмета, висування вимог до вивчення предмета); оперативний контроль; комп'ютерні і мультимедійні методи (використання мультимедійних презентацій, дистанційне навчання)	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; дві письмові модульні контрольні роботи
Фізичне виховання	Словесні методи (лекція, розповідь, пояснення); наочні методи (демонстрування); практичні методи (робота з навчально-методичною літературою); практичний метод; самостійна робота	Опанування теоретичного та практичного матеріалу; участь у дискусії на практичному занятті; словесні методи: пояснення, розповідь, бесіда; наочні методи: показ рухів в натурі або у вигляді зображень, що сприймаються шляхом безпосереднього

		спостереження; усне і письмове опитування студентів, виконання контрольних робіт, завдань, вправ, тестів
Практичний курс англійської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи
Практичний курс китайської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз, написання кейсів; контрольні роботи
Практична граматики англійської мови	Комунікативний, практичні методи, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій, інтерактивні вправи	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи
Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр
Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання рефератів; участь у колоквіумі; 2 письмові модульні контрольні роботи

Демонструвати навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань, бути критичним і самокритичним



Україна в контексті європейської історії та культури	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, бесіда, створення ситуації інтересу, використання життєвого досвіду	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання есе; дві письмові модульні роботи
Усна й письмова комунікація та академічна риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, метод створення ситуації новизни навчального матеріалу	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; написання кейсів; складання тез власного дослідження; добір, демонстрація й аналіз відеофрагментів; створення електронних презентацій; самостійна робота з навчальною й науковою літературою; дві письмові модульні контрольні роботи
Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо; написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр
Філософія	Словесні (лекція, розповідь-пояснення, бесіда проблемно-пошукового характеру, обговорення навчальних теоретичних питань); наочні (ілюстрування, демонстрація); практичні (робота з навчально-методичною літературою); за логікою (аналітичний, порівняння, узагальнення, виокремлення основного); методи формування пізнавальних інтересів (створення ситуації інтересу, навчальні дискусії); методи стимулювання, мотивації й обов'язку (роз'яснення мети навчального предмета, висування вимог до вивчення предмета); оперативний контроль; комп'ютерні і мультимедійні методи (використання мультимедійних презентацій, дистанційне навчання)	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; дві письмові модульні контрольні роботи
Фізичне виховання	Словесні методи (лекція, розповідь, пояснення);	Опанування теоретичного та практичного матеріалу;

	наочні методи (демонстрування); практичні методи (робота з навчально-методичною літературою); практичний метод; самостійна робота	участь у дискусії на практичному занятті; словесні методи: пояснення, розповідь, бесіда; наочні методи: показ рухів в натурі або у вигляді зображень, що сприймаються шляхом безпосереднього спостереження; усне і письмове опитування студентів, виконання контрольних робіт, завдань, вправ, тестів
Практичний курс англійської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи
Практичний курс китайської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз, написання кейсів; контрольні роботи
Практична граматики англійської мови	Комунікативний, практичні методи, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій, інтерактивні вправи	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи
Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання рефератів; участь у колоквиумі; 2 письмові модульні контрольні роботи
Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз;

		написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи
Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання здобувача
Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання
Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, переклад текстів, виконання вправ, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання студента
Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення	Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики
Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
Курсова робота з	Словесні (лекція,	Зміст, оформлення та захист

		китайської мови	пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	курсової роботи
		Оглядові лекції	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний	Опанування теоретичного матеріалу; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз
		Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр
<i>Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах</i>	☒	Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення	Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
		Курсова робота з китайської мови	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
<i>Усвідомлювати цінність захисту незалежності, територіальної цілісності та демократичного устрою України</i>	☒	Україна в контексті європейської історії та культури	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, бесіда, створення ситуації інтересу, використання життєвого досвіду	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання есе; дві письмові модульні роботи
<i>Аналізує об'єктивно й неупереджено історичні події та постаті різних історичних періодів, проводить аналогії між минулим та сьогоденням, самостійно робить висновки щодо актуальних</i>	☒	Україна в контексті європейської історії та культури	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, бесіда, створення ситуації інтересу, використання життєвого досвіду	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання есе; дві письмові модульні роботи

<p><i>проблем українського державотворення, пояснює специфіку української культури, визначає її місце в світовому культурному просторі</i></p>				
<p><i>Проявляти навички практичного застосування сучасної мови в усному та писемному мовленні, застосовувати практичні навички усного і писемного ділового мовлення українською мовою, необхідні для успішного навчання та професійної діяльності; здійснювати письмове та усне спілкування, виходячи із завдань комунікації та сформованої ситуації</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Підсумкова атестація</p>	<p>Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний</p>	<p>Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладацький аналіз тексту</p>
<p>Перекладацька практика (виробнича)</p>	<p>Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення</p>	<p>Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики</p>		
<p>Усний двосторонній переклад (китайська мова)</p>	<p>Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний</p>	<p>Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, переклад текстів, виконання вправ, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання студента</p>		
<p>Теорія та практика перекладу (англійська мова)</p>	<p>Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий</p>	<p>Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи</p>		
<p>Теорія та практика перекладу (китайська мова)</p>	<p>Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий</p>	<p>Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання</p>		

				здобувача
		Усна й письмова комунікація та академічна риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, метод створення ситуації новизни навчального матеріалу	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; написання кейсів; складання тез власного дослідження; добір, демонстрація й аналіз відеофрагментів; створення електронних презентацій; самостійна робота з навчальною й науковою літературою; дві письмові модульні контрольні роботи
		Практичний курс англійської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи
		Практичний курс китайської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз, написання кейсів; контрольні роботи
		Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання
<i>Знати: основні особливості спілкування державною мовою, засновані на міжособистісному, міжкультурному, малогруповому, організаційному, риторичному, громадському та опосередкованому контекстах; засоби вербального та невербального впливу на аудиторію</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Усна й письмова комунікація та академічна риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, метод створення ситуації новизни навчального матеріалу	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; написання кейсів; складання тез власного дослідження; добір, демонстрація й аналіз відеофрагментів; створення електронних презентацій; самостійна робота з навчальною й науковою літературою; дві письмові модульні контрольні роботи

Здійснювати спілкування в усній і писемних формах вільно, коректно та ефективно



Усна й письмова комунікація та академічна риторика

Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, метод створення ситуації новизни навчального матеріалу

Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; написання кейсів; складання тез власного дослідження; добір, демонстрація й аналіз відеофрагментів; створення електронних презентацій; самостійна робота з навчальною й науковою літературою; дві письмові модульні контрольні роботи

Історія світової літератури

Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий

Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо; написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр

Філософія

Словесні (лекція, розповідь-пояснення, бесіда проблемно-пошукового характеру, обговорення навчальних теоретичних питань); наочні (ілюстрування, демонстрація); практичні (робота з навчально-методичною літературою); за логікою (аналітичний, порівняння, узагальнення, виокремлення основного); методи формування пізнавальних інтересів (створення ситуації інтересу, навчальні дискусії); методи стимулювання, мотивації й обов'язку (роз'яснення мети навчального предмета, висунування вимог до вивчення предмета); оперативний контроль; комп'ютерні і мультимедійні методи (використання мультимедійних презентацій, дистанційне навчання)

Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; дві письмові модульні контрольні роботи

Фізичне виховання

Словесні методи (лекція, розповідь, пояснення); наочні методи (демонстрування); практичні методи (робота з навчально-методичною літературою); практичний метод; самостійна робота

Опанування теоретичного та практичного матеріалу; участь у дискусії на практичному занятті; словесні методи: пояснення, розповідь, бесіда; наочні методи: показ рухів в натурі або у вигляді зображень, що сприймаються шляхом безпосереднього спостереження; усне і письмове опитування

			студентів, виконання контрольних робіт, завдань, вправ, тестів
		Практичний курс англійської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій
		Практичний курс китайської мови	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи
		Практичний курс китайської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій
		Практичний курс китайської мови	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз, написання кейсів; контрольні роботи
		Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення
		Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики	
		Оглядові лекції	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний
		Опанування теоретичного матеріалу; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз	
		Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний
		Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладацький аналіз тексту	
		Україна в контексті європейської історії та культури	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, бесіда, створення ситуації інтересу, використання життєвого досвіду
		Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання есе; дві письмові модульні роботи	
Виявляти уміння спланувати й реалізувати комунікативний намір, встановити та підтримати контакт зі співрозмовниками, змінювати мовленнєву поведінку залежно від комунікативної ситуації	☒	Оглядові лекції	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний
		Практичний курс китайської мови	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному

			досвіду, моделювання професійних ситуацій	занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз, написання кейсів; контрольні роботи
		Усна й письмова комунікація та академічна риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, метод створення ситуації новизни навчального матеріалу	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; написання кейсів; складання тез власного дослідження; добір, демонстрація й аналіз відеофрагментів; створення електронних презентацій; самостійна робота з навчальною й науковою літературою; дві письмові модульні контрольні роботи
		Практичний курс англійської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи
		Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення	Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики
<i>Демонструвати уміння орієнтуватися в базових поняттях, основних відомостях з різних розділів мовознавства</i>	☒	Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр
		Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи
		Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: переклад, виконання вправ,

				відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання здобувача
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
		Курсова робота з китайської мови	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
		Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний	Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладацький аналіз тексту
<i>Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати</i>	☒	Україна в контексті європейської історії та культури	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, бесіда, створення ситуації інтересу, використання життєвого досвіду	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання есе; дві письмові модульні роботи
		Усна й письмова комунікація та академічна риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, метод створення ситуації новизни навчального матеріалу	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; написання кейсів; складання тез власного дослідження; добір, демонстрація й аналіз відеофрагментів; створення електронних презентацій; самостійна робота з навчальною й науковою літературою; дві письмові модульні контрольні роботи
		Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні

		ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо; написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр
Філософія	Словесні (лекція, розповідь-пояснення, бесіда проблемно-пошукового характеру, обговорення навчальних теоретичних питань); наочні (ілюстрування, демонстрація); практичні (робота з навчально-методичною літературою); за логікою (аналітичний, порівняння, узагальнення, виокремлення основного); методи формування пізнавальних інтересів (створення ситуації інтересу, навчальні дискусії); методи стимулювання, мотивації й обов'язку (роз'яснення мети навчального предмета, висунення вимог до вивчення предмета); оперативний контроль; комп'ютерні і мультимедійні методи (використання мультимедійних презентацій, дистанційне навчання)	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; дві письмові модульні контрольні роботи
Практичний курс англійської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи
Практичний курс китайської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз, написання кейсів; контрольні роботи
Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою

			літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр
		Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій
		Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання рефератів; участь у колоквіумі; 2 письмові модульні контрольні роботи
		Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий
		Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий
		Курсова робота з китайської мови	Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання здобувача
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький
Знати основи організації і методики використання найбільш ефективних видів і	<input checked="" type="checkbox"/>	Фізичне виховання	Опанування теоретичного та практичного матеріалу; участь у дискусії на практичному занятті; словесні методи: пояснення, розповідь, бесіда; наочні
			Словесні методи (лекція, розповідь, пояснення); наочні методи (демонстрування); практичні методи (робота з навчально-методичною

<p><i>форм раціональної рухової діяльності й уміння застосовувати їх на практиці у своїй фізичній активності</i></p>			<p>літературою); практичний метод; самостійна робота</p>	<p>методи: показ рухів в натурі або у вигляді зображень, що сприймаються шляхом безпосереднього спостереження; усне і письмове опитування студентів, виконання контрольних робіт, завдань, вправ, тестів</p>
<p><i>Знати головні концептуальні проблеми історії та культури України, основні терміни, дати та дійових осіб українського державотворення та культури, визначати етапи розвитку української державності та культури, характеризувати їх</i></p>	<p>☒</p>	<p>Україна в контексті європейської історії та культури</p>	<p>Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, бесіда, створення ситуації інтересу, використання життєвого досвіду</p>	<p>Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання есе; дві письмові модульні роботи</p>
<p><i>Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства</i></p>	<p>☒</p>	<p>Україна в контексті європейської історії та культури</p>	<p>Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, бесіда, створення ситуації інтересу, використання життєвого досвіду</p>	<p>Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання есе; дві письмові модульні роботи</p>
		<p>Історія світової літератури</p>	<p>Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий</p>	<p>Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо; написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр</p>
		<p>Філософія</p>	<p>Словесні (лекція, розповідь-пояснення, бесіда проблемно-пошукового характеру, обговорення навчальних теоретичних питань); наочні (ілюстрування, демонстрація); практичні (робота з навчально-методичною літературою); за логікою (аналітичний, порівняння, узагальнення, виокремлення основного); методи формування пізнавальних інтересів (створення ситуації інтересу, навчальні дискусії); методи стимулювання, мотивації й обов'язку (роз'яснення мети навчального предмета,</p>	<p>Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; дві письмові модульні контрольні роботи</p>

			висування вимог до вивчення предмета); оперативний контроль; комп'ютерні і мультимедійні методи (використання мультимедійних презентацій, дистанційне навчання)	
		Фізичне виховання	Словесні методи (лекція, розповідь, пояснення); наочні методи (демонстрування); практичні методи (робота з навчально-методичною літературою); практичний метод; самостійна робота	Опанування теоретичного та практичного матеріалу; участь у дискусії на практичному занятті; словесні методи: пояснення, розповідь, бесіда; наочні методи: показ рухів в натурі або у вигляді зображень, що сприймаються шляхом безпосереднього спостереження; усне і письмове опитування студентів, виконання контрольних робіт, завдань, вправ, тестів
<i>Окреслювати основні проблеми дисциплін, що визначають філологічну галузь, пояснювати їх взаємозв'язок у цілісній системі знань.</i>	☒	Усна й письмова комунікація та академічна риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, метод створення ситуації новизни навчального матеріалу	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; написання кейсів; складання тез власного дослідження; добір, демонстрація й аналіз відеофрагментів; створення електронних презентацій; самостійна робота з навчальною й науковою літературою; дві письмові модульні контрольні роботи
		Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо; написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр
		Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр

Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи
Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання здобувача
Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання
Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, переклад текстів, виконання вправ, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання студента
Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний	Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладацький аналіз тексту

Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.



Усна й письмова комунікація та академічна риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, метод створення ситуації новизни навчального матеріалу	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; написання кейсів; складання тез власного дослідження; добір, демонстрація й аналіз відеофрагментів; створення електронних презентацій; самостійна робота з навчальною й науковою літературою; дві письмові модульні контрольні роботи
Практичний курс китайської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз, написання кейсів; контрольні роботи
Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр
Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
Курсова робота з китайської мови	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний	Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладацький аналіз тексту
Практичний курс англійської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу,	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у

			використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи
Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності	☒	Усна й письмова комунікація та академічна риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, метод створення ситуації новизни навчального матеріалу	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; написання кейсів; складання тез власного дослідження; добір, демонстрація й аналіз відеофрагментів; створення електронних презентацій; самостійна робота з навчальною й науковою літературою; дві письмові модульні контрольні роботи
		Практичний курс англійської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи
		Практичний курс китайської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз, написання кейсів; контрольні роботи
		Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи
		Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна

				робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання здобувача.
		Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання
		Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, переклад текстів, виконання вправ, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання студента
		Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення	Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики
		Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний	Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладацький аналіз тексту
<i>Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання здобувача.

Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний	Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладацький аналіз тексту
Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання.
Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, переклад текстів, виконання вправ, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання студента
Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання рефератів; участь у колоквіумі; 2 письмові модульні контрольні роботи
Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування

				першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо, написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр
		Практичний курс англійської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Участь у дискусії на практичному занятті; виконання вправ; перегляд фільмів, читання книжок англійською мовою та їх аналіз; написання творів, письмові модульні контрольні роботи
		Практичний курс китайської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз, написання кейсів; контрольні роботи.
		Практична граматики англійської мови	Комунікативний, практичні методи, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій, інтерактивні вправи	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи.
		Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів	☒	Усна й письмова комунікація та академічна риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, метод створення ситуації новизни навчального матеріалу	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; написання кейсів; складання тез власного дослідження; добір,

		демонстрація й аналіз відеофрагментів; створення електронних резентацій; самостійна робота з навчальною й науковою літературою; дві письмові модульні контрольні роботи
Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання рефератів; участь у колоквиумі; 2 письмові модульні контрольні роботи
Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, переклад текстів, виконання вправ, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання студента.
Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне

				конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання
		Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання здобувача.
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
		Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний	Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладацький аналіз тексту
<i>Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності</i>	☒	Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо. написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр.
		Практична граматики англійської мови	Комунікативний, практичні методи, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій, інтерактивні вправи	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування

		першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи.
Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання рефератів; участь у колоквіумі; 2 письмові модульні контрольні роботи
Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, переклад текстів, виконання вправ, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи
Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання.

		Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання здобувача.
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
		Курсова робота з китайської мови	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
		Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний	Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладацький аналіз тексту
<i>Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності</i>	☒	Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо; написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр
		Практичний курс англійської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу,	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у

	використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи
Практичний курс китайської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз, написання кейсів; контрольні роботи
Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання рефератів; участь у колоквіумі; 2 письмові модульні контрольні роботи
Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи
Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий	Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання здобувача
Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування

			першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання
	Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, переклад текстів, виконання вправ, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання студента
	Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення	Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики
	Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
	Курсова робота з китайської мови	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи
	Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний	Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладацький аналіз тексту